× håbba
v.

hèba -ar -a -ad

sitta sysslolös, overksam.

när di ènte har nåd a ta si
tí, so sydor di a hèbar.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kåbba
v.

hèba -a -ad.

sèda a hèba = sitta sysslös,
overksam.

Nr 3360 Överlöv i Veberöd

Torna hd A.J:s 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häck;

häfj, - en s.

- a, - na;

häfjen blé fordärvad

av snön;

№ 2595 Silvåkra. Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hāck

hefj -'en -'a -'na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läele, s.

läeffe, -an, pl. -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häck

heff, m., ¹- hn; pl. ²- a, -na, häck. Sefvande häck vh vagnshäck.

allm. i Ö. Torna h.

denna form ännu 1950 i spontant bruk i Vebenöd. I-s.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häck

häk, sub.

best. häken; plur. häka

best. häkana

häck (på en vagn)

Torna

Nr 398.

Hjelis. Sven Persson 1924. So. Pn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hästen 2 ~a na sadel s.

häck

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hack

hekk -en -a, -ana.

= häck /vårande häck eller vagnshäck/

Bjellerup

di hekk sètan ùtanför hèkken.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hå²kadoŋ & × käckadoring

hå²kadoŋ, sub.

best. hå²kadoŋen

häckarna på en höstvagn (häckarna gjorda av pilträ)

Nr 398.

Torna

Felix Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid å lessa heckjafulle.

4331:1:2.

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höstaftjäle

× hädhjälle

Fullt lass av hö

Evelö

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häckkant, s

... sleppor han hockjakanten
så pass längje ...

433/:1:3

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× häcklerok

häfta krág, pl. - krága

skaftvarn - krag käpp på vändbank

Evalör

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håckakrok

hå²kakrò̩g -n-a-ana.

= hå̂cka-krok (på vagn med tidohå̂ckar)

Igelösa
Bjellerup (V. Gr)

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häck. krok S.

hèkakrág -en -a. -ana

tillbehör till höstvagn

(den genuina formen är tvol. hèfjakrág)

Veberöd

Nr 4732 Veberöd Torna hd

I Ingers 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hāckla,

höjla, - an s.

- ` - n, - na.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skäkla,

häjla, -ar, -a, -ad.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(x) häckla
~~hagla~~
S

hàjla -n -or -na

verktyg som användes vid
beredning av lin.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häckla

hägla, f. -n; pl. -lor, -na; häckla.

Ejverlöf.

hägla, Oberön. (non)

i bönd: hägla etc.

1-s.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häçkla

s.

hèjla -an -or -orna.

bönöd

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häckla

hä²jla (- ar; - a; - ad; - ad, pl.
- ade; imperat. - a, pl. - ar)
fr.; häckla.
Efverlöf.

hä²gla, Yderöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. häckla

hägla; pl. -or

linhäckla

Nr 6825. Veberöd, Torna hd

Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. häckla
vb.

hägla, =
(häckla lin)
hagla hör

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häjla, v. (tr.) häckla

pr. häjlar; imp. häjla

supp. häjlat. part. hajlad

hären häjlas = linet häcklas

häckla

Nr 398.

Torna

Ifådis Sven Persson 1924. Sv. Pn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häckla
s.

hägja -an -or -orna

1943 Stavre

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häckla

v.

häjla -ar -a -ad

1943 Stävie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häckla
v.

hägla -ar -a -ad

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 19 8.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häckla

v.

hàjla, -ar. -a. -ad.

Borgeby. A.N.

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hägla n häglor na häckla s.

linhäckla

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hägla -an

hägla Obest.

hägla (redsk)

Nr 402.

Blekinge, Jämshög. L. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hǣgla

hǣckla v.

hǣckla (lin)

Blentarp, Lomma hd.

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häckla

v.

hägla -ar -a -ad

1. 8. 1947 Blentarp, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hägla, -an-or-orna. s. häckla, s.

linhäckla. V. Koby.

Lunds landsförs. (Ö. Torn); Adamslöv

sin so skola en hägla-n på
en hägla (näml. hören, linet)
Ö. Torn.

vi hår tvinna en hägla enär.
V. Koby. Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häckla
s.

häjla, -an -or -orna

S:t Peters kloster (A.O.) Hardeberga
Stävie, & Odarslöv jämte högla

Nr 399 Torna hd I.Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hæjla -ar -a -ad = hackla (lin)
v.

Fjelie. Lunds landsförs., St. Råby.
S:t Petri Kloster. Handeberga
Stävie

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torra

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²hǣgla -ar-a-ad = häckla

v.

Lunds landsh., Odarslöv, Vallkärra, Hoby.

²hǣjla. Lunds landsförs., S:t Ibbs kloster

²hē̄gla, Vallkärra, V. Hoby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. hegla -ar-a-ad = häckla
v.

V. Hoby. Vallkärra. Igelösa.
Lunds landsf. (Ö. Torn)

2. hägla. Lunds landsförs. (Källby)
(samma form som i Bara målet).
S:t Petri kloster

Nr 399 & 510. Torna
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²hǣgla. -ar-a-ad. hǟckla.

V. Hoby. Vallkärra. Oxie-löf.

Lunds landsförs. (Ö. Torn). (gamla-

Hanna: men hǣgla hos Anna Månsson)

²hǣjla i Källby i Lunds landsförs. Fjelie

ja har ²hǣglad mǣed, mǣed en da.

(gamla-Hanna, Ö. Torn).

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hä²jla - ar - a - ad. häckla.

Fjelie.

även hägla (nyare uttal ²/)

sin skola den brydas a gätas a häglas.

(nämd. hören, lint).

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häcklepinne

häjlepi̲g -en -a -ana

fjehä.

äjta de fon häjlepi̲gana!

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häck-sked

pl. häkjer, -na

nätverket av ribbor på kvarnvingar.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† häcksula

häftasula, s. i -n; pl. -lor, -na, på gammaldagsvagnar befintligt, från hjulaxelns ytterända uppstående trästöd för vagnshäcken. Stödets övre ända var insatt i en från vagnkärrans övre parti utgående snedställda som kallades häckkrok, häftakrög. Veberöd. Nr 392. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hetzlaupin

kärlevagn

arbetsredskap med höga, oftast avlagsna sidor (hetzla); två slag: skumpavtin och hötlavtin

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håckla vagn

häfsa vagn. -en -a -na.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håckverk

hå̀kvärk, -et

det utformiga galget å kvarnvingarna.

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häckverk

hä́kvärk, -et,

rutformigt galler i gravvingar

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sådan

Han går hen ti skaokanten, ...

4331:1:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häfsel

×häffel

Evalv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häsel, (pl.) häsla

× hässel

sw. skena (bröd)

Sæia skæra hæsla

Nr 8118 Odarslöv. Torna hd
Viktor Welander 1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× häfta
v.

hawta — -d

upphöra, sluta att regna.

nu har de hàwtad lit

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hefta

x häfta ve

bli uppehållsväder

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häftigt
adv.

häftit

flädie

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× häftetåg

häftetåg, -an

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hägen

hägor, m.; -en; pl. hägra,
-na; häger. Fågel.

(Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hégor en hégra na hägel s.

hägel

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hägg

hägg, s., ¹⁄₂ kn; pl. ¹⁄₂ or, -na;
hägg.

† hägge

hägge, n., -d; utan pl.;
hägge, ¹) häggträ l. -blad,
-grenar, ²) växande hägg.
Öfverlöf, Oberörd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× häken

hägen, adj.

= ivrig, lysten efter.

hägen på nåd, på ngt.

S:t Petersklosters.

1916 Nr 399 & 510 J. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håkta;

höjta, - an s.

- ör, - na;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häkta

höjta

utsätta = naturbehov. i förb. h-a böjsorna.

ja får ud o höjta böjsorna

Revinge.

Nr 3535 Torna hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håkta

hæ²jta, s. ,- n ; pl. - tor ,- na ;
hå²kta.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåkta
v.

kèjta -a-ad

kèjta bòjsor = kåppa byxor.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål

hel -en -a -na

du har houl på hélan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hål, s.

Hel

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål

hel, m., 1- hn; pl. 2- a, - na;
hål.

hälsena

hälasena, f., - n; pl. -nor, - na;
hälsena.

(beröd.

I Efverlöf finns äfven formen
hälasena.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål
s.

hel. m. -a

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Bogeby, Flädie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hel, sub. häl

best. hélen, plur. hélа

best. hélana

häl

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Torna Sv. Pm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål

hel, m. l. f., -lu, pl. -a, -na,

hål.

№ 296.

V. Torna & V. Harjavers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1906 V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hel

-lm

hål s.

hål

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blentarp, Lomma hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälft

halt. -en. hâlft. Mest i best. form.

Allm. i Torna hd.

di har slad nör me hälten. Dalby.

~~hälten av fören va vän. Borgeby.~~

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälft s.

hälften (blott best.)

6.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälft

b.f. hälften

de e ènte wdan hälften
vän

Nr 4732 Veberöd, Torna hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälft

best. f. hälten

de e hälten vån

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 19/8.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälft II

råvsa ta hältens ; så

kallades buket att räfsa upp

barren (pigana) i Lackalänge fure

(som användes till bränsle), varvid skogs-

ägaren fick behålla hälften och den,

som räfsade, hälften.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälft

halt, f.- en, hälften; dina
pängen a ena hälften so-
stor som hin, denne pojken
är ej hälften så stor som
den andre.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K To, V. Sk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälft

halt. -an ; torde endast

förekomma i best. form.

hälten av jörden va vån

1927 Borgeby. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälft

best. f. hälten

di hàde hälten aq màsen

Adamslöv

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälften

hélten

han fick bora hélten av árvad.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hel (på°)häll

på hel = på° lut, på kant

Nr 402.

Henkarsförsäljn. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† hälla
s.

hèla, -an. -or. -orna

Slutning, bakslutning

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"häla s.

häl an

'slutningen, branten'

på dänn västra-nära

häl an ... S. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälla v. = luta

hälla s. f. pl. -or = backsluttning.

lk. Jens Hans's på hällan = Jöns Hanssons gård, som ligger på en backsluttning.

hälladad: lk. vägen är hälladad = vägen sluttar nedåt, eller också är den brant vid ena sidan

Nr 395.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

källa
v.

hèl̲a
(om vätska)

du kan hèl̲a bå̀na li̲de

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla
v.

hæ̀la -ar -a -ad

(om vätskor)

so tø han a hæla en dróp
på børed.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla
v.

hèla -ar -a -ad

luta

om de hèla et lìtet grèn ---

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälla

hål·la, f.,- n; pl.- lor,- na;
hålla. kort hådja l. rep,
hvarmed betande djurs fram-
fötter hopfjättras.

Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Källa
s.

hä²la, f.-n, pl.-or, -na,
sluttning.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1909 K. Fo. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla
v.

hæ²la, sv. -a, -ad, hälla.

han hæ²la gläsen fy²la, han fwi²la
hällade glasen fulla.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. O. To. V. 8la.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hela

-an

hålla s.

slutning

Nr 402.

Blekinge-Tornadd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hela

hälla de

luka

hela si lik = la sig en kopplur.

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× källa
S.

hel̲a² - an - or - orna

= hälla, sluttning

Råby. Hardeb., Stenby
Stångby

den bra̲nta hel̲a² kallas en
backe på Hans Hanssons gård i
Fendala. Hardeberga socken

Nr 399 & 510.

Torna

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälla
v.

hèla -ar -a -ad

luta

gröẓan mod vèjan har hèlad
vidfor

Adamslöv

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

källa
v.

åla taena hälan imod
ýstan.

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hällbygel

häleböjal

bygel kring foten på
en fölsto, som står tjud-
rat med tjuderlänk l. rep
kring foten i st. f. om
halsen

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Ahlenius 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

hållestavisan, Hällestadvisan.

Benämning på en kärleksvisa som handlar om en flicka i Hällestad.

Diktad i Bojen av 1900 talet

ers i Bojen således:

Jag sjunga vill en enkel sång
för tiden fallen mig så mystigt lång
men jag vill nämna i visan här
att jag i flicken varit mycket kär.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hå²lekrå²na, sub. *hällekrona

best. hå²lekrå²nan

plur. hå²lekrå²nor

best. hå²lekrå²norna

ett slags "gammeldags" blommor
(= kejsarkrona?)

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Fjelie

S. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hällesvepen

b.f. hälsvéven

på hälsvéven = på upphållningen.

T.ex. om person som håller på att dö.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hållet
adj.

hèlld, neutr. =

lutande. sluttande, med lutningar.

Vandeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälsa
v.

hèlsa -ar -a -ad

en ska hèlsa på àl̲a, om de sǫ̲
e tỳ̲gare.

S. Sandberg

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälsa
v.

ja mÿta biskopan på
lögagån, a ja kåna änta
vedan hälsa, a hån hälsa
ijén.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälsa

hälsa

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

88. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälsa s.

hällsa

"å så jelly kann sin kärra
.. - .."
gånn ...

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälsa -ar-a-ad = hälsa
v.

ja jik hen a hälsa pon
(på honom.) Ö. Torn, Lunds landsk.

en ska hälsa på åla, om de so
e tjygare. S. Sandby.

-g-

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälsa på

hälsa på -ar -a -ad

1. besöka, göra visit.

2. hälsa om att taga i hand.

i bet. 2.: ja får hälsa på

ordentligt.

Sandby

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† hälsenborg

hälsenborg, egentl. Helsingborg.

endel i svenskorter:

ja för hälsenborg (ant. fr. Kåbi

de namnen uttalas också hälsenbåj
eller hälsenbåj.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälsenbör

× hälsenborg

egentl. = Helsingborg; ett slags be-
hräftande uttryck.
jw i hälsenbör

Bjellerup

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälsning. hälsning. hälsning

dalby

hälsning ifra N.N. om i vill komma
på dopas bröllopsdå på fréda.
(således framförades muntligen
inbjuden till bröllop). Onsa. 1850-60.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hälsing

hälsegen
lindrigare svordom.

vå' i' hälsegen vå' de?

Oravais.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hälsingen

hälsegen

lättare svordom

va i hälsegen ---

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälsingen

hälsingen

„hälsingen": svordom. t. ex.

nä i hälsingen. Lund landsförs.

Nr 399 & 510. Torna

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälsingen

hälsingen

svordom

dé hade bled dýrt aw hälsingen

kåstad .

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hälsingens
adv.

hälsingens

kraftord

de tjor jo so hälsingens = gå
til "hälsingens" bra undan; om ett
arbete.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hämta

hœnta, sv., -a, hœnt, hämta

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. T., V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hämta
v.

hènta, hènte, hent.

di fjorde mid te bjéred a
hènte hèla lás (sk. sand)

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänta
v.

hänta, häntar, hänte,

hänt.

Nr 4574 V. Foby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lämta
v.

hänta, -os, hänta, hant

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kāinta
v.

han kan èinte gå̃ ùd a
henta bràna på gå̃rden
Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hämta I

hänta

i förb. hänta häl, hämta hell = hemföra tur el. lycka; om modems kyrkobesök söndagen efter kyrktagningen [forts.] S. Peters kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hämta II

sjöndan åtoc fjörkagången
skole de hanta hél ta
gljöten . (gammalt bruk)

S:t Peters hd.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hämta
v.

Inf.

han hade fjypt mentez, som
han hade vad a kánt.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1977–78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänta, -or. hänte, hänt. hämta

=hämta allm. i Torna h.

vi hänte timor ve dörad

Lunds landsf.

en hänte stranson a sona me

Odarslöv

di va nye a hänte na. v Dalby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hämta

v.

hènta, hènte, hent

Stångby

Bjällerup, S:t Peters kloster

henta hél ta glýtan : sades om
kusten, när hon gick i kyrkan den första sön-
dagen efter kyrktagningen. S:t Peters kloster.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hämta

han skola sé om dan va
nåd kvéj han kona hènta.

(kvej, egna uttal för kvaj').

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänta

hänta, hänta, hant

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hànta

hènta, -or. hènte, hent

di va tye a hènte -na

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hämta

hämta, -or. hämta,

hemt.

Veberöd

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänta hämta de

hänter, hänte, hent

hämta

Nr 402.

Blentarp. Tornahd E. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hän

hæn acl- hän ; hor sha

-clu gæn hæn, hvar skall

-clu gå hän.

V. Torna & V. Harjagers hd V. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. T. & V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hän
ack.

hæn

hän ska dé ga hæn, tæ̀ed ?

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hän I
adv.

hen

hån, bort

Stångby. Ormelösa, Igelösa, Vardeberga

jfr hen. hen te den ändra sian.
Stångby.
stöjom so flo hon hén i en án gráv.
Stångby
Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kān
adv.

ken

s. 9

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hän
adv.

hen, bort; äv. = östernt.

di fjʉ̀ron èna hén, lánt hén

St. Råby

(om jordförvärv långt öster om Lund)

Nr 399 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hån:

hen

ja ska flyta hén ta stövla

Stångby

ja skola ga hén ta sýmaginan.

Nr 399 Torna hd Odaleö.

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hän
adv.

di skola hén o'm dén

Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hän:

ja slægda pægana hén

i hæded på han.

Igelösa

Nr 899 Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hän II

hen. adv. = hän. bort.

N. Nöbelöv,
Fjelie, Lunds landsförs, Råby. Bjellerup
Sandby. Odenslöv

ja jik hen a hälsa pon.

6. Tom. Lunds landsf.

hena hen = ända bort. Bjellerup m. fl.
vi dro vos hen i den andre änen.

Fjelie. Torna

Nr 399 & 510

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hän
ase.

hen

ja fan hén a knaba på dæn.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hån
adv.

han slo na hén, so kon

bröd béned

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hån
adv.

en gång, som gav ena kén te
lysthused

m. f. 1942

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hän
adv.

hen

bort

kåten jik hén a fjèla me fån.

m.f.1939.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kön III

Använt om östligare belägna orten:

vi skole hén te selägna

Aut. i S. Sandby.

1929 399. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hän
ack.

han ch han

hän, bort.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hän

hen, anv. om östligare belägna
orter:

när di dö kamed hän
te vom ---

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hän

adv.

hen

när de nu blev kvalt - ga dö

dän hän!

Nr 7197. Dalby, Torna hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hån:

hén om tomelèla stajón

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kän adv.

Kän

"Kär kann skälle kän..."

s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hän

hän, adv., bort.
han e gån hän te byan.
hår ska du' gå hän?
då hänn, där borta.
hänad, prep. och adv., bortåt.
öfverlöp, Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hän

adv.

hän

bort

falna, hän vissna bort,

sloka med bladen

Nr 6825. Veberöd, Torna hd

Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× låna s.

hĕna l. - n. pl - or, - na

ĕ

= ofruktsam tacka

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hãna;

hàna, - an s.

- àr, - na;

fåtacka;

№ 2595 Silvåkra. Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kåna,

kåna, - an s.

– or, - na;

fårtacka,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× häna

hèna, -an. ofuktsam tacka.

et får som ènte tar vår de
kalar di för en hèna.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x hãna
S

hãna -n

tacka som ej fick lamm.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hăna
s.

hȅna, -an

fåtacka

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kåna

hȯ̀na . -an. -or. -orna.

ofruktsamt får, gallsacka.
V. Kloby. Fjelie. S:t Peters klosters, Lunds landsf.
di som inte faur lȧm om
framtidana, de e hȯ̀nor
(Obs. lȧm uttal för lom).

Ö. Tom i Lunds landsf.

1914. Nr 399 & 510 J Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hæna II

vi hade tråu fåm; so va dær
én som va hæna.

Lundslandsfös. (6. Torna)
et fåur som jit gåul. de va en hæna.
Fjelie.

1912 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hända, 0.

pres. Héndor

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

66.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hända
v.

man ved ènte vå som kan
hènda.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hända. -or. hände. hänt

= hända

de hade hänt igan min tid

Källby i Lunds landsförs.

de kan nok hända. Varsinge i

S:t Peters kl.

de hände så som du sior.

Nr 399 & 510. Vardebergs. Torna

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hända II

de händer hemsk gästerna.

Lunds Landsförs.

de hände ente tit, ad ...

Vallkärra.

de hände se en gång ...

Adaslöv

1917 Nr 399 & 510 I.Ingers. Öra

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häne

Dinne e nu hene ve våjnen..

4331:1.2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänga

hä̲ŋja, sv. -de, -t, hänga.

V. Torna & V. Harjagers hd v. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. Tek. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänga

v.

hæ̀nza, -ór, hæ̀ngde, hæ̀ngt

han hæ̀ngde sæ = tog sig av daga
gm hängning.

1927-28 Hädè, Stàvie, Laekalänga

№ 399 B Torna hd
I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänga

v.

hǣza, -or, hǣzde, hǣzt

dæn va mǣnade pǣlare,
som grändorna hǣzde på

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänga
v.

sɛ̀da a hæ̀ga = sitta och se
kraftlös ut mödlös ut.

hon sàd på sɔ̀fan a hæ̀gde

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänga
v.

gardinerna får inte hänga
på elementen.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Inger:

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänga
v.

ja får ha nåd a hänga i
(= stödja mig vid – då man står skida
utomhus)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Inger:

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänga
v.

ji óti kvänor för en gamal
kvägapiva a hänga på vägan!

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hängja

hæ²zja . ¹or. ²de. -t. hänga.

{Vallkära. Fjelie. Flädie. Borgeby. Stävie
Lackalänga. Stångby

di hæ²zor di på ett spi²g. Vallkära.

tjä²nan hon hæ²zde i ett sä²v. Flädie.

di hæ²zde opp en tjä²na. Vallkära.

vägana so kalad di hæ²zde, a so
dömte en dom. Vallkära.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänga:

Våfor ska flésked hänga
dær ène a ble fæm åur
gámalt?

Stängby

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänga:

p.p. hängnes

dén ble jä hängnes

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänga:

di hängde altid på vägen
i mörfors stùa.

Vallkärra.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hæ²ŋa ¹-or -de² -t = hänga

St. Råby. Lunds landsförs. Dalby. Källested.

hæ²ŋa. Vallkärra, Fjelie. Flådie. Borgeby

hæŋa bå¹g. hänga bakpå en vagn, tjuv-åka": gl²ɔtana vil hæŋa bå¹g.
Lunds landsförs. (Källby)

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänga

hæŋa². yngre hæŋa². -or¹. -de². -t².

hängd.

St-Köby. Lunds landsförs.

Bjellemp, Hardeberga. Dalby.

di hæŋde lægen på vægŋana dær ŋe.

Dalby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långa, v.

långa

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gånga, d.

Gånga

I

Mera gemeint Gånga 1.1-s.

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänga,

höja, -or, -de, -t,

han höjde sig.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänga

hœ̀ya pret. hœ̀jnde

P.P.

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hånga

hènja hènjda henjd.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänga

hœ̀ŋa . -ɔn . hœ̀ŋde , hœ̀ŋt

di hœ̀ŋde lɑ̀́gan pɔ vɛ̀ŋgana

dɛn ɛ̀ŋa dɑlby.

1928-29 Dalby, Källestad, Torna hd

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänga

jå, dan e fetetiæ som
hæjor på vägzana enn.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänga v.

hängde (pret.)

'häng de'

'så hängde där et svärd"

s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänga

hänja² l. hänja¹ / ½ ȝor l. ½ ȝor,
pl. =; ½ ȝde; hænt; hænd,
m. och f., n. hænt, pl. hända²;
imperat. hæȝ, pl. ½ or l. ½ or;
pres. particip hänjandes l. hänjandes
fr. och intr.; hänga². Läs hänja
etc.

Veberöd.
Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänga

hänga

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänga för

hæŋa fär, hæŋde, hæŋt

ſgelösa

ſà tæ a hæŋde en sègadýna

fär.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänga i

hänga i (ä hänga). hänga i.

bestå. fortfara.

de hängde i sin fär va komen ud
a fjèna. vallkära.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänga sig V.

hänga sig, hängde, hängt

taga sitt liv genom hängning.

han hängde sig

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Känga sig

Kæŋa sa

vi' kæŋor vos ènta for dé;

vi' ha lé:t forsédan bè:dor fö:n.

S. Sandby.

Nr 4276 Torna hd I. Ingers

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänga sig

hæ²ŋa se (-²ŋor l. -¹ŋor, pl. =; 2- ŋde; hæŋt; imperat. hæŋ, pl. -¹ or l. -² or) refl.; hänga sig. Beberöd. Dalby.

hæ²ŋa si, Ebenhöf.

Språkprov. se under ledsamhet.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänga sig

hänga sv. hängde, hängt

taga sig av daga genom hängning.

Fjelie. Hädie

han hängde sv.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänga út

hänga úd , böjn. s. hänga

(om tvätt) hänga i fria luften .

han hängde-d a hängde-d úd

Nr 10234 Flädie Torna hd Flädie

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänga ute

i ulta. vå hæzor ùde!

= vad står på, vad är på färde.

Fjelie -

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hängare

hängare, pl. =

det vari ngt hänger; klädhängare

(uppsv. "galge")

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1971 –73

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hängare

hängare -an, pl. =, -arna

klädhängare ?

1948 399. Fjelie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hängdalla

hänzedåla, f. -n; pl. -lor, -na; på en bjälke längande käpp på nedre ändan en brädlapp, varpå man placerar en lampa l. ljusstake.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hängfly

hängefly

moras

Evelövs

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hängekona
väsa.

pl. hängekonor, -na
(pioner (4) eller möjl.)
kejsarkronor.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänglås

hänge lås -en

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Längsla, s.

Längsla

43. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hängsla
s.

hæ̀ŋsla, f. -or

dörrhängsla, gångjärn

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1971–73

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hångsla

hängsla, -an. -or. -orna

dånhångsla. gångjärn.

V. Koby.

Nr 399 & 510 I. Ingers Torna

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hẽnast, adj. = borterst, + hẽnnast

den hẽnaste kõen. Fjelie.

yngre: hẽnast.

Nr 399 & 510. Torna.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hänne
uv.

hènne = borta

tìta nù hænne i kwögen !

m.f. 1939.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
l. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hänne

hènne

borta

henne i jènnarpa fàtihùs.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hänne
adv.

hèn:e eller hèn:e

borta

vi skol:e vá dan hen:e te
de jùsna. (gydde).

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hänne II

de va hènne i den kvägen

lìde grànne lægon hènne

han bòde jò dæ̀n hènne

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåne
adv.

kène

borta

léjor kène

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hånne (eller hånne), adv.

e. här hånne = hitåt,
här borta

Torna

Fjelie

Nr 398.
Sven Persson 1924.

Sv. Ra

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hänne
ant.

hènne

borta.

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hēne, adv., "hánne." borta + hänne

Stångby. Igelösa.

de stáur po stēnen dar hēne.
Stångby

kon bōde hēne i gàmlemàrk.

hēne i fēʼrshēʼrad. Stångby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänne :

hène

èna hène tät va kåby gål

Stångby

hène i valfjära . Stångby

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kånne:

kånne i östra

borta i Östra Odensjö -

Odensjö -

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kånne

ja tvètar te en øjkar som
bør dær hène.

Igelösa.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänne² † hänne

hänne², adv. = borte

Lunds landsf., Kåby, Hardeberga, Fjelie Odarslöv

hänne² i skolan². V:t. Råby

han va so gålen² te a sygpa,

han² dær hänne². S:t Peters klosters.

di brugar de hänne² i horva² mue²

Ö. Tom i Lundb l.

lit løzor hänne² " " "

han bodde løzor hänne². Torna

Fjelie

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

J. Ingers 1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänne III

hänne använt om östligare
belägna orter:

så holt vi sköj hanne va flidrya.

Lunds landsf. (Torn.)

hanne i förskönad. Hardeberga.

1938 № 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kānne
asv.

de va kænne ve bjɛ̀lorpa skɔ̀la

kænne ve skɔ̀lan

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hänsest
adj.

hänsest, bortest

den hänsaste skorstenen, där
ögon de va tägad

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hännerst

hänorst. borterst.

S:t Petri kloster. (yngre än hänast/

vi bör i de hänorsta hüsen.

Hans Hädin.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hårnaret

a.

hénnast

bortast

de hénnasta tréad

m.f. 1942

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd

l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänsyn

hansýn, -an

den tas ìgen hansýn, om di e

nìga elon fàtia.

N. Nöbbelöv.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåntagen

hå'ntan, adj., n. hå'ntad,
pl.-a, "hå̂ntagen", s-anslås;
han blé rent hå'ntan, han
blef aldeles sanslös.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. [illegible] V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lånåt

hĺnad adv. = bortåt

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänät

hénad

bortåt, äv. = östenut.

lägzor hénad.

hénad östonifrå.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lånåt
adv.

lånad

bortåt; äv. = åstadut

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970-71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kānåt

hénad

= bortåt, āv. = östeaut.

Nr 10234 Bonderup, Torna hd

l. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hĕnåt

hénad

bortåt, ås. = östenut.

hénad imod nèverze.

S. Sandby

dee léton jór dĕr hénad.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänåt;

hénad el. hénad,

öster på;

han va hénad

i fråu;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x hänåt

adv.

hénad

bortåt

han ik henad vägen

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hånåt

hénad

hénad te vóm

(anv. om östligare belägna orter)

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänat
adv.

hénad

bortat

som sajt va, de e cént henad

vénad]: alldeles tokigt, galet.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hånåt

hénad = bortåt; om
östligare belägna orter.

te övorlöv a blèntarp a dée
hénad.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hånat

hénad, om tidsbegrepp.

bortåt

de ble nèstan hénad innåd kvél.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kånåt

kå_nå_d

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

känät

kénad

bortåt

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänåt

hénad

bortåt

Nr 3489 Fjelie, Flädie
& Borgeby, Torna hd
John Svensson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänat

hänad, adv. bortåt; h. hvad,
bortåt hvåll.; han bor lita
låyor h. i byen, han bor
(något)
litet längre bort i byen.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1909. [illegible] V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänåt

hänåd, adv. = bortåt.

Lunds landsförs., Odarslöv

Bjällerup

et gott stycke hänåd.

Ö. Tom i Lunds landsf.

hänåd jötorpå " " "

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänåt II

hénad ofta = östsvenskt (svenskt
eller i förb. hénad gástorpò).
Lundslandsförs.

de héndor henad gástorpo.
vi sior . komor ihé" men dor
hénad : „ vi hissar ed èste".

1917 Nr 3994 & 4510. J. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hånat

hénad = bortåt

èna hénad ifra fènshènad

Handberga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänåt

hènàd . adv., bortåt.

ja har ènte vàd hènàd dèr på

en tid. Flère.

lèzon hènàd. S. landsby.

hénad östorifrå. "

hènàd: Stångby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kānåt :

di jèk kanad jèlen, di kala.

Adamslöv.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänat III

hénad

Stångby

anv. om östligare belägna orter:

hénad östorpa i förshärad

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänåt

om tidsförhållande:

de lèna ènte fœran hénad ve
fœtiden.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänät

anv. om tid:

so blé vi dæn hénad på
ètoamédan.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårât
ars.

hénad , bortåt. även i
tidsbetydelse.
bisátrezon e ènte fœran
hénad pa ètormédan.

St. Råby.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänät-emot

hénadimöd

bortät-emot

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänåt-ifrån
adv.

hénadifrå

bortåt-ifrån, österifrån.

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hår

hær adv. = hår

obetonat hær

Vallkärra. Fjelie, S:t Petri kl., Lundbrofors.
Röby. Bjällerup. Dalby. S. Sandby.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hän

an.

hæn ; obet. han

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

här ovr.

här

"här bodde en mann i byen"

S. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

här, adv

... så kan skole komma non...

4331:1:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hän
adv.

ja', vå' ska i" hän, i e
jo själ dåktor.

Arnslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hän
adv.

så de så kan, so sånt som
så sidan här.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hæ²ra, sub. + kära

best. hæ²ran; plur. hæ²ror

best. hæ²rorna

axel, skuldra

Torna

Fjelie

Nr 398.

Sven Persson 1924.

So. Psm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårad

hå̄rad, n. -ads, pl. -or, -na,

hårad.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hæ²rad, -ed. -or - orna = hårad

Lunds landsförs. Vardebyga.
Stångby

I sammansättningen:

förshærad. Hardeb.

fröstahærad. "

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Tuna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

härad II

ope i harjågons härad

Stångby.

visa härador. Lunds landsförs-

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häradshövding

2
hårashövding, m. -en, pl.
-a, -na, häradshöfding.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 T. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ härbråte

härbröda (genus?)

stöne mängd skräp och bråte, som
ligger i vägen för ngn.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårorna

x Händerna pl.

skuldrorna

Nr 402.

Blenkarp. Orna hel

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hæ²ɛsal

x hårdskal s.

axelskal

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haïfsten

hæræte

om hördra ár hæræte

bruló .

1918. № 399 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hårfroa
(havfrua)

hærfrōan

i utrycket hærfrōan bygdzor,
× hårfroan bygger ; tales om hägringar.

Borgeby (enl. konstnären
Anders Nilsson)

/Ir havfrōan i Bunkeflo,
Barkeby Torna

28/9 1915

Nr 399 & 510 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häriftrå(n)

häriftrâu

Idaslöv

ja han vad häriftrâu i

fèmtan âur.

1951. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hærifrå. sb.. hærifrån. härifrån

han kom te borlóza hærifrå.

S. Sandby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Tona

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hœrifrå ask = hœrifrån

nor hœrifrå. lide gron öpåd

Vallkärra

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kärja

kärja, -an, -a, -ad

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970-71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

härlig
a.

hårli, n. hårlit

eller hårlat; båda formen hos

samma person.

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970-71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

härlig a.

hàrli', neutr. -et

Ø, sked hàrlet mènagén!

1966 10234 Bjällerup. Torna hd
1. Ingen 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

härlig

hœlli pl. -ia

hen använt ironiskt:

ja fek nona hœlla dœ i

œsa'led . dœ = rapp. slag.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårh² adj., neutr. hårlet² härlig

Dalby

siked hårlet vär!

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

härma

v.

härma

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hœrma -or -de -t = härma,

efterapa

St. Råby.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hä'rne

× härne

ingår i demonstr.-pron.

2 dẽ'ne hä'rne . den(ne) här .

Hällested

neutr. dita hä'rna Lunds landsk ..

Nr 399 & 510. Igelösa.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hæ²ra²hal, sub. × härahal

best. hæ²ra²halen

plur. hæ²ra²hala

best. hæ²ra²halana

mindre schal (att bära på axlarna)

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Fjelie Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× härsk

harsk l. ¹-or, m. och f.,
n. harst, pl. härska, och
efter for, för, härska, komp.
härskare, ²-kast, härsken.
Öfverlöf, kyrkheddinge.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ härsk

harske l. ¹⁄₂ or m. och f.;
n. harsk; pl. härska; efter
för, för, härska; komp.
härskare, - kast; härsken.

beberöd.

Nr 392.

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håskare

håskare, -en, -ar, -arna

Hästad

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hærst

hårsken

hårkel

Nr 402.

Blekinge

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 kärve

harva. -an. -or. -orna, s.

bobin. även kära

fjelie, flädri

kära etc.

S:t Peters kloster.

flädie

jfr. x bulta.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kärva s.

hära, sub.

best. häran; plur. härar

best. härarna

kärva (att ha gem på) = bobin

Torna

Nr 398.

Fält. Sven Persson 1924. Sv. P:n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kärva

2
kärva . -an -or- orna , s.

= bobin

Hästad

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hårva;

hàra, - an s.

hàror, - na

bobin

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hārva

s.

hæ̀ra -n -or -na

bobin

Nr 4008 Gödelöv, Torna hl

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kāva
s.

hǫ̀ra -an -or -orna

bobin kö gam (= bǫ̀lta)

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× härva

v.

hära, v.

pres. härar; imp. hära

sup. härad

= bobina

härva (garn på eller upp)

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Felix

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hårva
v.

hæ̲ra -ar -a -ad

bobina (garn)

1943 Stavie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kälva
s.

kälva -an, -or, -orna

bobin

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* kāiva
v.

kæ̀ra -ar -a -ad

bobina garn

hon kan kæ̀ra a vòrpa ---

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

l^2 kärva

kärva -ar-a-ad v.

= kärva el. bobina garn.

Hästed

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjera -ar -a -ad

* hänva v.

= hårva el. bobina garn.

Stävie

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Tona

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kärva,

kära, -ar, -a, -ad, v.

bobina

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hämta
v.

hära – d.

gärnad skola häras.

hämta, bobina

Nr 4008 Gödelöv, Torna hl

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ häcvestol

hä²restol, sub.

best. hä²restö²len

plur. hä²re ptö²la

best hä²re stö²lana

= bobin

en apparat, som man hade garnet på

Torna

Nr 398.

Följe Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

härvstol s.

I härestol

Nr 22996 Bönderup Torna hd

Nils Bengtsson 1867 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* häav-stol
s.

häastöl. - En

ställning för * häava (häla),
bobin då den är i liggande ställning.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ härvstol

härestöl -en -a -ana

= hära, bobin.

S:t Petersklosten.

1940 Nr 399 Torna hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× härvetyg

hæ̲rətȯ̲j, -ad

„hära" (hæ̲ra) = bobin med tillbehör, kollektivt om bobinen.

S:t Petus kloster.

1940 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× häske
s.

hège, n., pl. =
familj, hushåll

dan va två hège båda för;
ét hège va vår sia om dören.

(om ett stathus i Dalby.)

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× häshe

häsha

familj

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t håske II

dær bor tvåu hèje.

Fjelie

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× häske

hägge, -ed

= familj, matlag, hushåll

№ 3358 Blentarp, Torna hd

C.G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 † häske

hæ̀ʃa. -ad. pl. =. -an. familj,

husfolk. hushåll.

V. Hoby

Fjelie. N. Nöbbelöv, S:t Petri kloster; Lunds landsf. (här även hèska, A. H.) Bjällerup

1. et pár hæ̀ʃa ihòpa. N. Nöbbelöv.

2. hèla hèʃad. V. Hoby.

3. dær tvåu hèʃa på dé hùsad. Lunds landsf.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ häska
s.

hèŋa . -ad , pl. = , -an

familj , husbåll

dan båda två hèŋa , som di
sa fór i tíden .

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hăst

hæst, m. -en, pl. -a, -na,
häst; hæst- är ofta benäm-
ningen på vallach.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 K. Fe. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häst

häst 1:en 2:a, -ana = häst

Allm. i Torna h.

en vïdor häst. Stardebergs

fåsses di hade hästa a kåor.

s: t Petri kloster.

ja tjåkor de e anorslårs den

vïdde hästen. s: t Petri kloster.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hâst:

ja har hànlad ma hèsta i
ál min tíd.

Adamsson (pögekrúaren)

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häst

di hade öta på hèsta

han holt hèsta

Nr 359. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häst II

hästen kom nör i bröna a
sönte se.

Gelie.

Nr 399 Torna hd I. Ingers
1943 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gäst, s.

Gast

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häst

Hast, m., ¹⁻ hn ; pl. ²⁻ a, -na ;
vallack. - I yngre mål
häst i allmänhet, som
i äldre heter o/g l. oj:
Efverlöf. Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lâst, s.

lâst / -an ; -a, -ana

pu lástan ; pu lâstana

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

104. III. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hästa × hästa vk

hö hestad - fäcktro bekäkt

Nr 402.

Blentarp. Torna hd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låstblod

hèstablø. -ed

di fr̲k sę́ at di fr̲k l̲r̲t̲a hèstablø
a j̲ę́ -en

(anv. vs. folkmedicin)

Overlön

1940 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hästgalen

hästgålen[1] f.; n. -len, pl. -len, -lena; komp. -lenare, -lenast; hästvill, brunstig. Om stoet.

(Lederöd.[2])

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hästhov

hesthåv[1], m., -n; pl. -a, -na; hästhof.

(Veberöd[2].

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hästhår

hèstahàur, -ad

häst-tagel

Stångby

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låstmarkaet

hèstamàrkad, -ad, n.

/a tṳ́i /a gai ɛ́g a sɛ́i /ɔ
hèstamàrkadad (näml. i Lund)

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hästmarknad

hästamärkad. - ed.

- hästmarknad. fllm.

ja har vad i lösa sta

på hästamärkaded

gelösa

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×hästmök

hästamöj/1 -ad

=hästgödsel.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kästmölla

hästamjöla, -an

kvarn som drives med kästvandring.

Lunds landsförs. (Källby)

Vid Källbymölla vattenkvarn fanns förr en s.k. hästamjöla, varpå man malde de tider av året, då man inte kunde dämma upp för vattenkvarnen, vanmjölan.

1945. 399 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hästkrumpa

hästakrämpa -n -or.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hästsko

hästsko

anv. skämts. i bet. "Löständer för underkäken." (hästskoformad tandprotes)

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1977–78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hästsko

hésko -n — -na

ja har hitt en hésko po vójen

Nr 4008 Gödelöv, Torna hl

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hästsko

hǻ̄sko, f. -an, pl. = sūg, -na,

hástsko.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåstska

kåska, pl. = .

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hästskoblad

hå st sk o bl a, sb

plurale tantum,

best. hæ st sk o bl an

hästhovsörten under sommaren
(tussilago)

Torna

Nr 398.

Fjälkinge Sven Persson 1924. Sv. P:n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× håstskoblad

héskoblå. -ad. pl. =1-an

bot. = Tussilago farfara.

Fjelie S:t Petersklosten, N. Nöbbelöv
Stångby, V. Vemmenhög

héskoblå di e komna ên — när
di mågla. S:t Petersklosten.
L. H. Torna.

1917. Nr 399 & 510 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hästskoblad

häskoblå. -ad. pl.=. -na

bot.= Tussilago.

N. Nöbbelöv Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hästskoblad II

häskobla di e öpa, ingan
dær e nöd åned.

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hästskobord

häskabå̲r, n.

om gillesbord, upprätt så att från ett tvåbord utgår ett långt bord på vardera sidan.

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
1. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hästastall . -en = häststall

Vallkärra

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häst-stall

hästastal, -an

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hästastall

hästastöl, -en

Borgeby

g. hästastål.

1935 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häststall

häs²tastol (V.Ja.)
häs²tastol (V.Sla.)

f.l.m., -en,
-a, -na, häst-
stall.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V.Ja., V.Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* hästatatten

hèstatátor. -en. -tátra. -ana

hèst-tattare. hèstskojare. se hèsthandlare.

de va en hèstatátor, rént úd sájt.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

1912

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hästtäcke

hästatäffa -d, plur =

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hästtäcke

hästatäcke, n.-d, pl.=täcken,
-täcken, hästtäcke.

V. Torna & V.Harjagers hd

Vg 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Te. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hästöre

hästöl

brunstig (om häst)

Nr 3358 Blentarp. Torna hd

C.G. Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hätta
s.

hätta, -an

den översta, rörliga delen av
holländsk väderkvarn.

Nr 5081 Fladje, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hätta
s.

hèt̲a, -an

spec. om den vidbara övre delen av
en holländsk vädurkvarn.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hāva

hèva

vard. i bet. Kasta.

heva på.

heva-n i väj.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häva, v.

....å jämn ad kona hevad
på andra.

433:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lèva, O.

Lèva

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

87. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hāvas

hǫws

jāsa (4)

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håvas
pres.

pres. hövs
=jäsen

Nr 3495 Stängby, Torna hd

Karolina Kristensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

h 8v s, v. Lät hovs hâvas

pr. h 8v s ; imp. h 8v² des

perf-part. ō sup. h 8v d

jāsa (om bröd)

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hävd

howd

hålla i v (ordning, ära)

Evalv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hö

hø, n. - d. pluu pl.,
hö.

höstack

høståk, m. - kn, pl. - a, - na,
höstack.

hötjuga

høtjyva, f. - n, pl. - vor, - na,
hötjuga.

Allm. i Ö. Torneå.

J.

Nr 392.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hö, s.

hø

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

12.

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hå

hå, u.-hd, hå̃.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. VTo, VHa.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hø. ¹ed d. -d, = hö. hö

²ägga hø, = åka hö, köra hö.

Fjelie

do hgøta vi hø dær te kòzsgæren

i fli²ize. Ö. Torn, Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ho.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lo':

dæ ɔ̀pe va hɑ̀nabjɛlken, dæ
va hɛ́ pɔ hɑ́l.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höbonn

höbonn

höbonn

Nr 4594 V Hoby, Torna hd

Bengt Svenninger 1949

Å Nr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hö band

hobo'n, n., pl. =

färdiggjorda band av hö, använda till att binda korn;

sko hobo'n, att på särskild apparat göra sådana band.

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höft

hoft ˈen ˈer ˈna

de ˈhär ; den vänstra höftan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höft

sc *höft

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höft

haft, sub.

best. häften; plur. häftor

best. häftorna

höft

Torna

Nr 398.

Fjeli Sven Persson 1924. So. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hout

-en

höft s.

höft

Nr 402.

Blankett. Torna tr. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höft;

kaut, -'en s.

'

- or, - na;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höft

haut (V. To.)

hōft (V. Sla), hāft (Lödde kāpun)[1] } sf. -ar,

pl. -or, -na, höft (krappu-del)

1 Individuell form

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höft

st höft.

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hög
s.

hoj (V.To, V.Hla)
hoj (Ö.To, fiskl.) } f.—hn, pl.-a, -na,
hög, hulle.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hoj

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hög
s.

hög, -an, -a, -ana

1. åttehög

2. tillfälligt upplagd hög av ngt material.

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hög
s.

höj, -en. -a. -ana

hög. kulle; gravhög

Stävie, Lacka långa

dene liasom tvåu höja ihåv. "

1927-28.

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hög

s.

hög, -en, -a, -ana

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hög II

s.

höjana ve nelskåns

(om två ättehögar i Igelösa)

höjen ve hösta.

Igelösa.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hög
a .

heute .

de va lia höjt som hässad

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höj. 1en. 2a. 2ana = hög. hög s. kulle.

Bjällerup

Råby, Lunds landsförs., S:t Peters kl.,
Vallkärra. Hardeberga. Dalby.
Fjelie. N. Nöbbelöv. Hädie. Borgeby. Stävie
Lackalänge, Stångby. Koby. Odarslöv, Igelösa

Pronomen: han.

dær e liasom tvåu höja ihån. Lackalänge.
dær e tvåu höja på parsvens. Torna
Hoby ~~Hinge~~.

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hög
s.

hög. -en. -a. -ana

mask.

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. hög sb.

hög

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hög

a.

hoj (V.To., V.Sla.)
hoj (Ö.To., fiskl.) } adj.; n.-t, pl.-a, hög.

№ 296.

V. Torna & V.Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V.To. V.Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hög
adj.

hög, n. högt, pl. höga.

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låg
a.

låj. neut. låjt

Dan va i't låjt torn ine klocka

s.8.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hög
adj.

hög n. högt, komp
högare sup högast

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höj. adj., komparera höjare. hög

höjast. = hög.

N. Nöbbelöv

s:t Petri kloster. Lunds landsförs., Odensløv

St-Råby. Bjellemp. Hardeberga. Valkärra.

Borgeby Fjelie. Klädie.

en fäselet höjor trapa.

s:t Petri kl. (Vägvisare)

en höj backe. Lunds landsf.

Nr 399 & 510. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han tyte lonz fjorka va so

hoj. S:t Ibbes klosta.

med hojare. Vallkärra.

veden 2 so hoj. Lunds landsförs.

(Bengt Larsson. Källby)

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hög
adj.

hän har märken vad
lia höj som tjörkegåran.

N. Nöbelöv.

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hög
a.

hoj

hög (adj)

Nr 4595 Ö Torn i Lunds lfs, Torna hd
Bengt Svenninger 1949

K Nr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hög II

mèed höjare. Vallkärra.

vèden e so höj. Lunds landsförs.
(Bengt Larsson. Källby I.

han tyte lòza fjònka va so höj.
S:t Petri klosters.

Nr 399 & 510,

Torna hd, I. Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kög II
Jaj.

dær va nåd di hade lajt liasom
höjare; so bar de nörfor.

Lunds landsförs. Ö. Tom.

en sö stör sten e höjare en som
ör te löftad.

Lunds lfs. L. Röby.

17. Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kög:
ej.

di va ènte höjare an dåren

Adamsson

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hög a.

hög adj. = hög

Törne

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandberg

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hõg, a

hoj, hojt a.

hòjara k.

hòjast sup.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kög adj.

höj, höjt, höja

för höjt anända

de va nona höja jäkla ...

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hög
adj.

hoj neutr. -t plur ä-a.

hær e ente so höjt ti taged.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kög. a.

kög

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
l. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hög
a.

høj el. høj, pl. -a

de e vel èna dèn ùda som
di byggor höja hùs. m. f. 73.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hög
a.

ineed höjaik ve den ena
sian.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hög
hoj l. ¹- or m. och f.; n. hojt;
fl. hö²ja och efter for, för,
¹- ja; komp. ²- jark, ²- jast,
hog.

hojt, adv., komp. hö²jark, ²- jast,
höjt.

Anm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hög, a.

hoj

8. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lög, a.

; lòja

lòjare, -ast

IIY.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. hög adj.

hög, högt, ~a

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hoij

hög a.

Vad betyda ij ?

Bie vät vara hoj. 1.1.

hög

Nr 402.

Blekinge: Jämshög P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* högabord

i'atte. Sæda te höjabörs =
intaga högsätet vid det långa bordet i
en bondstuga (om någon annan än hus-
fadern sitter där, t.ex. brudparet vid
ett bröllop)

enl. J. Bergström.

Lovelöv.

1927. 199. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högen

han låu dåe te högon.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hõgfärd

hojfær

de e bora hojfær áltehóp

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höjfœr, 'en = högfärd

nu e de bara höjfœr a alö

Hällestad

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högfäd

höjfäär

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högfärd
s.

höjfär, -en

Lunds Landsförs., St. Råby,
S:t Petri Kloster.

1925. 399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högfärdig.

högfärd a.

– a pl.

han e med högfärd.

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höjfärdig.

hojfäri a.

hans kvèja va so hojfäri!.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högfärdig

hofféred neutr = plur. -a.

han e so hofféred, so han sér ènte

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högfärdig

höjfæri (V.To., V.Sla.)
höjfæri (Ö.To., fiskl.)
} adj.; -fd
n. -hd, pl. -a,

högfärdig.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V.To. V.Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höjfæri

n. höjfæred

högfärdig

högfärdig

Blekinge, Lunnåkra

Nr 402.

J. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höjfäri adj. = högfärdig

Lunds landsförs., Adaslöv
S:t Petris Kloster

di har vad so höjfäria a
fina a dåna

Ö. Törn i Lunds landsf.

neutr. höjfäred, St. Råby

Nr 399 & 510.

Törna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höjdåriа tyggare svälton ijäl.

S:t Petri kloster.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högfärdig II

högfärdiga tiggare svälter ijäl.

S:t Petri klosters.

Nr 399 & 510,

Torna hd, I Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högtidig III

di e ènte so höjtœria som

hœr- nœra

Odensbacken

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× höglina
s.

M. höjlinor, -na,

linor på kvarnsegel

Vadeberga.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höglydd a.

höglyd, adj = höglydd

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högljudd

högljud l. - ör m. och f.;
n. - lyt; pl. - lyda; komp.
- lydare, - lydast; högljudd.
Oberörd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högljudd

högljud

Lunds Landsförs.

Nr 399 & 510 I.Ingerstorp

J2

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höjlénd adj. = högländ

planen va ente so höjlénd

Bjellerup

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högland

hojlœrd (V. To., V. Sk.)
hojlœrd (Ö. To., fiskl.)

-adj.; n. -lœrt, pl. -a, högland.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höglånd

höjlånd

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x hõgna

hö̀ɧna — -d

klarna (om vädret)

de hö̀ɧnar där ute nu.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högrödt

höjrø l. -ør, m. och f., n. -rødt, pl. -røa, komp. obrukl., högröd.

höjrøa höjsebøàn. Ejuerlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hö'jrö adj. = högröd : högröd

hö'jröa bon. högröda band.

St. Råby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högt II

ja kan inte läsa höjt i da.

Dalby.

Nr 399 & 510,

Torna hd, I. Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hôgt
adv.

hojt (väld. mer högt)

han ble jo hójt i grädorna,
som sájt va.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högt
adv.

höjt

höjt öga

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höjt adv.

höjt

"höjt aman ämm skaut-
täppana ..."

s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hôgt
adv.

hœjt

han hóloa hœjt pœ tègalbrœgad

= vårderan högt sin arbetsplats på tegel-
brukat

10234. Flädie, Torna hd. 1.1.1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högt, adv.

höjt

ja skrég höjt.

Nr 10234 St. Råby, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hógt
adv.

højt

nar di kom ìgom dá'an,
so skola di tra' hójt me
bé'ned

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
L. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högt III

sta höjt = vara väl anseedd :

ja sta höjt has gåben

Flädie

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högt

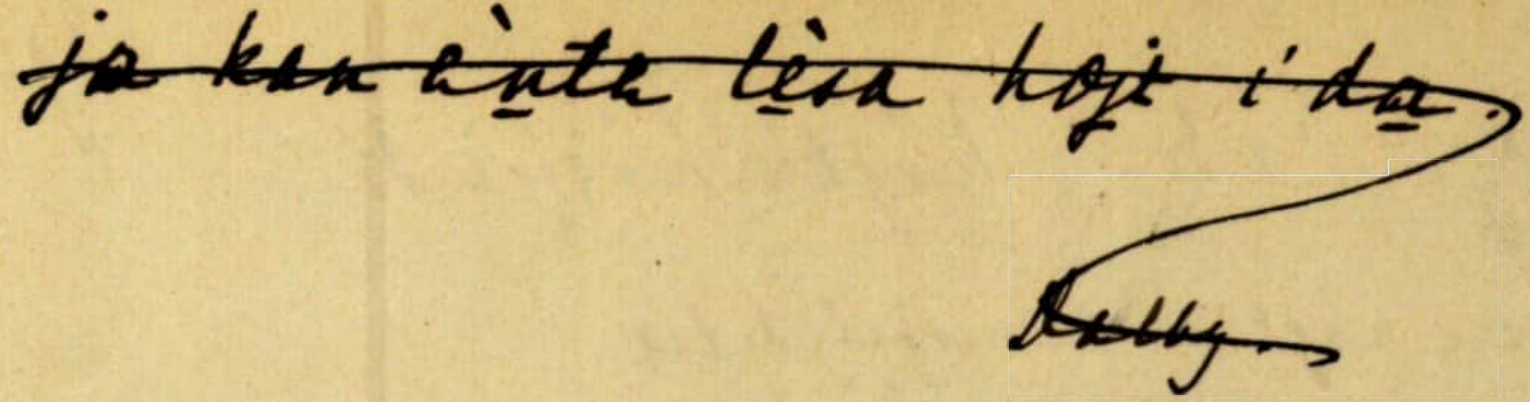
höjt. adv.. högt. höglydt
även högt i umstehydelse.

tet ve slutet so borja han a
grina höjt. Lunds landsförs.
(Gamla. Hanna. ö. Torn).

di sad jo höjt öpe. Lunds landsförs.
(Magnus Persson. Ladugärdsmarken)

~~Nr~~ Nr 399 & 510. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



J. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högt
av.

höjt (i omsbetydelse)

di satte flera lår höjt.

Stångby.

vi skola stå lägst å höjast

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högt
adv.

höjt

ja sto so höjt hos mo
svenlåns --- ja fek elevakåfe
nestan vån då.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högt opåtdan

högt uppåt dagen

långt fram på dagen

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högtid

högtid, m. -r, -n; pl. -er, -na;
högtid.

(Oberön.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

helgijja

x högtida vb

högtid, kursande

Nr 402.

Blenfan/Lundahl

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högtidlig

högtidsdali l. -or m. och f.;
n. -let; pl. -lia; komp. -liare,
-liast; högtidlig.

en högtidsdali begrävning.

Ueberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högtidskväll

högtidskväl -en -a -na.

Rsp. påverkad form!

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högtidskväll

högtíškvel, m., -ho; pl. -a, -na; högtídskvälen.

Beberíd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högtidskväll

hÿ²tsskvèl, m., -n, pl. -a, -na, högtidskväll.

prå¹stens kom o hä²nte vår fråg. han skule ²ej o lé²ja me dö²ras om hÿ²tsskvèlana.

Bonderup.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högtidskväll

högtiskväl -en -a -ana

helgafton

1943 Lacka Långa

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högtidskväll

hÿ̲tiskvä̲l -en -a -ana

(om de tre helgaftnarna under julen)

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högtidskväll

hȳtiskvèl -en -a -ana

= högtidskväll, helgafton.

Dalkära

högtiskvèl etc. ost. fr. Leksånga.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hytiskvèl -en- a-ana. högtids-

kväll. förr hette någon av de tre högtids-

kvällarna under julen.

N. Nöbelöv.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ höjälla
s.

höjéla, -an
höskulle

han mota keyva öp pa en
höjéla a lèdja.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höjälle

höjälle[1], m., -n; pl. -la, -na;
höskulle.

veberöd[2].

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höjäle n

× höljälle s.

höskulle

Nr 401.

Blenfasp. Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hóhóst

hohóst, f. -en, pl. -a, -na, hö-

höhöst.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson, Hallbeck 1906. K. Fo. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hökost
s.

hohýst -en

flädie

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höja, vb

höja

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

13.

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höjd, s.

höjd

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

14.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höjd

höjd, -en (abstr.)

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höjna, v. Läs höjna x höjna v.

pr. höjnar; imp. höjna

sup. höjnad

blive klar (säges om himlen, då den börjar bli molnfri).

Torna

Nr 398.

Fjälig. Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hödj, tub. d. v. s. höds kök

best. hödjen; plur. hödja

best. hödjana

kök

Nr 398.

Fjäli Sven Persson 1924. Torna Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hök

hög, m.-lu, pl.-a,-na,

hök.

Borgeby

Vallkärra

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. K. Fo. I. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål s.

hål, n. pl-a = hök

läs hög

S. Sandby Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hök.

hø̄j, -en, -a, -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hök
s.

höj. -en. -a, -ana

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hök

hø̄dz l. hø̄j, m., ¹⁄₂ hn; ¹/ntan pl., kollekt., hö̆k. Jø̄gan hå̆dde vå̄d o skø̄̆dd hø̄j i skå̄wbr;. ²/ med pl. ²⁄₂ a, ¹⁄₂ na, hö̆k.

Øverlöf, Överåd.

Ö. Tillstad.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hökare

hökare, -en

(mindre) matvaruhandlande.

där bör en hökare här hida.

S:t Petersklosten.

1940. 199. Tornedal.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hökväg

höleväxle s.

hökvak (stor håkvak alldra fram hö med)

Nr 402.

Blentarp. Sönnerup. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höl

hål, -en

fördjupning i botten av å el. bäck

den stora hålen
den lilla hålen } hålen i ån mittför Lackalänga

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål,

hål, – ln s.

– or, – ma,

dar e' jäft i

brahålen

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hõl = gõl djupt hål
i å° eller sjö.

hål - ln s
- a - na.
Revinge sn, Torna hd,
Malmöh. l.

1148. Nils Bengtson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hål

hål. 1 en. 2 a. -ana

= hål, fördjupning i botten av en å.
eller bäck.

en fjyvor hål. (Stångby)

en fåselia fjyr hål. S:t Peters kloster

Nr 399 & 510. Torna

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål II

i bet. vattenpuss. vattenpöl i

väg:

ble dæn en hål, so fek dæn stån

Stångby.

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål:

dæn e störa, jyva kölan.

di temde kölan a sónt.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hölja, v.

hölja

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hö̀ja
v.

hy̌la , pres. hy̌lar

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hölja

hölja, hölde, hölt.

har du hölt på pantoflorna

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hölja

hylja / ½ lor l ⅔ lor, pl. =,
hylde; hylt; hyld m. och f.,
n. hylt, pl. hylda; hyl, pl. ½ or
l. ⅔ or) fk., hölja.

La o hyl et täcke på hästen!
Fören e rent hyld me pantöfler.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hölja, vb

hỳla pú, hỳlda, hylt

púhyld

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

IV. 21. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hölja
v.

hölja, hölde, holt

eller hylja etc.

Nr 5081 Fladje, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hölja III

nær di dø skole hölja
grävorna, so jälp di té äli höl
Tädie
(om begravningen fordom)

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hölja

hål²a, st: -de, -t, hålja.

el. hölja i inf. (297).

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. T. & V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hölja, sv.

2

j.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hölja
v.

inf. hùLa

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hölja

hölja, hölja

hölja

hölja

Nr 402.

Blekinge Tornahl

I. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hølja / -or. hølde, hølt = hölja

Flädie Vallkärra
S:t Petris kloster, Lunds landsförs. Odarslöv

dær va rt lom som sægte se i bronen,
a sin ble de hølt óvon.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hölja II

di vrle hölja kan so got di kône.

Odensév.

so stø klòkaren a fåg hèla tiden
men di hölde (händ. graven)
vallkära.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.
1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höna

hÿna -an -or -orna

i pl. även hyns, -an

Nr 339 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hönа s.

hunan

'hönan'

"å skåd hunan sämm lå på

tjelen ..."

s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höna

hyna, f., -n, pl. -nor, -na,
höna. Dalby, Broby

hönekyckling

hynefygling, m., -en, pl. -a,
-na, hönkyckling.

Åfuerlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyna

-an
-or
-ond

höna s.

höns

Nr 402.

Blekinge. Lönn. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hõna

hȳna -an -or -orna

3494 Silvåkra Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lõna, s.

Lõna

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hõna

hȳna -n -or -na.

maurtensåftan skola an
atminstone ha an hȳna.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hõna, s.

hýna

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

57.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hõna

hõ̲na, f. -n, pl. -or, -na,

hõna.

V. Torna & V. Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. T. & V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hȳna -an - or - orna = hönа

(pl. även hȳns)

Bjellerup. Dalby. Igelösa.
Hardeberga

hȳna: St. Råby, Odarslöv.
Hardeberga.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hönа

forts.

di lå̲ hò̲nan på rǫ́ggen, nan

di å̲nd.

Lindeberga.

1932 399. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kòra :

kaa mæja kjønon ! fàintan.

Adelsòr.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hönkyckling

hȳnefʃȳlıŋ -en -a -na.

dær blę bora tvȧu hȳnefʃȳlıŋa
i kálen

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hönsn s, sub. (kollektivt)

dat. hönsen Lös hyns

hön

Torna

Fjelie.

Nr 398.

Sv. P:n

Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörs

pl. hyns. -an

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hôns

pl. hyns. /en

gen. pl. hýnses, best. f. hýnsens

de e vàra hýnses màd.

1950. Hästad, Torne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyns. -en. (pl.) = höns

(pl. till hyna el. hona, i kollektiv betydelse) Fjelie, Flädie

Dalby. Bjellerup. Råby. Lunds landsk. Sandby
Vallkärra. Adamslöv. S:t Peters klosters

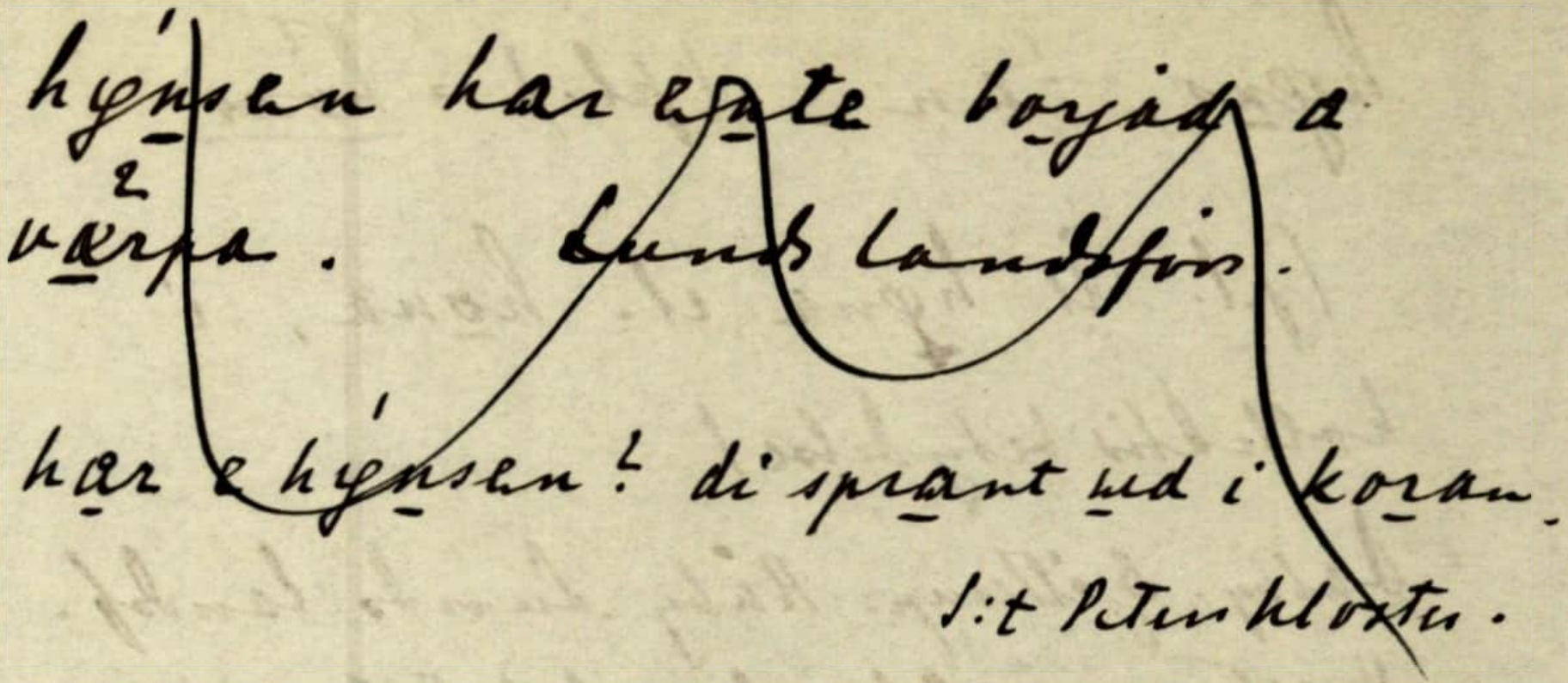
de gålna me doras hyns

(om alltför intensiv könskötsel)

Bjellerup

Vänd! Nr 399 & 510. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



hönsen har lärt börjat a
2
värpa. Lunds landsförs.

här e hönsen! di spränt ud i koran.

S:t Petri klostr.

I. Ingers 1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kons II

hönsen har ènte börjad a värpa.

Lunds Landsförs.

här e hönsen? di sprant üd i kòran.

S:t Petus klosten.

Nr 399 & 510,

Torna hd, I.Ingers.

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hönˢ

hyns. -en. höns.

S. Sandby.

ja ska ga a föra jära hyns.

kål edon hynsen mä.

9.f.1941.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höns:

han sá te mina höns, frúen.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kôns

ja hade tåd mé mi hém
te hýnsan (häns. grås från
vägkanterna)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kòns
s.

ja ska ud a stèza for
hysan

Flädie

tven ja ska ga ud ete.

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höns
s.

han kamon hid a fåran hönsen.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kõns s.

n. pl. kyns, -ən

ja kan nona kýns dan ude.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

könS

pl. kyns, -en

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I.Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörs:

hönsen sätta sig i kakelugns-
bänken

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hönus.

hyns, -en.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höns

hens, n., -, hd; pl. =, -, hör;
höns. vanl. plurall.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lönn, s.

Lunns

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

32. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyns -en

höns s.

hön

Nr 402.

Blentarp · Onsjö

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höns

pl. hens, -en

№ 3358 Blentarp, Torna hd

C. G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hönsa
S.

hönsa -n

fruntimmer som passade hönsen vid herrgården.

de hade en hönsa på slöjd.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hönseri.

hynsarí -ed

ja va i hynsaríed i sáks aur

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Housfjäder

hönsafjäder -en

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hönsfjäder

hönsfjäder, m., -n; Vnta
pl., kollekt. -/pl. -a, -na;
hönsfjädrar.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kårsfoden

kjønsafån, -ad, n.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höns-fricassé

hönsafricasé. -en

en maträtt.

L. S.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höns-grås

hönsagrés, -ad.

bot. = Polygonum aviculare.

Fjelie-

Nr 399 Torna hd I. Ingers
1943. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hönsagräs

hönsagräs -ed

Polygonum aviculare

Odonlov

Nr 399 Torna hd

L. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

Lönsgård

hönsagården - en

1951. S. Sandby, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hönsgård

hönsagård -en

inhägnad för höns.

1. 1. 1945. Blentarp. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hönshus

hȳnsahŭs -ed - en.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

könshus
s.

du kan ènta någ inöd
ad vi nívon kjönsahäsed ?

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hönshus

hönsahus, n., -et, -; pl. =, -en, -;
hönshus.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hönshus

hönsahus, n. -hcl, pl. =sng,
-sn, hönshus.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906, V. Hla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 hönsahus ed

hönshus s.

hönshus

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjonsahus. -ed = Hönshus

Lunds landsf., Vallkärra

S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hönsahöft m. pl. -a = hönshake

-hög

hönsloke s.

Torna

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hönsleadorra

hönsahadöra

för alltlig benämning på kvinna

Evelin

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x hönsakadorra

hönsakadora, -an

= hönsstötenska, hönsgumma

Dalby

juni 1935. Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hönsafgård, -ed. hönskött.

Dalby m. fl.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hönsLoppa

hönsalopa -n, -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hönsmat

hönsamåd, -an

för édon di hönsamåden

1949. Hästad, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kösmat

hjönsamåd -en

1949. Håstad, Torne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lönsamög

lönsamög, -ad

lön-spilleing

m.f. 1939.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x hönsmök

hönsamöj -ed

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

könsnedan

s.

kjönsanen -an -a -ana

1954. Hästad, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höns-stege

hönsastie

stege för höns; även om mindre stege som består av en stång i mitten, som är försedd med tvärslåar.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörs-stege

hönsastia, -an

Bjälkemp

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× höns-stänge

hönsastäge, -ad

Stångsel kring hönsgård.

S. Sandby. m.f. 1939.

hönsastäge, -ad: Städie.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× höns-stånge

hönsastäge, -ed

inhägnad för höns

10234. Fladie, Torna hd. J. J. 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hönsstänge

hönsa.stänga -d - -n.

stängsel kring lönsgården.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

könstråg

kynsatråd . -ad

Adamsson .

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hönsavagle

hönsavälja, -an (mest i best. f.)

ställning med sittpinnar för höns.

S. Sandby.

1916. 399. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kösvagle

kånsavåjle l. -våjle, m. -n;
pl. -la, -na; sittpinne
för kån i kånshuset.

Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hóns-ägg

hȯ̀nsa ä̀g -ad, pl. =, -an

Nr 4276 S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hönsägg

hönsa'ägg -ad - en.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hönsägg

hönsaläggz, n., -et, -; pl. =, -en;
hönsäggg.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ höntieg

höntieg -en -a -ana

halvvuxen pojke.

S. Sandby.

1939

1939. S. Sandby. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hönting

× hönting

halvvuxen pojke

Ev also"

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kõnting

hùntɛŋ pl. -a

pojke.

№ 51 Lackalänga, Torna hd

A.H. Burman 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* hönting II

va di gàlna pɔ en, so va de „hjøntrz", a va di glàa for en, so va de „hjøntrz" for dé.

Fjelie. P.B.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hönting, -en -a -ana = gosse

(skämtsamt)

Hardeberga: Fjelie.

smeknamn men även skällsord.

Nr 399 & 510.

Torna

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† hör

hör, m., 1 hr, utan fl.,
lin.

Allm. i östra Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hõr,

hør, – en s.

lin;

di skola hjda

hør;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kör
s.

kör. -en

blåsen a kråsen

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hör

hör, -en m. sb.

lin

hagla, hör hackla lin

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hør , Sdl. lis hør + hör

best. hören

lin

Nr 398.

Fölie Sven Persson 1924. Torna Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål
-en

x hör s.

in (det fördigalinet kallas även hör, till skillnad från agnfallen)

Nr 402.

Blekinge. Ronneby hd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hår
s.

hår

lin

1 trave hår

10/9 1869 Hans Anderssons dagbok

Nr 12652 Stångby, Torna hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hör

hör, ¹-en = lin.

Pronomen: han.

ryska hör, draga upp lin ur jorden (egentl. ruska). Lunds landsf.

de procedurer som linet därefter skulle genomgå, voro: knäbas, ²revas, ²blegas, ²brydas, ²fötas och ²höjlas.

-Nr 399 & 510.

(Lunds landsförs.) ~~tvinna~~ tvina

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pi²ona di hade sot kor. di
skulle ose ha dödet².

Vallkärra.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hör II

pjorna hade sot hör; di
skole ose ha bröded.

Vallkärra. k.f.
narja va liden, de va ta a laga hör.
S:t Petri kloster. A. O.

Nr 399 & 510,

Torna hd, I.Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hör III.

Först hade flickorna böjded hören.

Borgeby.

Laga hör Hardeberga

sysla hör. "

1916. Nr 399 & 510 I. Ingers Sonja

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hóra

hō²ra / hō²r, hō¹ror l. hō²ror, pl. =;
hō²rde; hō²rt; hō²rd m. oh b.,
n. hō²rt, pl. hō²rda; imperat.
hō²r, pl. = l. hō¹ror l. hō²ror) fr. lf
hō¹ra.

Efverlöf, Nederkalix.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörа

hö̀ra , hö̀ron , hörde , hört

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hôra II
v.

en ska hȯra mȯed ẹgan
ȯrenen falor ȧu

Talsätt; då man hör
något överraskande, som man inte riktigt
accepteras.

m. f. 1939.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörа
v.

hörа, hörde

pret. pass. hördes

de hördes ena ljud te bönarpa

fjörka

Nr 10234 Bonderup, Torna hd

l. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kôra
v.

imper. sg. kör!

kör du ànors! så han.

exc. gr.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörа
v.

hø̀ra, pres. hø̀re

nu̇ hø̀re han te anonslås

hǿr nø̀re i dǿred

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hära v.

hört (sup.)

" ore hade ja hört snacka
" "
ann typen ---

S. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörа

hörа, hörde, hört

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörn:

ja har hørt sæjt ----

hø'den de vá

Nr 4503 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höra

hȫra, sv. -de, -t, höra.

pres. hör el. hȫror; (s. och pl.)

imp. hör!

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörra, hör, hörde, hört = höra

och Lunds landsk.

Presens hörer ant. i N. Nöbbelöv:
han hörer ente meed. (N. Nöbbelöv)
hörer ant. i Vallkärra: ja ser
liided a hörer liided.
ja har hört dolet al tid. Vallkärra.
Pres. hörer: Stångby, Kjellerup.
Mer --

"

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hóra II

pres. sg. hœrs:

de hœrs lita lámt

(Ol hörs litet maklígt; på tal om skyttsmåst)

Stångby

pret. hœrdes:

de hœrdes so grænt ifra màna fjòrkor.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

vallkära

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kôra
v.

mes. kan kêa leta dòlat

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

köra
v.

met. pass.

hon skrèg so de kördes lèga
vèja

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lönn
u.

pass. lönas

å di fick hogga hull i klockan, förr
den ente skulle lönas så lant.

J. 10

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kôra:

nar månan hörde ---

Odinslov.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörа

hö̀ra . hö̀rde . hø̀rd

de har jа ó̀se hø̀rd .

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kŏra på

kŏra pó

i de fùla hèla, ja tyffon de
va ìjen prést a kŏra pó.

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hôra till

hȯra ta

damlyftjan den hȯr ta

kóysgȧran.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hòra lle

hòra te. hø̲ror, hø̲rde,

hø̲rt = lichòra

de hø̲ror te ni̲tan a fjwe̲ga

(m 19 och m 20) Stångby.

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höra till

höra tɨ. tillhöra.

Bjellaya.

hint höron mɨj tɨ.

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lörås 2.

Lars, pres.

39. Nr 894 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† hörabanka

hörabänzka, -an (eller — boonzka)
en klubba varmed fröet bankas ur lin-
plantorna. Se vidstående fotografi!

S:t Peters kloster.

(i Råby: hörakn̊åba)

1940 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hörbobba

hörbo'ba -an -or -orna

kretsar linkärven uppställda till torkning.

Nr 4502 Lackalånga, Torna hd

E. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× höraböstel

hörabýstel -an, -býstla, -ana

klubba vamed linfröet tröskades.
di hade rèktia hörabýstla; de
va en trækklös a rt hontåg

F 4502 Lackalänga, Torna hd
J. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hördagsverk

hȫra dagsvärk -ed / — -en.

dagsverke, vilket utgjorde betalning
för det stycke lin (hör), som torparen
fick odla på Ettarps marker.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörn, -n

× höne

herde

Enehö

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hörfrö

hörfrö¹, n. ,- d, linfrö⁴; Yttan
fl., kollekt. i ²/ med pl. = ,- n.

Min mö̲or hon frostö̲¹ so sö̲¹kort
ad di dö̲¹r jeft ijhn. — Jor brö̲²gte
folk stö̲ hörfrö̲¹ i fö̲²stan, .o
so bö̲¹rd di tö̲¹rna ihö̲¹pa mh
gö̲²mla sö̲²lor, for di dö̲²r skulle
ö̲²nte gö̲¹ ijhn.

Bonderuh.

Nr 392

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hörfrö

hörfrö. -ed pl. -frö, -en.

= linfrö.

två kåpor hörfrö.

Lunds landsk.

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörgarn

hörgärn, -ed

lingarn.

fjelie, flädi.

anv. till bindning av fiskegarn

(Bjered)

1917. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörsknabba - an - or - orna, × hörsknabba

= „hör-knabba“, en klubba att banka el. knabba fröet av linet (knåba fröed dv)

St. Råby

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hörland

hörålän, n. -ed, pl. = -hr, linåper.

Dråskorn bred pi fjor hela hörålänled.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× höraland

höralàn. -ld. pl. =. -ln.

linåker.

fjelie. fläbi.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörlock

hørläka pl.
(o. f. ö. bredd
trol.: hacklad) linknippa,
färdig för spånad

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörialoka

-ka
-a
-ana

× hörlock s.

del fädiga linet vreds samman i
"hörialoka"

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hörlok

hörlök - en-a-ana, linlök

Vallkärna

Nr 399 & 510.
J. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ho

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jönna. f. pl. or. = hörn

hörn(a) s.

Nr 395.

Torna.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Törn, s

...et bön i vår jörna.

4331: 1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörn, s.

Jörna

37.

Nr 894 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jöna

-a

höna s.

höna

Nr 402.

Oskar Lundahl P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kõna.

jöna, -an s.

-or, -na.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörna
s.

jörna, -an -or -orna

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd
I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörna

jörna -n -or -na

tójed lidjor nose i jörnan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† hörna

fjörna, f. -n, pl. -nor, -na,
hörn.

Allm. i östra Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kôna
s.

jòna, -an -or -orna

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fȱrna, sub. Lät fȱrna förna
best. fȱrnan; plur. fȱrnor
best. fȱrnorna

förna

Torna

Nr 398

Sven Persson 1924

Fyllo

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hörna

jörna l. jörna, f. -n, -or,

-na, hörn.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 T. o. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörna

jörna -an -or -orna

= hörn, hörna,

valkärna,

Lunds landsf.; S:t Petri klosters

Odarslöf. Vardeberga.

dær stö et skåv i jörnan. S:t Petri

kloster (Jfr Jöns Dlo. Kyrkoledbhus).

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörna
s.

jörna, -an -or -orna

hörn

Stångby

dær på jörnan

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörnhus

.2

förnhäs, -ad. pl. =, -en.

hörnhus.

Lunds landsförs. (L:a Råby)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörnskåp

hörnskåved — -en.

i hörnskåved hade dɛ krÿdor a
ält som skole va tört.

hörn, rspn. -lån

Ngenuine ü jörna

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårarèva. pl. lär hårarèva
best. hårarèvan × lår-repa
plur. hårarèvor
best. hårarèvorna

redskap, som användes till att repa
linet med

Nr 398.

Torna

Följ Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörrepa s.

'hörrepa'

1 hörarefva

Nr 22996 Bonderup Torna hd

Nils Bengtsson 1867 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hör-repa

hörarena, f., -n; pl. -rena, -na; linrepa. Bräde som på midten har en rad af på tvären sittande kvartslånga, grofva järntaggar, mellan hvilka man inför linstånden för att afrepa fröhuset.

Vekeröd.

hörarèva, kyrkheddinge, Torddelöf.

Nr 392

I.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hörrepa
sb.

hørarkva f.
d. hørarkva
linrepa, apparat varmed
linknopparna rivepades

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörarkla n

+ hör-repa

= lin-repa

apparat att be-
frià linet från frö

Nr 401.

Blentarp

Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörriva.

hörariva -n -or -na.

hören skola rivas på en hörariva

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hörsel

Hörsel, m., -n, pl. -,
Hörsel.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hörsel, s.

Hörsel

39. Nr 894 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörstake

hörnastången -n -a -na

stång på vilken linet lindades.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörstuga

hörastua -n -or.

linet (hören) sattes upp i s.k hörstugor, då det dragits upp från växtplatsen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hörtågor

hörna tåvor, -na
(pl.)

lintågor

Nr 8114 Bjällerup, Torna hd
Viktor Welander 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hös

hqs, – m

skulle

Evelö

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hôs-om-pôs
adv.

hǿs om pǿs.
= överflödigt
äntan e de hǿs om pǿs
e̲l̲e̲r hräp om fläp (snått)

1953. 399. Ödmjölv, Torna hd

höseleva n

× höslåpa s.

hästräfsa utan
hjul med trä-
tänder

Nr 401.

Blenfarp Torna hd. H.Areskoug 1926

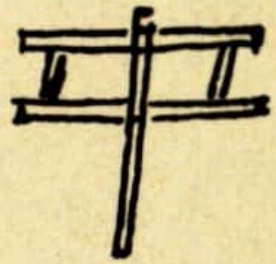
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↓ höskuna

kosnöra, -an

apparat använd vid skoende av höband
två kort strängad; bestående av en träskiva och
därom lindad vidbar tråge el. propeller.

Stävie.



Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höst

hyst. -en

skörd. skördearbete.

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hôst,

hyst, -'n s.

de va ȯ̀ga hyst'n.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höst.

hyst. -an / hysta, -na.

skördetid.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höst

hyst, -en

skörden, skördetiden

Nr 339 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höst

hösl, m., ¹⁄₂ hv; pl. ²⁄₂ a, - na;
skördetid för sädesgrödan.

hösta

hösta (- ar; - a; - ad; - ad, pl. -ade;
imperat. - a, pl. - ar); h., skörda.
Sädd och gräs.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löst, s.

löst

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

95.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hust, sub. hyst höst.

hüsten; pl. hüsta

bast hüsta na

höst

Torna

Nr 398.

Klädje Sven Persson 1924. Sö. F:n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höst

host, f. -ln, pl. -a, -na, höst.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1906

№ 296.

K. To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höst

höst. -en

skörd. skördetid.

M 3358 Blentarp, Torna hd

C G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höst

hyst. -en = höst d. v. s.

skörd. skördearbete.

Bjällerup

S:t Peters kloster. Lunds landsförs. Sandby

Adaslöv. Felie Klädri, N. Vöbbelöv, Köstad

de bler tilia hyst i år.

Källby, Lundslandsförs.

de va nödåd på hösten, sin di fek

inhöstad. Klädri. Torna

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höst II

de va lr̲t̲a sé̲n hýst
(skúdetid) hóitat
fjèrzkia hýsta. "

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höst:

de e fúl hýst:

hösten (skörden) är i full gång.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hösta

hỳsta, —, -d.

skörda, utföra skördearbete.

de ska hỳsta hø i måran.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hösta

hýsta -ar -a -ad

skörda. utföra skördearbete.

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hõsta,

hɥ̀sta, -'ar, -'a, -'ad,

ja jɨ̀ɧ dar- o hɥ̀sta,

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hõsta,

hy̆sta, -ar, -a, -ad,

nor di hy̆sta,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hösta, v. hösta

pr. hös tar; imp hös ta

perf. part. ö dyn. hös tad

hösta, skörda

Torna

Nr 398.

Fjelie, Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höst a

höst², sv. -a, -ad, höst a.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höste

hø:sta -ar-a-ad = höste, skörda

Lunds landsförs., S:t Petri kloster, St. Råby,
Bjellerup, Hardeberga, Fjelie, Hädic
Vallkärra Landby, Vrålöv, Göddelöv.

hø:sta rug, höste råg. St. Råby.

dær har di høstad hø a hat græsbéde
alt i min tid. Vallkärra.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hosták -en - a - ana. höstack

a so la di i en hosták a
pasa pó hästana. Vt. Torn i
Lund landsfms.

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höstack
s.

höstak -ak -a -ana.

St. Råby.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kôstabyxor

kjöstabôjsor, -na

byxor som användes vid kjöstan
(skôrdearbetet); utgjordes av
vida linbôjsor, vita linne-
byxor

S:t Petersklosters (Väpeinge)

1949. 399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× höstdagsruk

höstadagsvärff, n., -et;
pl. =, -en; höstdagsvärke.

Ueberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höstafolk

hjöstafölk . - ed

Shördefolk: tävel av gårdens eget husfolk
tom tillfälligt shördefolk.

Lunds landsförs-

för va här so mèed me hjöstafölk.

(Ö. Torn)

Nr 399 & 510 J. Ingers. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höstagille

hö̀stajì̀le -ad.

gille som ett husbondefolk ställde till för tjänstefolk och "höstafolk" enligen sedan grödan var inbärgad.

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höstgille

höstagille, n.-d, pl.=sug,-ens,
höstgille.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1906. T. o. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höstajäle d

höstgille s.

skördefest

Nr 401.

Blenfalp Torna hd. H.Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höstagille

hö²stajìlle. -ld. -l. -lm,

"höstagille" gille med mål och dans
som anordnades för "höstafolket".

Fjelie, Vallkärra, V. Hoby, Adamslöv. Igelösa
Bjällerup

dær har vi hat mæ²a gå²a hö²stajì²le

Igelösa

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höst-kalas

höstakalas

festlighet för gårdens folk och de som varit behjälpliga vid skörden (hösten)

9/10 1869 Hans Anderssons dagbok.

Kanske en modernisering av mera genuint höstagille. Anm. vid ekg.

Nr 12652 Stångby, Torna hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Höstkarl

Höstakeär, m. -r -kn; pl. -a, -na;
skördekarl.

(beröd, Dalby.

I Efverlöf äfven höstakeär.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höstakarl

hö²stakär -en-a-ana

= "höst-karl", som deltager i
hösten (skördearbetet).

Lunds landsförs. Hardeberga.
St. Råby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hästavöjn. - en - a - ana. "höstavagn"

Lunds landsf.

Flädie

han hade ett par ögj å en hästavöjn.

ögj

Flädie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höstlavin höstvagn s.

arbetsvagn med långa kōrkar

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge, Sölvesborg

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× höstavagn

höstavöjn -en -a -ana

Lunds landsl.

1937 Tora kl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höstvädet

hjärtavär -ad.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höstväder

kjöstavär, -ad

skördevåder, bärgningsväder

gräänt kjöstavär.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
L. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× höstavåden

höstavèn, -en

bägningsvåden. skördevåden

ja de va fåslit va de va

spjelsamt höstavèn i fjör.

Nr 3363 Stävie, Torna hd

. Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höstträden

höstavder, n. -hd, höstrader;
i dag hade det gott h., i dag är det
godt höstrader.

V. Torna & V. Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 T. & V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höstaväder

höstaväder, -ed

skördeväder, bärgningsväder

Hardeberga;
St. Råby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

: höta

hö²da / ¹- dor l. ²- dor, pl. =; hu²lta;
hu¹t; hu¹t (perf. particip brukas
blott i n. sing.); imperat. hö¹d,
pl. ¹ or l. ²- or / intr.; hö¹ta.
gak o lefz de! Nu¹ kan kar
va hu¹t o hove¹rad nö¹k fu¹ e¹n
gan. Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

I.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kötz II

den som kǿdor a ènte slǽr
e et fǽralǽr.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hösta

höda, v. d. v. s. höda

pr. hödor; imp. hötte

sup. hott

hōta

Torna

Fjelie

Nr 398.

Sv. P-n

Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× låta

hø̀da . pres. hǿdor

Nr 3495 Stångby, Torna hd
Karolina Kristensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hösta

hyt²ta, sv., -a, hyt, hytta;

han hyta ad na med növen,

han hyttade åt henne med

nåfven.

V. Torna & V. Harjarers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1960 Tek Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hûta

hŏta vb

hŏta åt.

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hɔ̃tʃjóa n hɔ̃tʃjóor na hɔ̃tjinga s.

hɔ̃tjinga

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kötjuga
s.

pl. kötjyor
s. 8

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hötjija

höljinga s.

kusa

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hötjuga

hofgýva pl.-or

Ödeslöv

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höflig

höfli l. - or m. och f.; n. - lat
l. - led; pl. - lia; efter for, för,
höfli o. s. v.; komparation höfliare,
-liast; höflig.

hågen kom ryj o va höfli.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hôvlig
a.

hœfli, neutr. hœflat

St. Kåly.

Nr 399 Torna hd.
I. Ingers 1957.

1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hövligt
adv.

höflat

di hade skèved so höflat

St: Råby.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höviigt

adv.

höflat

di haa skeved so höflat a takad

St. Kåby.

Nr 399 Torna hd.

I. Ingers 1957.

1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x hövål

s.

hàvèl

rep som bands omkring ett lösas.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hövål

hövel, m., -n, pl. -a, -na,
många famnar långt rep att
vira om ett höstass.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hôvål

hovål -en -a -ana

rep som bindes om hölass.

N. Nôbelius.

de har ja hört, at di kunn
ènte bòna me màŋa hovéla
(händ. i Barnäsbygd)

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hööksten

pl. hörstena

kvarstenen ifrån Höö

Hardeberga

hörstena, väl högna

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I
mon.

M. Li, svagton i, 2 pers. M.

nu far i koma a eda mida,
for ala blev gröden kal. (kall)

Everlöv

Nr 13042 Everlöv Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I
pron.

i, i. anv. till en person:

Ö, ska i nu bli döli, ui som
har sövas nölet!

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/
mon.

i

anv. som tilltal till husmodern av
tjänstefolk. Brukas på 1880-t.
Ä, ska i nu bli dåli, vi som har
hat so mycket tålat ihop! S:t Petus kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1977–78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1

I, pron. J; detta tilltalsord brukas huvudsakligen af barn till föräldrar samt till gammalt folk.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Sk. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1

1. personl. pron., obj.-form jär

= J, ni, Allm. i Torne kd.

han i spåna hös jan!

Flädie

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I
pron.

i, obj. form jer

har i spåna hös jer ?

i som likhet till fadern.

1947 399. Fläsie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I
pron.

I, obj. jär

anv. som tilltalsord till en i fråga
om ålder; samt till flera.

godä mo'mor, e i hä'r?

ant. 1949. 399. Borgeby, S.h.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

pron.

vi komon lia fört nör te

stöngby by, som i komon hem

Stångby

i ved, i veten. Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/

i, obj. jäe ss. tilltal till en

hæe e en vel snåka me jäe!

(f. f. c-a 1870 till sin svärfader)

Wandén.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

jum.

i. obj. jär

(—)

i fra hoga grönt a ta

hem te kvägan.

Adjö-

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I
mon.

de e dé', i' arbétar for stift,
i' ska va lrta i stilhéd sél.

Adallöv?

(yttrat till en)

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I
klon.

i
(-)

i skå . I skolen

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1
pron.

om ad i dø'n, hon' gå'r de dø'?

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I
pron.

i, obj.-form. jär

so står i änte a smörjor jär.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I
pron.

(i)

i kan lömna dendär gålen ijän
den i tö den.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I
mor.

i (–). obj. jag (–)

kan i ska gå, so ska ja

vissa jan.

etc. gr.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

pron.

I vil vel ente va snell...

433:2:5

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1

(ne) mon.

jär (obj. f.)

'eder'

"sjunar jär å löuber!"

s. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

prep.

i, prep., i, uti.

ifrån, ifrån.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. Ja., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i

adv. d pep.

(i)

dan va en kål, som va komen i

forråd i: som samlat i en nygrävd

grav.

Nr 7197. Dalby, Torna hd

l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i

i intej.

i eller ij

i ska néls mé jùttas né!

Revinge.

17- Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i batt

dräkting (om hund och katt)

i båt

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i bevars

ij bevars. intrejektion.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ibland
adv.

i blån kom kor ig ta lög

N. Nöbbelöv

Nr 23384 N Nöbbelöv Torna hd
Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i bland
adv.

i blán

di tùla me Gèpe kárun iblán

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

iblaud

adv. & prep.

iblan

etasom di hade mied bos iblan

di blana bos iblan lened.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

iblaud

ɜblán

ɜblán kane brǿna ble svìda.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'bland
adv.

i'blán

i'blán so lw dæn et fýl
bagèt-n

1998 Overlöv, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

iblann
adv.

iblán
(om tidsförhållande)

iblán tvån ja di hade
nyggatné

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

iblån, adv.

= ibland, emellanåt.

Allm.

i bland

Dalkarna

Kastad

L. Lps.

m. fl.

~~iblån so ly dea et fjöl bagåta = n.~~

~~bortöv~~.

Torna

Nr 399 & 510 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ibland:

iblån ble di döpta i fjörkan

Vallkärra

dan kom nan iblån in a vårmda

se.

Vallkärra

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

icke

èke

men eftertryckligt än ènte.

du får èke röra spigen!

9. f. 1939.

dèt kan ja èke styga ùt. "

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

icke

ej

mera eftertryckligt än ända

1925.

Nr 339 b Dalby, Torna hd

I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

icke

²ɧɧa, nekande partikel; icke.
Brukas vid nekande verb.
Du ha² val ²ɧɧe dé! Vet ¹ɧɧe dé!

Efverlöf, Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

icke

itte, icke.

Dalby. Kandeb. Hällestad.

✓ gue vid itte åla. Kandebenga.

lånt dænifrå itte. Hällestad.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 icke

ɛfɣk = icke. Dalby.

ɛkɛ. S:t Petri klosters, N. Vöbbelöv, Vraka
Odarslöv

de har ènte kômed te
stôn. de har ihèlor ɛkɛ.

Vägainge i S. P. kl.
H. L.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

icke

efter

Hardeberga

gå vid efter åla

(men eftertryckligt än ärta)

1928 Hardeberga. Tornakt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

icke II

icke kan mera eftertryck än icke:

hade vi dröjt nona ån té. so
hade vi icke fått lön å sèved na.

(om den gamla kyrkan)

N. Wöbbelin.

1941. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

icke

èke pleonastiskt:

om médan kom kon èke méd
på stèked!

Igelösa

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

icke:

di fek ike en dröp.

Adamsson

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

icke:

de jœr èke non nyta

(inera eftertryckligt än ènte)

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× idän
sdv.

idän el. idön

ändi

ja ska ha vän idön

9.f.1939.

L s.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I.Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× i dån

han va po läsarstet i dån

f. f. 1939
L S.

4276 S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× i'dan II

de sýns ènta i'dón

ja behövon ènta eda
fe'kóst ègan ja gar ud i'dón.

m. f. 1939.

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.–54.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× i dåŋ II.

(A. du skulle ha betalt för resan)

B. å, de behövs èxta. for ja skola
nést i dón

= i alla fall. i varje fall.

S. Sandby.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ifjor ov.

i fjor

"ja va gånes i åbårta i
fjor ..."

S. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ifrå(n)

ifrå

lit ifrå hållestå H.

1925 399. Hällestad, Dalby, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ifrå(n)
adv.

ifråu

1927-28 Stävie, Lacka Långa

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

zfrá

hon blé rént zfrøúsz.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ifrån.

.. ji ifrå si.

4331: 1:2.

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ifrån

ifrå

lånt ifrå

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ifrån

ifrå

gå ifrå dörren = kom längre in.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ifrån

ifrå

ja kan plokad ifrå de

bästa, so kalad.

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ifrån

ifrå

"två pier ifrå Dalaby..."

S. 27.

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ifrån prop.

ifrå

å motro där Komm två

"ifrå Tjovenkamm ..."

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ifrån

adv. & prep.

ifrå

s. 8

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

iſrån (–) . adv. . iſrån.

i v. Torna : fjeke. Vallkärra och Stångby
Adensjö
vorknama som om dessa. + Igelösa

iſrån se . iſrån sig : di ble rent

iſrån se. börebyna. Klädde.

der va moga som kom läzor iſrån.

Vallkärra.

ja ved ente her de e komed iſrån.

Nr 399 & 510. Stångby. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ifrån

(Från

ifrån

Nr 4594 V Hoby, Torna hd

Bengt Svenninger 1949

Å Nn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ifrå(n)

di har tad jören ifrån-en

Odensbön

de jék ifrån skäjt ta skäjt

Orsabön

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ifrån III

i far forsöga pa a koma

hön ifrån, for tornad fålor.

A. Nibbelin.

han vå ifrau Ödaslöv. Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ifrå. ab.-o.-sv.-gp. = ifrån

Hällestad, Dalby, Hardeberga,
Lundslandsfors; St. Råby, S:t Peters kloster,

lit ifrå hålestå. Hällestad
ifrå de ena stålet a te de andra

Lundslandsfors.

ifråo el. ifråu. Igelösa. N. Nöbbelöv

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ifrån

nels nélsen han va ifra vóin

Nr 339. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ifål

ifål, adj. (oböjl.)

= dräktig, om sto.

Även ifål.

V. Hoby

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igel

2

igel, m. -en, pl. -gla, -na,
igel.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Törna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igel

²
igel, m. ,- n ; pl. - gla ,- na ;
igel.

När falk har ont nan stäns,
so sätor di igla po. di ska
²
bäva da dölia blöd ud.

Beherd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* igel

ìgel, -ka. pl. ìgla, -ana

likel fristående svinhus av trå. stående
på stolpar. (= svìnaìgel).

Fjelie; Borgeby
(enl. medd. av glasmålaren Anders Nilsson)

Hörde också kärl kp. Lomma i Bara hd.
Även i S:t Peters kloster. Torna hd enl. L.H.
Torna

1935. Nr 399 & 510. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ìgel II

en ìgel de va en træhòda ùdan óm;
di hade fìra bén òyon den.

Fjelie.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igen

jjhn, adv.; igen.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igen

ljén i bet. "kvar".

paclàes, dare bàna én tés
ljén som Lövor.

A. C.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igen adv.

... ..
gjänn

" sin når Rosn Romm

hunn gjänn ... "

S. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igen

ijänn

"Lömnte kom dänn gar-

ned ijänn ..."

S. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igen

i'jén, adv., igen; kóma i'jén,

komma igen.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K.T.F., V.Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ijén adv. = igen igen

Lunds landsk.

Ble ijén tåges om tjänstefolk,
som i flyttningstiden kvarstanna
ännu ett år eller halvår.

Di vilk ja skolk ble ijén
men ja vilk énte.

Björn Torna

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igen II

de har vad gàmlara ijèn =
ända ålder.

Stångby

di mota fjora stènan did ijèn
Lunds landsförs.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igen

adv.

igen

han hadde bara en igen (=kvar)

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igen
adv.

kom igén i måånan!

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
1. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igenflaten

ijänflöden. igenfluten. i resvänmark.

Stångby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ijénfjélad, adj. = igenfylld

brönen e ijénfjélad.

Ö. Torn i Lunds landsf.

Sin har di bled ijénfjélade.

S:t Petri Kloster.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igenmuad

ijén mùnad, neute. =

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igenom

..en kvarts tomm igenom

najansticksjd..

433/:2:1.

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igenom, plop.

Nu ska hon sel kniva
ijinom sprickjan .....

4331:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igenom

adv. & prep.

ijénom

Nr 10234 Bonderup, Torna hd

l. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igenom

ijænóm, prep., adv., igénom,

Bogeby

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. Ö. To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igenom

adv. & prep.

i ärom

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igenom
adv. & prep.

i/genom

Stångby

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ijénom = igenom

Fjelie, S:t Peters klosten (Värpinge),
Lunds landsförs., Vallkärra. Stångby.
Kjellemp.
kryva ijénom. Vallkärra.

(I Värpinge hörde stundom ijénom).
dan ijénom. S:t Peters klosten.

ja lèste-d ijénom. Kjellemp.

Nr 399 & 510.

Lund.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ijönom, adv. = igenom. igenom

Vårginge i S:t Peters kl.

Sven ijönom dårsammastädes.

ijönom åv. i Lund & S. Sandby.
& Stångby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ijénom, igenom. igenom

Hardeberga. Odarslöv; Boerslöv.

kryva ijénom. Hardeb.

en ska ijénom bÿen. Odarslöv.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igenom III

derva en läga te a ga ijönom.

S. Sandby.

di hade tegan nör ijönom pa
hèla spésen.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igenom
AN.

ijönom

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igenom;

ijönam prp. o adv.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i genom
ass.

i j ä n o m

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igenom;

ijönam adv.

han kröv ijönam kuled;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igenom

vå va de dendär skåwen

lìde dan vi kom ijènom ?

Nr 7197. Dalby, Torna hd

l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igenom

tita ud ijenom fönstret

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ijenom
adv.

rena ijénom

Dalby

ijénom äv. i Bondemp.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igenom

genom

man stiger genom kragorna

me kama.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hl

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igenom

ijenom

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igenom

igénom

(Snarast kortstavigt

mål)

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igenom

ijénom

1938

Everlöv, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igenom prep.

.. " "
igamam

" - " ö
" igämäm däm stare ste-
nen ... "

s. 23 ----

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igenom

ijenom

1. 1. 1947. Blentarp. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igenomblötad

ɨjénomblýdad = -a

genom-blöt

du hat ju blęd ręnt ɨjénom-

blýdad i rájnad.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igenomslagen

sjénslan - slad - slana

knäfjebraen ble sjénslana elor

sàja.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hl

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igenomtrött

jénomatrét plur -a
genomtrött.
Vi va so jénomatréta nor vi
kom hjm.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igenomvåt

ɜjénomvaud - vat - vauda

genomvåt.

—

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igenslagen

neutr. ijénslåd

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna h[illegible] A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²Lna, v. (ell. ²Lgna) × igna

pr. ²Lnar; imp. ²Lna; sup. ²Lnad

hisna (vid ett bråddjup t.ex.)

Torna

Nr 398.

Fjelg. Sven Persson 1924. S. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× igna
v.

ìna -ar -a -ad

hitna, draga sig

ja de e en dòkti' tǿs, han ìnar

ènte for nød.

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

ígna, -ar - a - ad. × igna

= igna. hisna, bäva, ängslas

Hästad Stångby

Valkärna.

ína etc. Kjällemyr enl. V. W.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ägna, v. = vara rädd, rygga

x igna de

S. Sandby.

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02 Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x igna

ìn/a, -ar, -a

hina

Nr 8114 Bjällerup. Torna hd
Viktor Welander 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× igna
verb.

ìna — -d.

hissna

han ìnar ente för a gaupöjt.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× igna.

ìgna, ìar, ìa, iad.

hisna.

di kànn ju rent

ìgna.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× igna;

ìgna, ìar, ìa, ìad v.

hisna;

ja rent ìgna, so

rèd ja blè;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× igna

ägna (-ar; -a, -ad; imperat. -a, pl. -ar) (intr., hissa, vara rädd för, draga (mod) i betänkande, va, ägnar i för detta (värre? En ägnar för fæzana ela so kunde en nok söja doktor.

Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ igna

ina (- ar; - a; - ad; imperat.
- a, pl. - ar) intr., hissna,
vara rädd, frukta.

ja hade vad i bralop o
spelad i fira da o dö
hade vantad döptia spele-
manspènga. So treffte ja nära
mana fos jefivarengàrna o dö
ina ente falspelemàn for
o bjuda. Efverlöf.

F.

Nr 392

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i ǥna

x igna ve

hisna

Blentarp. Tornahd

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

[2] ígneli adj: = hemsk [x] ígneliy a.

de sa so [2] ígnelat ved.

S. Landby

Nr 395.

Torna

Landby

Anders Larsson:Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

ynelig

adj.

ìnelı . ìnelet .

niskabel

de e ìnelet a gáu pa en son hòj

stèlnıŋ .

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ignelig

²ignəli (m. och f.; n.-let l.-led.
pl.-lia; komp.-liarh,-liast;
som föranleder hisnad, fruktan,
²betänkligheter.

Här e ²ignəlet o stå, för
stå¹kən han rå²kar.
(beröd.

²ignəli, Hå²lestad. se II.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 7
inehi, neuth. -et, adj. ignelig II

= „ignelig“, avskräckande, som
ingiver svindel (om bråddjup)

Hållestad.

dær va 2inelet a 2tita nor

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i ögonblicket

x ögonblig a.

Nauta.

att hinna få

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blankaspinnare

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igår

igår, adv., i går.

Hällestad.

ja haka bèdor i förrgårs a
pantoflor igår. Aut. 8/5 1932.

J.-J. 1932. Nr 399 & 510. Tora

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ih

intej.

i

i, seka jœvla !

(ropade fjädingsmannen i N. Nöbbelöv vid ett husförhör i kyrkan, då det kom på tal att judarna korsfäst Kristus).

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'heller

i'hé̲l̲o̲r

= heller

hon kon̲e ènte l̲e̲sa skr̲è̲ved

i'hé̲l̲o̲r

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihellen

ihélor, negation.

de har ente komed te ston.

de har ihélor eke.

S:t Peters kloster

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihjäl

jél i uttrycket slaa jél,
slå i hjäl.

ja hade konad slad me jél (297
s. 45).

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1908. S. Ja. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ijäl

ijél

svälta ijél

Flädie

Nr 5061 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihjäl

ijél

slå ijél

dæn va en hade hat slågd ijél
sin fèstamö dæn ---

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihjäl II

de komor ja mèad vèl ihè,
han vèlte i stenjæad a slo
ijél se

I f 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'hjälslagen

ijélslån (perf. part. av

sla ijél)

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ijél = ihjäl

Fjelie. S:t Petri kl. Lunds landsf. Odarslöv, V. Kloby. Igelösa Stångby Kjellebga. Haldeberga.

sla ijél. S:t Petri kloster. Igelösa Svalöv. Råby. Bjällerup

hon lo sla ijél en. "

svelta ijél: höjfèria tjugu

svélton ijél. S:t Petri kloster.

han hade stoked na ijél. S.P.Kl.

Nr 399 & 510.

Tona

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihjäl II

tal baljédeya kan stéka ijél
hést a rjtare.

V. Koby.

slaa ijél se. Stångby.

1937 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ijél = ihjäl

ihjäl

Lunds landsförs. sla ijél.

di behöver ente slida ijél se

6. Tom i landsf.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'hjäl

ijél

di' hog ijél en kåt.

Odaulöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihjäl:

hade ja ènte vad ve
bygen, hade ja svòltad ihjèl

Bjällerup

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihjäl
adv.

ijél

di va so forfrøsna, so di frøs ijél.

Nr 1276 S. Sandby, Torna hd
Ingemar Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihjäl

sjél

ja har slad sjél mànga ùrma.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihjäl

ihjäl

han hade slagt ihjäl en
gammal man.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i hjäl

i jäl, adv., i hjäl.

Efverlöp. Pekerål.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihjäl

yél

(Formen hörd olika gånger av
man född 1861)

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ilyäl

zjäl sa

= ilyäl sig

Nr 894 B Veberöd, Torna hd

24. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i hjäl
ek.

ijäl

sla ijäl

1.1. 1947 Blentarp. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihjälfrusen

ijälfrosen

Fjelie

måsken kryvor nor i jörden, so blev

den ènte ijälfrosen.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i hjälkörd

i jélfsjörd. i hjälkörd

S:t Petus klosten.

Bjellerup

hade ènte ja gad úd po

grèvabýned, so hade ja bled

i jélfsjörd. Bjellerup.

Nr 399 & 510.

Torna

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i hjälskjuten

ijélskåden

han blé ijélskåden

Igelösa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihjälslagen

...å nestan po ihjelslan.

4331:1:3

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ijälslagen

ijälslån

p.p. av slå ijäl

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i hjälslagen

ijélslån

dæn va én ble ijélslån, dæ va
pæijéns åuga, han ble ijélslån
nær di böjde bråan

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ijälslagen

ijälslån

i.r 460: Luckalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ijélslån . adj. = ihjälslagen

E. Tors i Lunds landsförs.

Även ijélslån .

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

I Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihjälslagen

ijélslan . pl.-a

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i hjälslagen

i jélslån pl. -a

dan va knåla ble ijélslåna
i ådaslöv.

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihop

ihǻv l. ihǻuv, -adi:, ihop.

Obs. ihǻv och ihǻuv (ihǻv) äro
geografiskt åtskilda. J. J.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Ta. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'hop

aN.

i'hɑ̲v

dɑ̲n e l̲i̲ɑsom̲ tvåu hö̲ja i'hɑ̲́v

1927 Laekalänga

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihop

ihåv. adv., ihop (ellen ihåva)

Röby

Fjelie. Klädri, S:t Petri kloster. Norra Råbelöv. Vallkärna. Stångby. Lackalänga. Borgeby.

alt ihåv. allm.

hon hade bogad dom ihåv.

S:t Petri kloster.

den han har ragad ihåv ala stelen omkring sk. Klädie.

di e slåna ihåv. Borgeby. Torna

Nr 399 & 510.

Kopia från institutet för språk och folkminnen, Lund

di laa so tet / kåv . Boyeby.

slamsa ikåv (sira ihop)

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihop

ihôv. adv. = ihop. Hörstammen

Vallkärra

Lunds landsförs., Odarslöv. Stävie. Kåstad

ihôv s. ihôva. Vallkärra

vi hade vart lav ihôv med

ö. Tom i Lunds landsf.

alt ihôva Lunds landsf. (Ladugårdsmarken)

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'hop II

di lau so tät i'hâv. Borgeby.

Slamsa i'hâv, röra i'hop. "

(ält i'hâv. Adaslöv).

Nr 399 & 510,

Torna hd, I. Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihop:

de e rødjåd vèk ålt ihåv.

Låstad

ålt ihåv äv. i Ödeslöv

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihop

dv.

ihópa el. ihóp

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'kop
adv.

i'kɔ́p

vi'e te'e pɨ̀ga som bɨ̀ga a
vá' i'kɔ́p.

L.S.

S. Sandby

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd.
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihop(a)

vi kan hat mèed láv ihópa

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'kop[a]

blana i'kópa

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i hop
adv.

i hópa

Nr 399 b Dalby, Torna hd
I. Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihop
adv.

ihóp

blåna ihóp

Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1944

Nr 4224

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihop

ihóp

di har sitt ihóp

Nr 4008 Gödelöv, Torna hl

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihop(a)

ihop¹ l. ihopa¹, prep. och adv.; ihop.

Efterlöf. Oberäd

ihop¹ l. ihopa¹, Kyrkheddinge.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i hop(a)
av.

i hôpa

her va tre fjorkor som horde i hôpa.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihopa

ihåva adv = ihopa

Vallkärra, fjelie, flädie

alt ihåva. flåri.

ihåva: Udasløv.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'kopa

adv.

i'kåva

Vallkära

i'kåva: Vanslöv

1925 Tora Ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'hopa

i'hō̲ba (jämte i'hō̲va)

Oddsbō̲n

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihopa

ihópa, adv. = ihopa. tillsammans.

Lunds landsförs., Hardeberga, Dalby, Sandby

di vẽndes mẽd ihópa = de voro mycket tillsammans. Hardeberga.

paka ihópa. Lunds landsf.

Hen hov s. = hop.

di skola tẽda dom ihópa. Torna Sandby.

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'kop-bockad

i'kóvabokad, reuta. =

i'kopbójd

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ihopkluddat

ihópaklýdad, neutr. = , pl. -ade

sammanblandad, sammanrörd

Stångby

di lrgor rént rént ihópaklýdade

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i hopkupen

i hôpakaôven

Hästad

1951. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i hopkuppen

i hôpakaφven

kopsjunken

Kåstad.

sist ja sé kan, so va kan

bra i hôpakaφven.

1956. Torna hå.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i hoplagat

i hövlavad

Rådet

di skad en sten i tu a om
mårnen va den sent i hövlavad.

Nr 388 Torna hd I. Ingers
1943
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihopsatt
adj.

ihôbasát (p.p. av sétta ihôb)

Igelösa

ja har brödet dén ámen, men
den e fél ihôbasat.

Nr 399 Torna hd
L Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihopsatt
adj.

ihópasát

di láu ihópasáta

Handeberga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihopsydd

ihópa sýd

S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510 I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihåg

hål

koma hål.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 lag

Torna 2 lag

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

95.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihåg

hus. i komma i hus = minnas

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i hå

i hm ,

i hå

ex. kömma i hm = komma i hå

Nr 398.

Fjelrå Sven Persson 1924. Torna 80.P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihåg

ihål, i utt. kåma ihål, kom-

ma i håg.

V. Torna & V. Harjagers hd

.№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 K. Te. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihågkommen

ɛhṳ́kòmen

fɔ̀r va ja so ɛhṳ́kòmen

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ijäns . "ijäns ijäns

Kjellerup.

ijöns S. Sandby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i-jäns
an.

ijóns

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i jänsen, adv. × i jänsen

= i jons i nyss. Lunds landsk.

de va so möled i jänsen so

vi trode de skole ble ræjn

Källby i Lunds landsförsamling

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ijämse
adv.

ijömse

bedvid, vid sidan om (varandra)

Lunds landsförs.

dæ e tvåu sóm ijömse.

Nr 399 & 510 I.Ingers.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ikalv

ɨkā́l
drāktig (om ko).
kò̱orna ble̱ ante ɨkā́l.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i kring;

i kräg

di dra i kräg;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ikring

ikring

omkring.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ikring

ikrinz, prep. och adv.,
omkrings.

Elverlöf, Dalby.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ikreŋ . adv. = ikreing

ikreŋ

hœr ikreŋ. Odasl.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ikring

i kring . yngre o. vanligare ikring.

adv. i kring. omkring.

Lunds landsförs.

ta ikring = förr. omkring.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ikringgjet ikringkott

= ikringskött: färdiggjord, undangjord

ha ikringgjet. Adamslöv

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ikull

ikól. ikull.

di ble högna ikól. Dalby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i kull, ado.

i kull

omkull

Torna

Sjöli

Nr 398.

Sv. P-n

Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ikull

ikúl

de rèjna ikúl, so de fált.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ikúl. adv. = ikull

ikull

N. Nöbbelöv, Vallkärra
Råby, Bjellerup, Lunds landsk.

fala ikúl

ikǫ́l : Dalby. (såsom i engl. del av Bara),

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ikullkört

a.

ikúlfjörd. neutr. -t

kvæsad ble ikúlfjört (om nu-

tida hesitering med caterpillar.)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ iling

ˀilinj, m., -ar, pl. -a, -na,
rågnskur.

ˀilinjarèjn, n., ed, pl. obrukl.,
rågn som kommer skurvis.
Överlöf, Dalby.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˀiˀliŋ, ark. x iling

ˀiˀliŋen i plur. ˀiˀliŋa

best. ˀiˀliŋana

segelby

Nr 398. Torna

Flahult. Sven Persson 1924. So. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 slutarsen ed ilingrogu 9.

häftig skur

Nr 401.

Blenkarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˀlˉiza vˉåˈr, Ånl. *Lilingaråden

ˀlˉiza vˉáˈred

ostakigt väder (med regnskurar)

Nr 398.

Torna

Flädie Sven Persson 1924. Sv. P:n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ilka, v

mon han bära ilkja
po ad komma åppo, . .

433:1:3

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ilka på

ilffa på

= sakta gå el. röra sig.

№ 3358 Blentarp, Torna hd

C G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

älfga sl

x ilka sig

röra på sig

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'lla

ell.

i'la

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Finar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ílla

ìla

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× illavunden

ìlavùren, neutr. -et

den va ỳpred a ìlavùred

N. Nöbelíus.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ìl a vùren

x illavuren

dålig, illa gjord

Evelyn

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

illmarig.

ʒŋmā́rʒ, neutr: ʒŋmā́red

plur: ʒŋmā́rja

de e en ʒŋmā́rʒ jǽndel.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

illumination

ilmanäriŋ, f. -ən, illumination.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ilsk
adj.

ilsk

= ilsken

Vallkärra

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† im

im, m., 1 -n, -ar; pl.; imma.

† imma

2 v.
imma/-ar; -a; -ad i -ad, pl. -ade;
imperat. -a, pl. -ar) 1) tr., påstå
för; behandla med imma. T. el.
vid sjukdomsfall. Di gjör o imma
1 2
hästen ma hörn; 2) intr. och mephers.;
imma. Klädna å väda, so di imar.

Efverlöf, Vekerål.

Nr 392.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× imanighet
s.

imánihéd

illmanighet, istig

dea léhéd a imánihéd

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† imedan

imån¹, prep., ptmed.

han jaft imån¹ san.

Veberöd².

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× imedan

imẽn

utmed

de ligor imẽn vẽjen.

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× imedan

i mån adv.

utmed,

han bör i mån

väjen.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 man,

+ imedan

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× imedan

adv. & prep.

imẹ́n, utmed, invid

mẹ́dad imẹ́n ǫ́ven

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ imedan

imen

utmed

imen husvägarna

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inåt

x innedan

i utt. "åt inåt", om barn, som hemmi
så långt att de kunna gå, om de stödja sig
på en vägg, soffkant el. d.

Nr 402.

Blekinge landsm.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 399 & 510

× imedan

imẽn. adv. och prep.

= utmed, invid.

tẽt imẽn = tätt inhill, nära invid

Bjellerup

ja kom tẽ a gå imẽn en pĩleväl

Bjellerup

han bor imẽn väjen. Odarslöv.

di lå imẽn väjen. Torna

S:t Petri kloster. Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

di lau imén hårefjäuren. Borgeby.

imén fjo. utmed havet. "

de lau imén vöjen. Vallkära.

de lögon imén vöjen. S. Sandby.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× imedan

di lɑ̄u imɛ́n hɑ̀rɛgɑ̀uen.

Borgeby.

imɛ́n ʃø̄n, utmed hɔ̄rt. "

de lɑ̄u imɛn vɛ́jen. Vallkärra.

de lɛ́gɔr imɛn vɛ́jen. S. Sandby.

lɑ̀ʒs imɛ́n mø̄sen —— Stångby.

Nr 399 & 510,

Torna hd, I. Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× imedan II

di ska anlägga en gåda imen

fjörkammaren.

S:t Petes klosten.

den låu ja ósa imen vǽjen.

Flädie.

der jik en pìlevål lags imén vǽjen.

Flädie.

1916 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

imedan III

di skola åltid ïzkvarteras i
di sòknorna som låu imen
bäjan.

Stångby.

imèn bànan. Odensbov

Nr 399 Torna hd
I.Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× imedan
mep-

imén = utmed

den va tvén dräga som stö
a gröva imen vägen
Orsulv -

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

imedan

imén

vid sidan, däräfter

han har lita på'a imén
(underförstått: utom gården)

8114. Odarslöv, Tomarps hd
V. Welander 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× imedans

imèns . Läŋgs åt.

han kåm imèns jæ̀ted.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

imma

Im -en

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

imma

. 2

imma, f., -n, imman (änga)

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
ina

ina

inna

inna

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

immig

imad -j-a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in

Tulahammen skole hon ta

me si sipp ....

433½: 1: 2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in

ej

nar en kvinna ej nonstans,

so tar en fost hvan av

Nr 10234 Bonderup, Torna hd

I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in

an.

ej . yngre och vanligare ey

S. Sandby

tjorna éy te. lóy .

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1928 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in:

so jɛk vɛ̀jan ɛ̀j ta nʏ̀

S. Sandby

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'n

Ez

kan beteckna i'mperativ (med
underförstått verb):

Ez ätor den stòra ȳsan!

9. f. 1939.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in!

ej adr.

gan ej i stùan!

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in

ɜŋ

vaɾsegɔ a kom ɜŋ

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in

ej

dó' fan vi vel ga ej

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in
adv.

ej

kan så' ta kian, om kon
vela gå ej i fjönkan ---

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1925 - I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in

so skole di ha dom ej

a råga dom på båad

(rätt. uslaktade grisar.)

Nr 7197. Dalby, Torna hd

I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in

inz, adv., in.

inz², adv., inne

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in

Ey

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

32. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in
an.

ej

nú gar di' jo ej hán som
hélst.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in

inn

"å kåma inn ---"

s. 27

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in

enn

"å kann föedе mäna enn

i barejd ..."

s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in

ast.

Eg

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in

ek.

ez

1927-28 Stávie, Lackalänga

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in
adv.

anv. om resor sjöledes med angivande
av målet:

di lesta ig ta flygpenhamn a
hanla bili mad. Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in
ann.

han va knápt komen ég
om dáren, förren di nygda

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ìn

ast.

anv. om närmaste stad:

iblán kom hon ég te loj

N. Nöbbelöv

Nr 23384 N Nöbbelöv Torna hd
Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ïn
adv.

ing

komma ing s. 19.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in
ute.

Ég anv. om besök i staden (Lund)

ja tror ja gar ég a se på
hästamarkaden.

S:t Petri kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in
adv-

ɛ̱g i' fiɑb. ɛ́g tɑ stɑ̱n

mɔ́n vɑ gɑ̱n ɛ́g tɑ stɑ́n

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1977–78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in II

vi ska fjora ig te lòg

(men op te lanskiòna ; ud te

màlma).

Borgeby. A.N.

ig te lòg även i Sandby. C.Å.

den grènsar ig te màsan. N. Nöbelöv.

Nr 399 & 510 I.Ingers.

1936. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in

in, acl:, in.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. V. To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 399 & 510.

in

ɛŋ, adv. = in

S:t Petri kloster, Lunds landsförsamling,
N. Nöbbelöv. Vallkärra, Odarslöv. Igelösa.
och hela v. Torna. Koby, Kästel etc.

ɛŋ, Dalby. Bjellerup. Råby. Hardeberga.
Sandby. och torknarna öster om dessa.
ɛŋ förekommer ss. regn uttal även på
ett område som formen iŋ är gängse.
Denna form (ɛŋ) har fordom haft Torna
större [illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lin II

den gränsar ej ta mösen

N. Nöbbelöv

1945

Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in:

om sóndorna va dær fúlt
aw gamla gàba jek ig te stån
Stångby.

vi jek wd a ig.
Idarslöv.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in

ej . adv . , in : gammaldags och tåligynd:

vanligare ej .

Lunds landsförsamling .

Västerut förekommer formen ej alls icke ,

men österut fr . o . m . Dalby är den ännu

mera levande .

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in

adv.

ä. eg hos m. f. 1877

y. eg. hos m. f. 1896.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd

I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inbilla

ja jek a ezbéla me. de
va po nítitåled kan kom hid.

Nr 10234

1966. St. Råby, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i nbilla

. rɔybɛ̄la (- ar; - a; - ad; imperat. - a, pl. - ar) tr., inbilla.

(rɔybɛ̄la sɛ̄ (- ar; - a; - ad; imperat. - a, pl. - ar) refl.; inbilla sig.

Åberöd, Dalby.

rɔybɛ̄la si, Ifverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inbilla, v.

ɛŋbílːa

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inbilla
v.

inf. ɛŋbíla

Nr 4502 Lackalånga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inbilla

inbi̲l̲a, sv. -a, -ad, inbilla

inbi̲l̲a sk, inbilla sig.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ta. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɛgbíla -ar-a-ad. inbilla.

Fjelie, S:t Petri klosters. Flädie.
Lunds landsförs. Igelösa Stångby, Håstad,

ɛgbíla sk. inbilla sig.

jå har gåd a ɛgbílad me ---

Lunds landsförs. (Källby)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inbilla II

de kan jå ènte ezbr̲la me

Stångby

de kan ja ål̲ri ezbr̲la me.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inbilla III

de ska ni ezbila jäa !

Igelösa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inbillning

ɨŋbɨlnɨŋ . -ɨn -ɔr -ɔrna.

inbillning.

S:t Petri kloster.

dɛ va vɛl mø̄ld ɨŋbɨlnɨŋ.

(Lars Hansson. Klosterhusen)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inbiten

ízbeden

förbehållsam.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'n biten

ɛ̀gbɛ̀den

om stoftpartikel, smuts eller
grus kom etc. som fastnat

dan va ɛ̀gbɛ̀den i ögad

m. f. 1939.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inbunden

ögebågen

Nr 3496 Flädie & Stävie

Torna hd

Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nybörjes, adv., inbördes

Efterled.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inbördes

inbördes

Från resp. länd form;

Nl genuina tonkvara ingbýres

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inbördes

Egbýrás . adv., inbördes, sinsemellan.

Dalby. Veberöd.

de va dräjana som jör de

egbýrás. Dalby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

indelad

Ej delt

om kyrkogård, som ej delad i gravplatser.

Nr 5081 Fladje, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

indelt

ízdelt

t.ex. om väg som då intagen här allmänt underhåll och indelad i väglagningslotten.
(väja strika)

Fjelie

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˈɛzdrɑ̀n . neuti . - drɑ̀d . indragen.

ˈɛzdrɑ̀d te krɔ̀nan . Adamlön.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ogdömelse

illmarig

× indömlig

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

infinna sig

kŋfrŋa sk/ - frŋor, pl. = ;
-fånt, pl. = ; -fånad ; imperat.
-frŋ, pl. - or) refl. ; (infinna sig.
l dar en o rimor ifrå den
han e jut me, so ska dar jusas
ette, n ed helt år. kŋfrŋor kan
sk inte dö fo årsdan, dö e di
åsk fålda.

Veberöd.

Nr 392

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'nfi'nna sig

enfe'n:a sa

delvis aspa.

di' ska:le enfe'n:a sa

(på hasfårhår)

Nr 5081 Fläjie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inflammation

flamafön, m. -en, pl. obrukl., inflammation.

Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

influensa

2

flueŋsa. -an. influensa.

Lunds landsförs.

ffr. liknande bortfall i spektör.

inspektor och sistéra. assistera.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ìnfö̀dd

ɛ́ʒfɣd

han e ɛ́ʒfɣd stæ̀ŋbybö̀

F 460: Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

infödd. adj. = infödd

S:t Petus kl., N. Möbelor

hon e inföd i Värpinge

Värpinge, S:t Petus kl.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

Exforz - en - a - ana. inföding.

Ø

Vallkärra

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingefära

ìŋafæ̀ra -n.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ingen
from.

Ingen

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 L. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'ngen
mon.

ingen

M.f. 1884

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingen
mon.

dær e ẹgen vẹl vå dær;
han dræ dẹd åḷa fẏḷehöẏa
flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inga
m.

neuta. inget

Sätt en synål mö jaur, e daur inget
spöga lör jaur.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingan.

ẏan ẏad ẏa ja.

dan va ẏa a kám.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingen

ìŋan, plur ìŋa. neutr. -d.

dær blɛr ìŋan ùr.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Fribergs 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligen
mon.

ìjen

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I.Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingen

2
pigen m. l. f. ; n. -gel ; pl. -ga,
gron. ; ingen.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingen
mon.

jå, de kan jo ègen si mò.

de kan ègen nò

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'agen

de e ègan fábel

I: det är en lång historia.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingen
mon.

de e ìgen lój.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingen

ingen

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

29. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingen

engen

"männ på gen hade engen

ska an'ed ..."

S. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1837. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingen

.2 .2 .2
ingen, pron. n. ingett, pl. inga,

ingen, ingett, inga.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ja., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingen
pron.

ẻjẹn

N 3358 Blentarp, Torna hd

C.G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
ingen . -ed. -a. = ingen ingen

Hardeberga, Hällestad.
Bjellerup. Dalby. St. Råby. - Tullen i
Lunds landsk. (jfr. nedan)

2
ingen Lunds landsk.

a dær va 2 ingen så ed. uden så. Hardeb.

dær e ingen ved = där är ingen som vet.

Bjellerup

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingen ll

di lùrte ègen mènnja

Vardebuga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingen:

dær va ingen vila gå ihæl

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingen:

vi hade igen án reterát

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingen

dane ègen har nàstad mi enè

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

”ingen stäns

~~ingenstädes~~

adv.

ingen stäns

s. 17.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingenjör,

ingenör, - ören s.

- ör, - na;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingenstans

adv

Ingenstans

ingenstans

4596. Lackalånga, Torsås hd

B S 49.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ingenstäns

ingenstäns l. ingen stäns;
adv.; ingenstädes.

Efverlöf. Ockerök.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingenstädes

p t e n s Lå s t e n s

(s t e n s endast i sms.)

ex. 2 ag e n s t e n s

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924.

Torna

Sv. P—n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingenstädes
2 2
ingenstäns (äldre ingenstäns), adv.

ingenstädes.

Lunds landsk.

2
disjon att fruken tar ingenstäns

(resen ingenstädes)

ingenstäns : Odarslöf.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Tora

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingenting

ɨŋantɨŋ.

ja har ɨŋantɨŋ tɨ kåfad.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingenting

ènten tig

dé jo ja ènten tig

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
ɛntiŋ = ingenting

Bjellerup. Dalby, Hardeberga

dær va ɛntiŋ på fæ ɛlans. Bj.

ɛntiŋ. S:t Petri kloster.

Nr 399 & 510.

Torna

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'n-gniden

ɛ'ŋgnɛ'an, neutr. -ad.

L. S.

f. 1939.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ingropad

¹ɛ̀ggrɔ̀vad, adj. „ingropad, omgärdad med diken (¹²grɔ̀vor)"

Lund landsförs.

¹ɛ̀ggrɔ̀vad va bägg si̥ɔr.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Jonna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingång

ensjögång

"Tröllen hade sin ensjögång
i Rommele Klint ..."

S. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingång

ɛ̀z gɑ́z

dɑ̀r vɑ ènte inɑ̲r ɛn

dɛnsɑ́nɑ ɛ̀z gɑ́zɛn.

Nr 5081 Fläcie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingång

ɛ̈ggɑ̀ŋ -an.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingång

ɛŋgáŋ, - en

ɛŋgáŋen te sakrastíen

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingång

ɛŋgáŋ, -en

Stångby

den va i nå̀n, ɛŋgáŋen

dæn va ɛŋgáŋ va den nòna siàn.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingång

ˈiŋgɑŋ -en

bɑ́ste ˈiŋgɑŋ, so kalad ---

så benämnes stora ingången genom för-
stugan i motsats till kökcingången.

1951. Hästad, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inkyses
osv.

Ezkýses

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna h[illegible] A J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inlyses

inlyses

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

cihyses

as.

ezhýses

Nr 3496 Flädie & Stävie

Torna hd

Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'nhyses

izhýses

Nr 297 Borgeby, Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† inhärdig

inhär̆di l. -or, m. och f., n. -det, pl. -dia, komp. -diare, -diast, ihär̆dig.

† inhärdighet

inhär̆dihe̊t, m., -en, utan pl., ihär̆dighet.

Dalby, Kyrkheddinge.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inhöstad

énzhgstad, neutr. =

inbärgad

den kom änte nejn ifrå de va

tésat a te de ble énzhgstad.

(näml. år 1868) J.P.

Nr 4276 S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inhöstad

inhöstad, pers. part. och supinum av

hösta in: = inhöstad (-t), in-

bärgad (-t), såsom i uttrycken

få inhöstad, ha inhöstad

Felie. Flädie, S:t Petri kloster. N. Möbelöv.

Vallkärra, Odarslöv.

här ikring har di hat inhöstad för länge sin

Odarslöv Torna

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nifrån

..som bode va ti å setta i
å ta av riggisfså.

433 1:2:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihifrån
ah.

ìzeifràn

Stångby.

di spṳda ìzeifràn.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inkallad

ɛ̀gkálad

(till militärtjänst)

han fyla fùga åv nan kvijed
bród úd, a sín la han so mìed
ɛ̀gkálad.

St. Råby.

Nr 399 Törna hd
I. Ingers.

1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inkomst

M. Eykómston

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
L. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inkorpora

ɛ́zkorpɛ́ra -ar -a -ad

Stångby

di tar hɛ̀la sɔ̀knar a hàla sɔ̀knar a ɛ́zkorpɛ́rar.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inkvartera

v.

inkvartéra -a -ad

Stångby

di skola áltid inkvartéras i

di sóknorna, som lán imen vägen

(om manskap)

Nr 399 Torna hd

I.Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inkvartering

i ɛ̀kvartɛ̀irɛ̀ - ɛn - ɔr - ɔrna.

inkvartering.

stångby.

hɛ̀r va i ɛ̀kvartɛ̀irɛ̀ ɛn gɔ̀ɣ; sɔ hɔ̀de
ɛnte krɔ̀nan pɛ̀ɛ̀ga.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inlagd
adj.

ẹ̲̈gla ja (p. p. av lega ẹ̲̈)

s. samtlig.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inlopp

ingl. -ed. pl. =. -en

öppning i komma, varigenom fisken
går in.

Bjerred-

Fjelie & Flädie

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× innanig a.

¹ryn̲ås̲i, ad. – rd. pl. ia = slug-ö-elak,

de̲ l̲ so ¹ryn̲å̲red = dd är så motigt

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tymäri . adj. illmarig . inmarig

Dalby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x i'nmaij

ɛjmɑ́ri

illmaij

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x inmang

ɛŋmâri. adj. illmanj. listig.

Flädie.

när prästorna di' ble ɛŋmâria.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ihmaig

Ihmäi

i'llmaig

Nr 3496 Flädie & Stävie

Torna hd

Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× i kmaig

isjmåri l. isjmåri, adj., n.-hd,
pl. -a,
tillmarig

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Hla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ijmåri

neut. ijmåred

pl. ijmåria

x ijmarig a.

illmarig

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blenda, mineral

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× i kmaig
adj.

imåri

№ 3358 Blentarp, Torna hd

C.G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ixmaŋ

ɛzmáɪ

= illmaŋ

di e ɛzmáɪa te a steLa óp

Stångby

di e foɪ ɛzmáɪa. "

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɛymári, adj. × inmarig

= inmarig. illmarig

Bjellerup, Hardeberga

en ɛymári såkel. Bj.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ i'n'manighet

Ej mänighet, -en

" i'll'menighet

St. Råby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inmurad
pos. part.

inmurad

inmurad gryda

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innan.

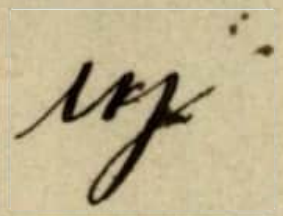
2
i(n)an, prep., adv., innan.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Torsåkra.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 linnen

i ngan / abs. pl. konj.

innen

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innan

anv- & korj.

izan

1927-28 Stävie, Lacka långa

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inan

adv. ō. konj.

ìzan

sṓndan ìzan di skòle gɔ

te natvā́rdan

de va ìzan kā́l va fṓd.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'nnan

kong'.

--- ingan den dan kommer

s. 4.

Vassen ska läsas, ingan di han gåd

å lest for prästen (om signeri) s. 20.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innan

adv.

ìgan i bet. förut, tidigare

de skola vi vist ìgan, det skulle vi ha vetat förut (att vi skulle få besök)

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1977–78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innan

ìgan. adv. och konj.. innan.

Fjelie. Klädie. Borgeby, Stävie. Lackalänga,
Uoby. Stångby. N. Nöbbelöf; Vallkärna, Västad
S:t Petersklosten. Lunds landsförs., Råby.
Odarslöv. Igelösa

di kon ga did ìgan mä (fömt också)
S:t Petersklosten.

de va lant ìgan ja ble fägd. St. Råby.

de va ìgan ja ble tè. Vallkärra.

Nr 399 & 510. ~~Häst~~ Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Formen med ɔ i Dalby och Hardeberga
samt Kjellerup: Egan; men tällan i
Lundslandskors -

L. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

de har vad ìzan min tid. innan IV
Lunds landsförs.
de va ìzan ad jarnvägen va blén.
Vallkära.
de va ìzan min tid. Mårtar.
ìzan sabáten do ìzon di dán får.
Mårtad.
ìzan i ved áw ed. har i tìa Öra.
Igelösa.
1941 Nr 399. Torna hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

linan
konj.

ènzan

òta dá ènzan ad fjorkan
skole ènvígas ---

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ènan:

èŋan = före, fönt

vánkan ète elon èŋan

Igelösa

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'nnan
adv.

ìgan = fórut, tidigare

Adamsson.

Karolínes fár hade händel
ìgan.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innan
adv.

ègan = förut, tidigare

á, de ophörde ègan

han hàde -d ègan

Nr 389. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'naan
konj.

han bojde hu:s, ègan
han kaune spela kòrt.

Ordstäv.

di' ska ga i' fàmtan skòlor, ègan di'
blen fàrria. S:t Petus klostu.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
ɛzan . adv. och konj. , innan .

Lunds landsförs. (vard. ɛzan) ˇ S. Sandby.
2
Hardeberga. ˇ Dalby. Bjellerup . Bondarup
Revinge . ˇ Källestad .

2
Isl. ɛzan

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innan II

Former med ŋ i Dalby och Hardeberga
samt Bjellemp: ŋan i men tållen
kvarera i Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

Torna hd, I.Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innan

ɛ2zan . innan .

Revinge. Hällestad. Dalby. Bjellerup.
Hardeberga;
tällan i Lunds landsförsamling
(där vanligen ɛ2zan såsom i n. Torna)

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innan

adv. & konj.

ẻzan, yngre ẻzan

S. Sandby

de e fåilet a ~~bodde~~ ẻda ẻzan

man bådar. 9. f. 1939.

Nr 399 Torna hd L.Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lunan

adv. & konj.

Ejan

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innan

ìŋan

ja va trèt, ìŋan ja kom dìd.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innan
konj.

Ägan

m. f. 1884

Nr 10234 Bonderup, Törna hd
I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innan,

ḗyan adv.

han vā dan ḗyan jā,

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innan;

ìyan adv. o kon.

da va ìyan jä' kam mä'.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lunan

Koj.

Ygan

Dalby. Bondarup. Hällestad

jfr Ygan som om väster om Lund

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innan

inan, prep., adv., och konj.,
innan?

Allm. i Ö. Torna h.

Läs inan (= mouillerat nj)

Balby, Bondemp. Hällestad
Vebäck, Överlöv

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innan
konj.

ìgan

vå skole di ôr a slàjta, ìgan
de va jûst!

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Enan

di kom kum igan kvel, i
kvelnegen.

A. C.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innanför
ad.

Ezanför

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innanför

ìganfór . yngre ìgganfór . adv. & prep.

= innanför.

S. Landby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ìnanfór

ìzanfór

9. f 1939.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I.Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innanför

inanför

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x innanom

prep o. adv.

innanóm

innanför.

du ska vel ente sida presis

innanom dören.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innanom

²innanom ; prep. ; innanom.

²innanom l. ²inn an om ; adv. ;
innanom.

innanför

²innanför ; prep. ; innanför.

²innanför l. ²inn an för ; adv. ; innanför.

²innanför l. ²inn an för ; adv. ; innanför.

²innanför l. ²inn an för ; adv. ; innanför.

Efverlöf, Beberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innanom
adv. & prep.

Eganom

innanför

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x.

innan om

prep.

enjan ämm

' innanför '

" enjan ämm dören ... "

s. 27.

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'knanom

adv. & prep.

ìŋanom

i'knanfòr

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'nnanom

dd. & pep.

ènnanom

ènnanom dènen i' den stòra

stùan

Nr 4503 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innanom

ɛ̀zan om̀ ellɛ̀r ɛ̀zanom̀ adv. & prep.

i'nuanom. i'nuanfö̀r.

ɛ̀zan om̀ fɛ̀lɛd · vallkära.

hɛ̀r va ɛn stɛ̀n ɛ̀zanom̀ järnvɛ̀jen.

Lunds landsförs. (Bengt Larsson. Källby)

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Forna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innanom

2
ɛganom . adv. o. prep. = innanom.
innanför

Lunds landsförsamling, s:t Petri kloster
v. Hoby.

2 2
råkaren han fɛk ɛnte mer
2 2
en seda ɛganòm dåren (dörren).

6. Tom i L. L.

2
ɛganòm. Handelsen 510. äfven ɛgan óm
torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innanom

adv. & prep.

i gjanom eller i gjan óm

innanför

Hadeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innanom III

so stèla di dom ìganom dören

Vallkära.

dær har vád et láv ìgan óm

V. Hoby

1941 – Nr 399 Torna hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innansida

²rnzansija, f. 1 - n; pl. - jor, - na, insida.

Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

izantaskan

x innantaskea s.

innerfiskan

Nr 402.

Blekinge. Torna hd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x innantaska

ijantáska

innaficka

Nr 3358 Blentarp. Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innantill

av.

Ägandet

på insidan. invändigt

L.S.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innantill

ingantj

han kone knäft lesa ingantj.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innantill
adv.

ènanté

= på insidan

dan va tvaŋ ve vén vefz,
en ùdanté a en ènanté.

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I.Ingers 1950 Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innantill
adv.

ingarte, innanför, på insidan

Dan sto en ve vän sia, en udanfora
å en ingarte. (händ. vid klining av
lerväggar)

s. 18

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'nnantill

ìznantè

på insidan

den va lèma ìznantè

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innanhill

2
ɛzantɛ̀, adv.

= innanhill d. v. s. innanför, på insidan

2
där stå en ɛzantɛ̀ a en

2 2
ɯdantɛ̀ a klintɛ.

Ö. Torn. Landslandsk.

2
ɛzantɛ́ åv. i Adalen

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innanåt

ɛ̀ɣanɛ̀d, adv., i'nnanhåll.

n. Torna.

mòɣa kone ente lɛ̀sa ɛ̀ɣanɛ̀d; di

hade ente hat nan skɔ̀legòɣ. Fladi.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+innast

²inzast, adj., superl. (positiv och komparativ saknas) = i alla genus, pl. -a, innerst.

²inzast, adv., superl., innerst.

Efverlåf, Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inne

ège

tét ège mod vanmýlan tr.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inne

nn.

ège, yngre ège

dén ège po hínsien áuen

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inne

ègə

ə hɔn ègə i rɔ́med ?

dɛ̀r ègə ə mɛ̀d lỳnar. g.f. 1939.

hɔn blɛ́r dɛ̀r ègə " " "

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I.Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mme, adv.

... po en veggj mjje
i hused ....

433:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Line

iya

iya i mo'zen

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inne;

öya adv.

öya på hin sidan,

aulan;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inna
adv.

ìŋa

an far sida ìŋa.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ine
ad.

Eja

Dalby, Hällestad

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inne

ègn

ègn i fjòrkan

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

linne
adv.

dæ kœne kœned ég a sœded
dæ ége

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inne
ade.

han stäe ude, han e änte äga
Flädie

(om en som har för vana att tala
genom fönstret)

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inne

i?jh, acc: inne.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. T. & V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

•e
igl

inne

inne

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 inne

Ezh. adv., inne.

V-Torna ok S:t Peters kloster. Lunds
landsförs., Odarslöv, Igelösa, Håstad

2

Ezh mit i byen. V. Hoby.

Ezh i ortófta (om en ort belägen på
andra sidan en å) Håstad

Sfr. Ezh

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ine

ege . dv. inne .

S. Sandby . Hardeberga . Dalby .
Revinge . Hällestad . Bjellemp

där ege på hinsidan ån . S. Sandby .

Såsom synes alltså förekommer ege , som
västra och norra Sverige , men i Lund är den endast
kuliga formen. Nr 399 & 510. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inne

ègə

dæ ègə som albenkáls é

(om Albin Carlssons gård i Lund)

Nr 399. Bjällerup, Torna hd

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inne-i'

adv.

`ɛŋɛi'

i'nuti'

Stångby

dɛn va rɛ́nt vi'd `ɛŋɛi'.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inneboende
a.

ägabönan

ja ved änta hansas adeés.
for han ~~bön~~ e ägabönan

Repa-lån med fjudsübst.

Klädie

1957 5081. Torna hö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innebränd
a.

ögabränd, pl. -a

nägajäkalen han hade sat ti
en kvät, a fólkan di ble
ögabrända.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innebränd

ègabränd, yngre ègabränd,

neutr. =

där ble änte nød ègabränd

Nr 399. Bjällerup, Torna hd

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innebränd

²rzebränd. adj.

= innebränd. V. To. och Lundakrakten.

kôen ble ²rzebränd. Odarslöv.

der ble flêre ² kreg ²rzebrända. Vallkärra.

ala krégen ble ²rzebrända. Lunds l.

jâ fek ält mit rzebränt. " "

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* innebränna

²rynebrèn:a, sf. -n, pl. -(n)or, -na, stor, djupt liggande böld.

I bulen stor o sidor ryn² i ¹fryded, so kål:ar di en for ²rynebrèn:a, men en bul:, dèn ¹sidor ²vidan fra.

Ö. Torna hd. Ulleråkr.

Nr 392

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i ɔ e b r ä n a r e, sb. innebränna

best. i ɔ e b r ä n a r e n

plur. i ɔ e b r ä n a r e

best. i ɔ e b r ä n a r a

böld (farlig; "sitter längre inne i blodet").

Nr 398.

Farlig Sven Persson 1924. Torna

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'nne - ifrån

i'nne ifrån

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× i'nekatt

ègekàt

katt som vistas inomhus.

de va en ègekàt ; àl tid stuekàt.

m. f. 1942.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɛzelöjt . innelyckt . avstängd .

Lunds landsförs.

di ɛzelöjte stölana (näml. de med dörar försedda kyrkobänkarna).

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inteläst

.. maran va ingeläst.

4331:2:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innan-
innerfönster

ȩyanfȩnster -d, plur =.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innerkant

i̲gorkänt, -en

Lackelinga.

1943. Nr 309 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† innerlomma

s.

ȉyanlåma -n, -or

innerficka.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

Ezast, adj. o. adv., innerst.

Stångby, Vallkärra, S:t Petri Kloster.

den gåuren låu ezast. Stångby.

di far blé ve de ìzaste réved.

Stångby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'nerst

äfv. o. adv.

ärgonst

S:t Peters klosten

neutr. de ärgonsta

hvem ärgast.

den ärgaste spiskámaren.

Nr 399 Torna hd I.Ingers.

1940 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i innestängd

ä. ägenstängd

y. ägenstängd

Handberga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ìnnestängd
a.

ìgenstæ̀ngd, pl. -a

han kånne lå dom ìgenstæ̀ngda
(nämd. hönsen)
Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd
Ingemar Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɪ̣zed . adv., biform till ɪ̣z = in

× innet

han jik ɪ́zed. Lunds landsfors.

har ɛ̣ kal pɛ́ɛsen! jik han ɪ́zed!

S:t Peters kloster (Värpinge).

Åsen i Fjelie

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ innet

íged . adv. = in . (biform till ej).

Dalby. Hardeberga.

gak íged! Hardeberga.

nar do àla va kòmna so jek di íged.

Dalby.

Nr 399 ~~& 510.~~

J. Ingers 1929.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× innet
ldv.

ejed

liform till ej (in)

Handebega

gak ejed!

1928 399 Torsåkt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x inrätt

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ innärd

Innærd

Innæra

ensis, besvärlig, trilsk

Nr 8118 Odarslöv. Torna hd
Viktor Welander 1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inom

2 pjom ; prep. ; inom.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inom

èzom

nær di kom èzom dáren,
so skole di tré höjt me
béned;

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

E. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ikom
prep.

ägon

lega ägon tjänka : om barnsängs-
kvinna, som inte går från kammet på
sex veckor. till dess kyrktagning sker.
/h II

S:t Peters kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'nom II

hon skal_a lega ezom fjònke
i séks vèkor . S:t Peters kl.
(vèkor, regne för ùgor)

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i rom
prep.

i_zom

Stångby

i_zom fe'm a'ur .

Nr. 399 Torna h

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ikom

prep.

ìzom

Stångby.

di ska blé ìzom Lœnad

(om yrkestiggare).

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inomhus

inomhus

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²kʒomhùs, adv.; <u>inomhus</u>.

Om di ²snåka nåd om ²låna²pågen, de³ ²kune han si, om di sa'd ²kʒomhùs; men sa di ed ²ùdanòm de³ ²kune han ²ente si.

(²Oberöd.)

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inramad

~~(ingrama)~~

vard. rama in impf. —

perf. part. ingramad

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ändre

inre

de kåmor fran de ändre (om sjukdom)

Nr 8118 Cdarslöv, Torna hd
Viktor Welander 1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ineda

ezréda -ar -a -ad

(lån fr. isps. upptaget i denna form)

di gàmla ezréda te se

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innedning

Ezzédnezz -en

(en snickare)

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I.Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i inledning

i inledning -en.

Nr 4503 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingjö

ingjö. -n. -a. -and. ingjö.

Flädi.

i ingjöa dær va vånad kålt.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inskriven

ɨnskrɛ̀ven . inskriven.

Lund Landsförs.

ja bor på nånor fɛ̀mtan
ɨnjɛ̀nteliɛn, ja e ɨnskrɛ̀ven
på nånor fɛ̀mtan.
(Anna Månsson. Ö. Torn)

ɨnskrɛ̀ven: även i betydelsen "delaktig".
Hardeberga. Nr 399 & 510. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inskriven II

han e íg skraeven for hüsed, menegen
nar di gàmle dör.

Lunds landsförs. (Ö. Torn.)

han stela ju óm so han ble
íg skraeven.

Lunds landsförs.

1938 № 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inskriven III

ägskreven i stäld = upplagen

ss. ägare eller arvtagare till hemmanet.

S:t Petri Kloster.

för sonen var ju ännu ägskreven

i stäld ---

(Hans Henriksson. Värpinge).

Nr 399 Torna hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inskränkt

tryskäigt

trång, primitiv

(ej i psykisk bem.)

Nr 4503 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inslagen

Ẹ́ʒslạn pl. -a

t. ex. om spik

di e fon lạ́nt ẹ́ʒslạna

9. f. 1939.

Nr 4276 S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inspektor S.

b.f. spettoxen (– –'–)

om förh. pi stöne gåtan

Bla hon galen, vill hon ad folket skolle
ö-lägga spettoxen å Lafoden me höftjyvon.

s. 8

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inspektor

spraktår l. spratår, m., -an,

pl. -or, -na, inspektor. (i

gård el. gods)

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900, V. Sl a.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

inspektor

spektör, -ör.

inspektor (å stöne gård).

Kudebygå
Lunds landbför.. Dalaröd. Igelösa. Borgeby.
Vallkärra, Stångby, Flädie

där va bode spektör å låfød på
kåregåuren. Borgeby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inspektor II

So kom dan en ånan

spektör did po gåuan, som

hede ulspan (Ulfspane)

Igelösa

spektör johånsan.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inspektor

spektór - en el. spektóur

dær gáur spektóran pa gáúren

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inspektor:

spektör – en s.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inspektor

spetör

(lantbruksinspektor)

de e simenstörpanas spetör

1. 1. 1945. Blentarp. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inspektor-fem

spektörafrä, -en

kandebega.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inspektorshuset

spektörshuset = inspektorens bostad

vid kronogården.

Borgeby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

institutet

instetuted

= Institutet. d.v.s. Råby räddnings-
institut.

St. Råby

(äldre mål stetuted).

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

institut:

best. f. ngstatūtad

om Råby institut.

Lunds landsf. (A. H.)

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Institutarna

enstaka (pl. tant.)

"Institutarna": invånarna i Råby räddningsinstitut (såväl personal som skyddslingar).

St., Råby, Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Instängd

Ensteegd

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

instängd

ẽnstæŋd . pl. -a

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nite, ädv.

Ella e de nod som en
ente sel skaffar si, ...

4331 : 1 : 1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inte

ènte

nú vrl di ènte ha dom fèda.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inte

ènta

før va de enta so nòga.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hl

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Inte

Inte², nekande partikel; (inte allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inte

nä, inte for jä gårgar -ed.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inte oo.

emte

"så fitj di emte voda ..."

s. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inte sv.

inte

" ad di inte - - "

s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd
Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inte

ènte

ja lion ed ènte

Nr 1276 S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låte

anv. pleonastiskt:

ja kaxne ènte vacken èda

eLon dèika.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inte ;

ènta ;

hun har ènta

fått se ;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 inte

ɛnte, negation, = inte

Lunds landsförs., S:t Peters kloster.
Röby. Bjellerup. Hardeberga. Dalby.
Fjelie. N. Nöbbelöv. Hädie. Stångby

ɛnte for dɛ. for --
(behåftande uttryck) Bjellerup Stångby

slɛt ɛnte "blått inte". Allm.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'nte 11

ènte for dé, for di kan
sjönsad jåren beå.

Stångby.

ènte de jå vé'd.

V. Hoby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'nte ll.

/fr. <u>like</u>, som innebär mera eftertryck än <u>inte</u>.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

'
ryttiknad . inteeknad.

S:t Peters klosters

gärden va rent ryttiknad .

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inteckning

entiknig -en, -or, -orna

(låneord från lågspråket)

Stångby

Nr 399 Torna h
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɛ̨nte = intet; intet

ja gar a jor di tiɛ̨
dajsvarken for ɛ̨nte.

Ö. Torn i Lundbladsf.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'n till
aN.

ezte'

i'n'd

l.r 4503 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x intäppa

ìntepa -n -or -na

inhägnad betesmark (i regel i skog).

dær va en ìntepa.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

invecklad

ízvrklad, neutr.

Stångby

de e rét ízvrklad, sódant.

Nr 399 Torna hd

I.Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inverka

ɛzvårka

Vallkärna

ja tykor dé skole ènte ɛzvårka.

1945. 399 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× inveten

eyvéden

evis.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ inveten

Ezvéden

Enis

Nr 3496 Flädie & Stävie

Torna hd

Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† invis

envis l. - ar, m. och f., n. - vist, pl. - visa, komp. - visare, - visast, envis.

† invishet

envishet, m., -en, utan pl., envishet.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× invis
adj.

ɛgvi's

ɛnvis.

Nr 3358 Blentarp. Torna hd

C.G. Persson 1[illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innvägg

kɔzvɛ̀ʃʃ, m., -ɛn, pl. -a, -na, innanvägg.

bɯ̀de zɯ̀danvɛ̀ʃʃa = o kɔzvɛ̀ʃʃa so lɛrslɔ̀ di dam.

Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x invålvor

rzyvålvor, tvol. s. ,- na ; pluralt ;
inålfvor.

Dalby.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

en vålvor ; bnb. (plur.) i kvålvor

best. en vålvorna

invålvor

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Torna S. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x invändes

tjvändes . dv.. invändigt.

Revinge

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

invändigt
adv.

ɛ́zvändit

di ska tapaséra ɛ́zvändit, a
medvändit a dem inɛ̀ad àned
a jòra.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1971–73

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

invändigt

i·yo·dn·ed, adv., invändigt

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson, Hallbeck 1960 Kvla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ryvändet, adv., invändigt.

S:t Peters kloster. Fjelie. Flädie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Livändigt II

de va liasoin forfåned
eyvéndit (näml. Svenstorps slotts)
Adamslöv

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uzvändt, adv. = invändigt

N. Nöbbelöv, Ödåkra

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

invärtes

nyvärtes ; adj: och adv. ;
invärtes.

nyvärtes fugdom.

veherödd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

invärtes

isjvärtes, adv. invärtes.

V. Torna & V.Harjagers hd Nr 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1929. VTo. VSla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inåt;

ýjad adv.

här ýjad va ju

inta stén;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inåt

1
rnjådd adv. = inåt

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inåt

ɛ́ɪ̯a̯d

de e lɛ̄ɪ̯on ɛ́ɪ̯a̯d = längre inne på kontinenten.

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inåt

ígad

hér ígad på alménegen

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inåt

ígad

han bår ígad på fåladen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inåt

1 knyad ; prep. och adv. ;
inåt.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lust

Lyad

Nr 339 b Dalby, Torna hd

1929

I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'nät

ads.

ejad

Dalby

1928

399. Torna kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inåt

i/ adj, adv. prep. 1) inåt 2) utomlands

han har i-adj i/ adj, han har varit utomlands.

V. 296.

V. Torna & V.Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Fe. V Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inåt

inˈgˈåd, adv. = inåt, inför

S:t Petersklosters. Fjelie. Stångby
S. Sandby.

inˈgˈåd ifrå bˈöˈmen. Fjelie.

resa lˈant inˈgˈåd. S:t Petersklosters
de e lˈæˈgor inˈgˈåd. Sandby.

Torna

Nr 399 & 510.
J. Ingers 1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inåt II

ɛ́gad blir ɛ́gat i sats-
sammanhang där -d- följer:

di sɛ́ljor en hɛ́l dɛ́l
ɛ́gat di ándra lɛ́ndorna.

Stångby.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

íɣåd . adv., inåt.

inåt

Hardeberga. Halby

lægor íɣåd . Hardeberga.

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i nätför
ah.

i ýadför

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A. J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inåtifrån

ɪzadifrå . adv. och prep.

„inåt-ifrån“ . inifrån .

Stångby

han va kömen ɪzadifrå tʏ̀slan .

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'nät-ifrån

ízadifra

(om andra kontinenter och världsdelar)

Stångby

di kom ízadifra amérrka.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× inåt-om

ýgad-óm

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

is

is, m., 1 -n ; pl. 2 -a, -na ;
is.

i'stepp

istäf 1, m., -n ; pl. -a, -na ;
istapp.

isgata

isgåda 1, f., -n ; utan pl. ;
isgata.

allm. i Ö. Torna 2.

Nr 392

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

is

Lis. Lan

kan kog leta kål på isen
å stopa grisen nör

Dalby

7197 Torna hV

1952 I. Ingels

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

is II

(de e ènte so brått). de e ìyen
kå på ísen so laye ràmpan
e på lán.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

15 s.

2 s

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

67.

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i

is, m. l. s/-en, is.

V. Torna & V. Harjagers hd N: 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. D. Tor. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

is

is. -en. is. Allm. i Torna h:d.

han hog hol på isen å stopa
nör höjen. Lunds landsförs.
(gamla. Hanna. Ö. Torn)

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

is

is. -en. -a. -ana. is. -ene.

di knaba hål på isen. Lund landsk.

dær fik isen nør, dær blé di i'åuen.

Västerb.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ístammen

ísámen, adv.

= tammen, ítammen.

Bjellerup

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Töre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

isande
adv.

ìsane

förstärkande adv.

ìsane kól

Nr 297 Borgeby, Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'sbit
s.

ì'sbìd -en -a -ana

m. f. 1939.

Regeringen — ! torde vara
mera genuin.

Sandby.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

isht

isbild, -en, -a, -ana

S:t Peters kloster.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1977–78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

isbit

isbild pl. -a

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× isenfäij

ísenfäij, -en,

järnsvärta.

Flädie.

nu bòster ja en nan gèntja gój me
ísenfäij; sò ble han blázk.
(om sättningen).

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

isflak

ìsflàg - ed

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* isflening

isflénen, -en

is-skorpa, isgata, isbeläggning på
vägen.

Stångby

Ith Rietz 148 a.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

isgata

ìsgada -n / -or

eller – ˈ –

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɪsgáda n

ísgata s.

ísgata

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

isgåda

-an

isgata s.

isgata

Nr 402.

Blekinge-ord.

F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i sig
a.

isad . neutr. =

nedisad . ishal

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

iskall

iskål, -kalt; -kala

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'slagen

i'slån, neutr. i'slått

t. ex. om spik

spi'gad e i'slått

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ i slått

islätt, m., -ka; (kan pl.;
islag, islagsgarn i en väf.
Efverlöf, Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i ísléṭt

ísléṭ -ed

= ínslag, i vår.

Samma meddelare, en väverska i Ö. Torn.
sade ibland om ísläg, som väl är en
nyare form.

Lunds landsk.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'stapp
s.

i'stáp M. -a

dæi hægor i'stápa

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'stu

ĭstor, n., -ed; utan pl.;
ister.

i'sterbak

ĭstorbŭg, m., -ar; pl. -a, -na;
isterbuk.

¹ i'stra

ĭstra, f., -n; pl. -ror, -na;
isterlagret omkring svinets
inälfvor.

allm. i Ö. Torna.

T.

Nr 392

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ister s.
1

ístor

Nr 894 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. **Exc.**

101.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i ster

ist or, m. l. f., -ar, pl. ist ra,
(min)
-ra, ister.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. D. Te. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i storbuk, s.

i storbug

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i sterbok

istorbùg l. isˊtorbùg, m.-hu,
pl.-a,-na, isterbuk.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. Ja. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

isterhaka

istorhaga l. istorhaga, f.
-n, pl. -or, -na, isterhagä, fet.
haka.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. T. & V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 x istra

istra, -an. i'stn.

S:t Petri kloster.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1920. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

isönder

isyn̲or, adv. = isönder

sla isyn̲or. Hardeberga.

Vanligare är uttrycket sla itu̲.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

itu

itú, adv: ihu; i-ójuan jitú

itú, i-aguen gick ihu.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. Te. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i-tu

itu

i sönder

Nr 402.

Blekinge, Lund hd.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

itu

adj. o. adv.

itú

sönder, sönderig

den lila sidan av vänstra sia

e itú

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

itu
adj. o. adv.

itʉ́ . i sönder. sönderig

tʉ́gad e itʉ́ ; de dʉ̄ra nʉ́a
ra sʉ́gan ra näj.

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

itu

itu̱. adv., itu. i tónder.

Allm. i Torna hd.

ga̱ itu̱. sla̱ itu̱.

di sto̱ dær so lœ̱ge. so di jek itu̱.

S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

itu II

han togar i tú dom, so
de kráson.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

itubiten

itúbéden

sönderbiten.

hözen béd mi --- a stövalen

ble itúbéden

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1971–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i tubiten
a.

i tubéden

sóndebiten.

L. S.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i tubruten
adj.

i tu broden

sönderbruten

Färé

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i tu bruten

i tú brǫden

sönderbruten

N. Nöbelöv

han va rént i tú brǫden aw vårk

(värkbruten)

Nr 388 Torrala

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i tuplockat ptc.

i tuplockat (– ·– –)

sönderplockat

Skalen blir rent i tuplockat s. 10

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

itʉskòren, -ed. = itutskuren,
tôndeskuren.

Hardeberga

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i tuslagen

i tú slåàn , neutr. i tú slåàd

söndeslagen

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970–72

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i tuslagen

i tu slään, neutr. -slad

Södertuslagen

S. Sandby.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

itu̇slån. neutr. -slåd, pl. slåna, ituslagen
tö'ndenslagen. Hellm. i Torna h.

de hordes som ala kåren jek
itu̇, a dær va ente ett kår va
itu̇slåd. S:t Petersklosters.

Samma form ant. i Stångby.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ i tu trödd

i tu trod

sönderstampad.

Wrislöv

199 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× liver
adj.

ívor

skap-

M 3358 Blentarp, Torna hd

C.G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

iväg
av.

iväj

bära han kom iväj te

bärebý ---

Nr 5081 Fladje, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

iväg

iväg

iväg

4596. Lackalånga, Torna hd

B. S. 49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

iväg

iväj. adv., iväg. Allm. i Torna hd.

--- så va han på hålled
iväj dit.

Lunds landsförs.

ska mormor ji se iväj
i månan?

Odarslöv

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ja inte

ja

(ja) "ja, mannen satte te upp
bag ..."

S. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ja intej

ja

(ja) ". ja, måne fårdarrvar du

låmm --. " s. 27.

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ja

ja ; adv. och interj. ; ja.

jaso, jasså

ja men, ja mån.

ja gu.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ja

ja obet. ja bet.

Nr 894 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

13.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jå

jå

jå, di jår so

jå for ål dål.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ja

jā l. jā, adv., intj.; jā

jāvisst, jā visst! ; jāmœn, jā

men.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Tor. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ja-dä

jädo

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jag u(d) inte

jag u

jamnsam

"å ja gu fatt dansk a
tita i dmenack an åter di..."

S. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1937. Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ja-fud

jagú

bekräftelseord.

han fjente péza, jagú.

Stávie

1927

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jagŭ el. jägu. ja-Gud

behäfftelsord (ja Gud)

han sad jagŭ a ble sig a

sayka möya pöya.

Vallkärra

han fzente pöya. jagŭ. Stävie.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jà-Gud

jáge

bekräftelseord:

hǫzen e jáge mǫed klǫgane

en dé

Igelösa

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jag
mon.

ja. obj. stackton. mej el. maj

svagton. mi

han brukar a hjälpa mi

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

1970 Ingemar Ingers 1970-71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ja - jag

jag

min - min

maj* = mig *mr förekommer ock.

tt = "

pl. vi = vi

vår = vår

vos = oss

" = "

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jåg

pron.

jå

obj.-form starktonigt mæj

svagtonigt mi

so kan du la mæj va i fæ̀d

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jag

ja . obj. mäj el. mäj. skuton.

mi svagton.

ja hade åkui i livad lad mi
höjt ma -ad.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jàg

obj. maj vàkl. mat maj

di ìzda ifta tsolabàj

ta máj.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974–76

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jàg
mon.

ja, obj: stackton. maj,
svagton. me

kan du jälpa me a leda óp -en?
tost, nae ja légor me ... St. Råby

Nr 18184 St Råby Torna hd

1952 Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jag.

jag obj. form: mig

plur vi obj. form: oss

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jag

ja l. jag bet., ja (sällan jag) obet.; sing. dat. och ackus. mej bet., me obet., pluv. nomin. vi, dat. och ack. oss, pers. pronom. jag.

I hela Östra Torna h., utom i Eneryd och Blentarp, där obet. dat. och ackus. sing. ha formen mi.

Nr 392.

Även i Börrid av Vebenäs 1a 1—5.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jåg

jå, de va en som va slåjt ta
mæj.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jag:

de va en som va lɛ̈ta i
slɛ̈jt ta mɛ̈j.

kan jɑ̈ra mɛ̈j imɔ̈d

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jag

jå. obj. starkton. mej

svagton. mi

min sön ska koma a möda mi

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jag pron.

mäjj (obj. f.)

mig

"... mäjj."

"sold åpp hos mäjj."

s. 21

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jag prm.

ja

"männ nu tror ja vesst..."

S. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jag

jål, prov. jåg; isl. dat., aek. mayhe-

tans, mh. labetans, mūg

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Tor. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maj eller mæj jag pr.

obet. mi

mig

Nr 402.

Blenhagen Lund P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jâ. personl. pron. = jag

Obj.-form: starktonigt maj: Fjelie.
Fädie. Borgeby
maj eller mæj S:t Peters kloster,
Lunds landsförs.,
mæj Hardeberga, Ödarslöv, Igelösa
svagtonigt mi i alla nämnda socknar.
Norra

Nr 399 & 510.
L. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jåg II

de bekom inte mej nåd

Adanslöv

due kan räktighet a si due te
mej liasom ja sion due te dej.

Nr 399 Torna hd Igelösa

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jag

ja. obj. form stuchton. mæj.

svagton. me eller mi

la mi sé!

Nr 339. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

a Björklund.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jag

jå, obj. fom stanktom. mej
svagtom. me

han gar hid hän ta mej a
snakar me me nan gang.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 jaga, vb

jå̄va — — d.

jaga = förfölja, skrämma.

so har dɜ jå̄vad flu̱orna ɜfrö̱u sɜ

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäga

jäva (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; imperat. -a, pl. -ar) fr.; jäkta, bortschasa

Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäga, v.

jäga

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

/3. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäga

jāga, st. -a, -acl, jāga.

mod. = bedriva jakt

jfr jāva

jfr. jàva =

driva bort.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Ja, V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jaga

jäva, sv. -a, -acl, jaga (driva);
jäva med sinen, jaga, hör
af sinen.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. T. o. V. Sla

V 296.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jå²g-a

jaga vb

jûga

Nr 402.

Blekinge förnhd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

jaga - ar - a - ad. jåga

= jaga. bedriva jakt.

Odarslöv, Lunds landsh., S:t Petri kl.

Fjelie

jaga björn.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jàga II.

jàga far di' ànte ihélor

Odaulör

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jàga

jàga -a -ad

den han kaune jaga

feùentémon

Adamsson.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jakt

jajt, m., -ɐn; pl. obrukl.;
jakt. jagande.

gɑ̈ po jajt.
veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jaktgevär

jáktjevär -ad. pl. =, -an.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jaktlund s.

jakthöj m. -en, pl. -a, -na

= jakthund Landby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jakthund

jakthöj -en -a -ana

L.S.

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jakthund

jajthonz, m., -hn; pl. -a, -na; jakthund.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jakthund

jakthöj -en -a -ana

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jalousi
s.

M. farlusior, -na

fönster-jalousi

Nr 4502 Läckalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jama

jàma — -d

kàtana jàmar, de vil ha milfs.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäma

2
jäma, st. -a, -acd, jäma.

V. Torna & V. Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

januari

januvåri, m., oböjl.,
månaden januari.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

januari, dial. januari

Januari

Torna

Fjelie

Nr 398.

Sv. Pn

Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

januari

janevâri

1927

Stâvie

№ 399 B Torna hd

J. Ingeus

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

januari

januari, januari.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

janevári = januari

Vallkära, Stävie.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

japan

japán -en -or -orna

(obs. a ss. ofta i låneord)

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäsi

jä sö d. jäso

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jàsa

jà̲so

jà̲so, de e so stå̲ra mà̲na!

(neg. = fint främmande)

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
i. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ja-öl
s.

dricka jaöl

(om fiellomingskalas)

s. 6

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ja-öl

jaöl.-ed. jaöl. förlovningsgille

(förälb.)

Dalby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/eda

jéda.

i'ngai i' utte.

men kos i' jéda nämn!

Ordaslôv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jesus

I jesu namn. .

4331:1:3

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jĕ̄sus-(kos)

Jesus

swordom (Jesu kors)

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jo inte

jo

jo, de kåmne de sjöla

allenn' ma " "

s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jo

jā, ack. jo

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 K. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jo

jo . = jo

äv. med efterföljande behåftelse:

jo i helsenbor

(Bjellemyr)

Nr 399 & 510. Torna

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jobb

jåb. Lad

9-I-1939.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I.Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jobba
v.

jåbba -ar -a -ad

arbeta. Nyare, slangartat.

han har sprogad a jåbad for mjed.

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970–72

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jobba
v.

jöbba, -ar, -a, -ad

(kyss, slangantat) = arbeta, knoga

när ja' börja a jöbba

Flädie ko. f. 1902

Nr 10234 Flädie, Torna hd

1971 Ingemar Ingers 1970-71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jobba
v.

jo͡ba -an -a -ad,

utt. för "arbeta"

den pǫ́gen som já jo͡ban i
lá͡n me...

9. f. 1939

Sandby

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jòbba
v.

jòbba -aa -a -ad, utt.
för arbeta. Nyare.

han haa vàd på so mègga
stèla a jòbad.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jobba

jåba -ar -a -ad

hyare, vulgärt uttr. för "arbeta".

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jòbba
v.

jò̲ba -ar -a -ad

arbeta

han jò̲bar på jȯ̲lefabri̲ked.

1947. 4502. Lackalänga, Torna hd

jobba
v.

jåbba -ade -at -ad

utt. för arbeta (nyare)

när ja ente hade nåd ånad,
so jåbba ja hos hån.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jobbig
a.

jòbad, sutn. =

arbetsam, mödosam

(Nyare, slangartat)

nu har ja hat so jòbad

St. Råby.

Nr 399 i Torna hd

Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x jobbning

jöbneg, -en

(nyare) utkn. för arbete

m. f. 1942

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× jock
s.

jåk, n.

möda, besvär

vi kan kat et fårdat jåk

St. Råby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jánsen

jons

han va här 2 ~

2 jåns

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jåns

jons

i jåns = i jåns

Nr 402.

Blekinge landsmål P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord

jår (kollekt.) f. -en, jörd.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jör ; pl. jörd

best. jören ; utan plur.

jord

Fjelie.

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Torna
So. Ö-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord

jår, -en

(jordyta, jordmån)

fåsali jår dær va, a vån stå dær åvan på.

Nr 5081 Flädie Törna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord

jår. -en

vi kan ènte klåge i jården

1943 Stavie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord

jör, -n

på skónskor jör

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord
s.

sin va dom kusad a jaran
(på tal om tillgångarna i ett dödsbo)

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord
s.

dæ e inèd jø̀ som hgæ tí

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord s.

jȯ̲r. l̲an

i bet. jordytan

di l̲ȧ̀de et l̲úl i jȯ̲ran

Veberöd

Nr 4732 Veberöd Torna hd

I Ingers 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord

jȯr. ˈ-en. ˈ-a. -ana, jord: 1/ jorden
såsom planet 2/ jorden såsom material.
3/ jordområde, jordstycke; m. fl. betydelser.

en nȯre ve jȯren. Vallhåna.
jȯren den hon e fȧselet skȧpat.
Klädde.
di dȯlie jȯrana. Stångby.
hinn har bygt jȯr. "
han to jȯren ȯxan a skȯle bȯgga
på. Hardeberga. Hörd Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

en fåhl hov me jor. Halby.

di spelde for mien jor. Levinge.

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord II

en fårli hövr ma jör. Dalby.

di spilde for mien jör. Revinge.

jören e flåd. Fjelie.

Obs. konsta. ält jören (sic!) Bjellemp

dee hånses jör. nä, dee kvinans jör.

Lunds landsf. Nr 399 & 510, L. Köby.

1929. Torna hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord III

vi har ènte klàge i jø̀ren

(tjäle) stàvi

de vá so de dylde jø̀ren . stàgby.

de va so jø̀ren rág . Ödmjuk.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord:

di' fek so mièn jø̀r, so di'
kø̀ne bø̀ga na (nånl. nållan)

St. Kåby.

Nr 399 Torna hd.

I. Ingers.

1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord

dæn va stenjæ:ne imæ:lom

stæ:ranæ:by æ stæ:ns jæ:na.

Nr 379. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord

dæ vá jo leta jår te.

Nr 339. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jort

ja to lita jän ögan

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord s.

jo̲r̲d. m. - lw ej pl. = jord

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord.

jo:r, - an s.

da e dòli jo:r.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord;

jör, – en s.

da räjnar su da

svälar pu jörn;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord

jör, f., ¹–hr, utan pl.,
jord.

²jöred l. –or, m. och f., n. –pl.,
pl. – reda; efter jor, jör, ¹–red
o. s. v., komp. ²–redare, –²redast,
jordig.

Allm. i Ö. Torna h.

Ö. Torna hd.
Nr 392.
Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord

jår . -ên

di dèlte jåren

ált dén jåren (!)

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord

jår -en el. jaur -en.

jåren e dår

Nr 4008 Gödelöv, Torna hl

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord

jo̲r. -en

en fo̲ːli ko̲v me jo̲r

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1929

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord

ja va mé ega a fylda -na

te jöan

Nr 7197. Dalby, Torna hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord

han skola va en gång ifra
fjörtjan ogr jänan åka te
domfjörkan i lög.

de e dan som lidjon dän nöre i jänan.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord, s.

jour, -an

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord

jorer

'jorden'

"männ så komm där en typ å

spräcke i jorer ... "

S. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord, s.

/jören;

64. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jor
-h

jord s.

jord

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge-mål

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jårbåke -en -a- ana, jordbacke

gåltten sto ege i en jårbåke.
Flädie. (galt = torkugn)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordbana

jårbåna -n -or

vi dånsa på en jårbåna.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordbana

jårbå̄na, -an

dansbana av tillstampad jord.

Vallkäna.

dær då̄nsa di på jårbå̄na.

Nr 399 Torna hd I. Ingers
1943 -Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordbit
s.

jordbid, -en

den va en bra jordbid te dé

St. Råby CN

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1956
~~197~~.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordbit

järbi'd, m. -en, pl. -a, -na,
jordbit.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 K. Fol. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordbit

jordbid, pl. -a

Nr 10234 Bonderup, Torna hd

I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordbit

jorbi¹d, m., -a, -na,
jordbit.

skola² ble bojd fro vår
båle¹ jorbi¹d.

Dalby.

Nr 3?2 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordbit;

jorbid, - en s.

jorbida, - na;

han hàda en liden

jorbid;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordbit
s.

jordbid, -en

i bet. tomt, mindre areal.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordbit

jorbíd - en - a - ana. jordbit. jordstyche.

Allm. i Torna hd.

di jore arbéj for doras jorbída.

Odanslöv.

dær ska va en jorbíd som di ènte

ved har di hår. Vardebergs.

domfórkan har jorbída hær a dær.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordbit II

so fæzte kan kånom, dræzen,
den jorbíden.

Lunds landsförs. (6. Torn)

17- Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordbit III

hon rar om hüsed a liasó

jorbíden

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordabög, -en = jordebok

danskana har jo jordabögen

S:t Petri kloster (Vä?singe).

Anm. I flera orter i Skåne har upptecknaren hört traditionen om en jordebok över Skåne, med beskrivning om var skatten finnas nedgrävda m.m., som skulle finnas i Köpenhamn. Om någon från Skåne

Nr 399 & 510.

(forts.)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kommer och vill läsa i jordeboken.
få upptaga danskarna en dygg av-
gift, beräknad efter vart blad som
man vänder i boken.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordebok II

kommer och vill låsa i jordeboken, så
uppläga denneras en dryg avgift, be-
räknad efter vart blad som man vänder
i boken.

S:t Petri kloster.

Nr 399 & 510,

Torna hd, I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jörbrügg, ont. jordbruk

best. jörbrügd

plur. jörbrügg

best jörbrügan

jordbruk

Nr 398.

Torna

Felix Sven Persson 1924. Sv.-Rn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordbruk

jordbrug -ad

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jorbrúg. -ed = jordbruk

Lunds landsförs., Hardeberga, Leringe,
St. Råby

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Tona

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordbrukare

jarbrúgarh, m.-n, pl.=sm.,
-na, jordbrukare.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

joubär

jordbär s.

mulbon

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge, Sundahl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordbär

jordbär. -bd. pl: =. -bn.

= smultron (eller jordgubbe.)

Allm. i Torna bd

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordbävning II

jorbæ̲vney

bueløˊ.

de far ja sí̲ o. snaka óm nú̲, at der
va à̲li tyst; der va som den vàiste
jorbæ̲vney. (om ett spöke)

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordbäverung

jorbäverug -en -or -orna,

jordbäverung.

Flädie.

här e jorbäverug har vad moga stens i jörn den hon e fäselat skäpad.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* jordet
a.

jàrad, neutr. =, pl. -ada
jordig, bemängd med jord.
klinada a jàrada é dì
(om potatis) Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordfast
a.

en jordfastet sten

s. 19.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordfast

jorfåston

Vaulön

en jorfåston sten.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× jordfåk

jordfåg -ed

kringgrundе av jord och sand

(under stormaine på västsidan)

1929 Bondeorp. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jorfåg. - ad. kringgrande av jord
och sand (under stormarna på väs-
sidan)

* jordfåk

! Bondemp
St. Köby.

jorfåg de trékon fårlet ing.
Köby.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordfästa

jårfästa - a, jårfast.

Acc. jårfästa torde också förekomma.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordfästa

jorfästa . -fästor . fäste - fäst .

jordfästa .

di bar dom lia te fjoregåren . dær
jorfäste di lide va gråven . Dalby .

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordfästa
v.

jorfésta, jorfésta, jorfést

flädie

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordfästa
v.

jordfästa, pass. -as

di skola jordfästas ùde

Nr 5081 Fladje, Torna hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordfästa

jarfästa, jarfästa, jarfäst

V. Hoby

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordfästning

jordfästnez - en.

Nr 5081 Fladje, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordfästning

jordfästning, -en

N. Nöbelör

di stå ude vå gråvan vå jordfästningen.

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordagods

jaragoss

skatter dolda i jorden

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jö̲ra gö̲ma, Sth. jordegumma

best. jö̲ra gö̲man

plur. jö̲ra gö̲mor

best jö̲ra gö̲morna

barnmorska

Torna.

Nr 398.

Fjelv. Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordegumma

jòragóma, -an

bunmorska

Nr 3358 Blentarp. Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordhåla

jordhåla -an -or -orna

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordig, a.

jörad

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordig

jȯ̲u̲red neutr =. plur -a.

en bl̲e̲r jȯ̲u̲red om skȯ̲na.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordig
a.

jȯ̀red, neutr. =, pl. -a

di e jȯ̀rada / om betong inst
vidhängande jord/

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jördig adj.

jördad, pp. -ade

bemängt med jord (t.ex. om betor vid upptagningen)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordig

jȯred

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x jordlelas, s.

jàurtelàs/, -an; pl. -a

= jordleolea.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordkulle

jo̲rkúl̲e. -n-a -na.

jordkulle.

en höj jo̲rkúl̲e. Lunds landsf.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordloppa

jörlåpa, s.,-a; pl.-for,-na;
jordloppa. Insekt.

Vebersk.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jorlutta

jordlyfta

lyfta fåmarken

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordlyfta

inf. jordlyfta,

lyfta från marken eller golvet —
om tungt föremål.

1952 Håstad, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jår mårk, sub. Lär jormårk

best. jår mårken. × jordmark

plur. jår mårka

best. jår mårkana

daggmask

Nr 398. Torna

Bjärred Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordmark

jårmårk, m. -kn, pl. -a, -na,
jårdmask.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. T., V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordemoder

jöråmöwor, f., -hr; pl. -möra, -na; jordgumma. Barnmorska.

Beröd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordmålare s.

jo̊rmålare, m. pl. – = vätteljus.

tros vara andarna af döda landt-
mätare, som gjort falska mät-
ningar under sin lefnad, och som
nu efter döden ständigt måste göra
om dessa.

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jormålare, m. -n, pl. =, -rna, eg. jordmätare; landtmätare.

di sior ad lojtmånarna de e jormålare, som ha jort oref, nar di meta jor. O so far di sprinza me lojtan om retorna, sin di e doa.

Nr 392 Ö. Torna hd. (Veberöd)

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordnån

jordnån, -n, -ar, -ar, -or, -na,
jordnåna.

Efterled.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordmån

jårmån, -an

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordrymd
s.

jordrymd -en

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordkjorta

jåra fåta, -an

likklädsel som syss, medan man ännu lever.

H. L. Vebenö.

1918. 199 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* jordluff

jönslöf - en

= mullskopa, redskap varmed schaktas mull.

S. Sandby.

999. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordstycka

s.

jo:rstɛ̀ka, -ad

x/

han vá' hen i fò:a vè:kan

a grà:va jo:rstɛ̀kad

flädie

x/ Regn. päv. form

Nr 10234 Flädie, Torna hd

1971 Ingemar Ingers 1970–72

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordstyche

jordstöke, n., pl.=

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordvall

jorvål, -en, -a, -ana

der kan vad jorvål öpleejd.

Lunds landsk.

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jåsla

t josla

måhå, sfackare

Nr 8118 Cdarslöv.Torna hd
Viktor Welander 1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jie
adv.

jæ

de jó:ɛ vi, de e tvæjed. jæ
= dæ jie tvunget.

1962. 4276. I. Sandby, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jw

Obs. placeringen

kan e en afär här nöre jo
i fjälaren.

acc. gr.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ju ars.

jo

"å de va jo rätt ma" ... "

S. 38

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jù

adv.

jɑ̃

dɑ̃ː vɑ jɑ̃ tɛ́ sɑ̀ːnɔn

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jn

jn, acc. jn.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. T. & V. H.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jù

jø
(–)

S:t Petus Kloster

nær en fjènte, so fek en jø
sæda tìlia óp.

1926 199 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jie
adv.

jie
(—)

vi ǧ̲ǿdon jie jǿren

ǧelø̀sa

jø̲, . Øvuli'v

i e jø ǧ̲ǽl dǿkton.

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jude

jûdle, m. -n, pl. -a, -na, jucle.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Ja. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jùde

jùde -en -a -ana

dær va mæŋa jùda som hade

stòra træléder.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jùde

jùde pl. jùda

dæn va mèad mæ jùda

som ræde ikrig

(med varor)

Nr 4503 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

judaklocka

judaklöka, -an -or -orna.

ett slags väggur som kom i bruk på 1820 talet (med urtavlan utsirad med blommor och fåglar och loden hängande i kedjor).

Fjelie m. fl.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jul

jul, 'an

ja ble fekad did vär jul

J: med motvaron till kommunisterna

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/ul.

/ul ´-en / ˋ-a ˋ-ana.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jul
s.

di fŕk lŕta ta jŭl, man
de va so for lĭdad
(om en jultiŭdelning)

S:t Petus kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jul
s.

jul, Lea

Ela so han vi fod brev vår jul.

St. Råby C. IV.

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1956

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jul

jul, m., ¹⁄₂ kn, pl. ²⁄₂ a, -na,
jul. högtiden.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jul, s.

jul

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

13. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jul

jul, f. -ar, pl. -a, -na, jul.

i julas adv. i julas.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson, Hallbeck 1960. V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jul. 1en 2a, -ana = jul

de far ente bära julen ifrå oss,
tåges till en tom kommen i ett ärende
under julen. varvid man bjuden på någon
traktering.

S:t Petri kloster

Nr 399 & 510.

hälsa jul = önska god jul.

let ryan jul. (Igelösa) Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jul II

klokan fira skola di Guda

julen ir (natt. på julafton)

Bjällerup.

ringa jul : ringa jul = ringa in julen

i kyrkan på julaftons e. m.

W. Nöbelin.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julafton

²julaafton, m. l. f., -en, pl. finns knappast: julaftonen.

²juladagen, juldagen.

Obs. denna acc. endast vid motsatsbetoning. I. I.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ja. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julaaftan = julafton

St. Råby. Hardeberga. N. Nöbbelöv. Dalby.

julaftan, S:t Petri kloster, Lunds landsf.
Rödin. Stångby

julaaftan ble där ålri tad av
böred. N. Nöbbelöv.

de va julaaftan, a di sad Torna
a ad. Dalby.

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Julaftn.

julaaftan

Nr 4008 Gödelöv, Torna hl

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julafton
s.

julaàftan bæggar di a sàmlas
hær ùde på àtamédan

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julafton:

lilla julaftan = 23 dec.,
dagen före julafton.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julafton

julaaftan, m. -- hn, pl. -- tna,
-na, julaftom.

Efverlöf.

julaàftan a juladà
do fan vi ~~ha~~ mà'd va vi vrl hà' ...

(glt rim)

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julafton

julaàftan

de va julaàftan, a di sad
a ǫ́d

Nr 339 b Dalby, Torna hd

I.Ingers

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julafton

julaaftan

"för ämn julaaftan ..."

S. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julaftan

julàftan ellen julaàftan

julaàftan a juladà

do fan vi sùl so nèed vi vil hà,

men ànda jùl

do jèmon mòn sìt gòa sùl.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julaftan

julaftan s.

julaftan

Nr 402.

Blekinge. Sömmehat

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julafton II

julaàftan a julaḍá
a aṇḍa jul
ḍo fa vi èda so maed sul
vi vil há,
men tiejeḍá jul
so jemor maḍ sit gàa sul.

Nr 399. Torna hd (gammal namn) / St. Köby.
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julafton:

nu börjar de snart a bånka
imod julàftan.

Stångby.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julbröd

julabrö, -ad

bröd som bakas till jul.

julabrödet de skola vara ta
röska.

S:t Petus kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julbag

julaḍå (står alltid i obest. form)

julbagen

se julafton

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julaftonen

Juladå

julaftonen

Juladå

4-5-96 Lackalänga, Torna hd

B. S. 49.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jula-dag

julada¹. juldagen. Allm. i Torna hd.
Hädic, Fjelie, S:t Petri kloster, N-Nöbbelöv, Vallkärra.

julada¹s² maren. juldagens morgon.
S:t Petri kloster. N-Nöbbelöv.

julada¹s² maren skola² dar² ente
jøles. men anda jul skola
kregen ha salt. N-Nöbbelöv.

julada² do holt di se hema². Torna
Flädie.

Nr 399 & 510

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

juldag

juladå

julàftan o juladå
do fan vi mådd va vi vrl hå ....

(böjan av gltrim)

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd. A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Juldagen

Juladå

Juladå va en alltid svärtklad

nor en jeff i fjönkan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Juldagskvällen

Juladaskvél

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

juldagsmorgon s,

juladagsmaten el. juladags maten

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julaldrika

jùla drìka . -ad

S:t Peters Kloster-

nær mån va i sit flån , so brøjde
hån bàde jùlaøl a jùla drìka .

A-O.

1942 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julagille

jùlajíla -ad, pl. =, -an

d. -jíla Lunds landsk. (Ö. Tom)

St. Råby m.fl.

de e slùt ma di' stòra jùlajílen.

St. Råby.

1937 399. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julgille

jùlajìlle, -ed

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julgille

jùːlajɪːlə -d / plur =.

julfest o julkalas.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julgran

julagrån, m. -ar

di fär en fin julagrån om
julen, so släpar di a fjöva dän
Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julgran

julagrån -an/-or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julgris

julagris, m. -en, pl. -a, -na,
julgris.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 J. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen; Lund

2
julagröd. -en. julgröt.

Allm. i Torne h:d.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torne.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julgubbe.

jùlagaåbe -n; -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

juli.

juli, juli.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 K. Jo. V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

juli

juli, m., oböjl., månaden juli.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julkaka

jul²lakàga -an-or-orna

= julkaka. kaka som bakas till

julen (klēnor och fōr²makàgor)

Dalby. Hardeberga. Lunds landsförs..

Odarslöv, Igelösa, Stångby. Odarslöv

Ävem = höstkaka som bakas till julen

vase gō a smàg av våra jul²la-

kàgor. Dalby. Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julkaka II

jùlakàga de skøle en óse hå,
en kåga fint bró.

Stångby.

Här i bet. brödkaka.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julkaka

julakåga -an -or -orna

vase gö a smög aw

vara julakågor.

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I.Ingers

1928-29.

Kär i bet. finare kakor (kaffebröd)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julkaka

julakåga -an -or -orna

höskaka som vid julhiden från bönderna skänktes till husmän eller fattigt folk.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julkaka S.

julakaga

hän i bet. brödkaka som bakas till jul.

ti skolle gömma en julakaga ända

ti di skolle så. s. 17

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julkaka
s.

julakaga, pl. -or. kaka
som bakas till julen (traditionellt
formakagor, gåraskagor och
klenor)

S:t Peters kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julkaka.

jùlakaga -n -or -na.
brödkaka som delas ut om julen.
sen skola en ga did a fa en
jùlakaga, for en hade vytad
fåuren pa sòmaken.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julkalas

julakalas, -ad

S. Sandby

Nr 4276 Torna hd I. Ingers

1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julkalas

jul²akal²às, n. -- hd, pl. =, -- hn l. -- or, -- na, julkalas.

ak i jul! vi ha vad fr. so mån²a jul²akal²às so.

Bonderup.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julkalas

jùlakalàs, -ad. -or. -orna

Lundslandsförs.

den àndre fabrubàri so så fruèn-
ska vi jora nad jùlakalàs so far de
va i dà, for nèi borjar brùed a mùlna

(A.M., Östra Torn.)

Torna

12- Nr 399 & 510 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jul²klåf. -en - a - ana. julklapp

Dalby.

vi har fått 1:ta jul²klåf.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julaknutar julknuta s.

julknuta (man kastade in julknutor till
grannarna Knutsdagen)

Nr 402.

Blentarp-Tornarp P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julakårt. -ed. pl. =, -en. julkort

(nyare ord)

dalby

här lägga vara julakårt.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julkvona
s.

julakvona

en julpsalm, som sjöngs över bordet

julakvona jone vi vårt åe å halm.

s. 17

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julakrona

julakrona -an

halmkrona som gjordes till julen och
hängdes upp i stugan.

I dansbr

julakrona göre vi vårt år av hålm

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julkväll

julaklappar

högtidsaftnarna under julen

Nr 10234 Bonderup, Torna hd

l. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jul-lek

jùlalèg, pl. -a

i akttagit i denna form, men den
genuina formen torde vara jùlalèj.

de va gamla jùlalèga, som di hàde

Nr 10234 Bonderup, Torna hd

I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/ullek

/ùlaløˈ/ -en. -a

/

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jùlaléj - en - a - ana. jullek.

Dalby. Gverlör

gå på jùlaléja (sammankomsten med dans och lek under julhelgen). Dalby.

för i tiden so hade di påskajèla a jùlaléj di kala. Gverlör.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julmarknad

2 julamärkaded

= julmarknaden. benämning på den marknad som hålles i Lund i december, närmast före jul.

fllm. i Lundatrakten

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julamåd. - äv. julmat.

Allm. i Torna h.

han skole ha julamåd han me
(känd. genese). Lund Landsförs.

hys tiggare di skole gaa a fa
julamåd. Klädi.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julotta

julóta -n

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julotta

julo'tta, -an

(äldre ord & begrepp)

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julpeng

jùlapéz -en -a -ana

penninggåvelning vid julen

Igelösa

so jɛk jå o̍p te hå̍n a vɛ̀le

ha jùlapéza.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julpsalm

julasalm -en -or -orna. jul-

psalm.

Fläri.

di leste aftanbönen a sg Joz di julesalmor. (näml. på julafton)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julaspöke

jùlaspøgga -ad. pl. =, -an

gossen och drängen som vid jultiden, (dock ej julafton och juldagen) gingo omkring utklädda i grannbyarna.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julspöka

julaspöja -d ; plur =.

utklädda gestalter som gå omkring
om jularna.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julaspöjja julspöke s.

julspöke

utklädda gestalter under julhelgen;
gingo omkring i gårdarna på
kvällarna.

Blekinge. Lönashd

Nr 402.
F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julespöke

julaspöge, -d, -a, -n,

julaspöke, så kallas gossar och drängar som om kvällarna under julhiden gå omkring utklädda hos grannarna och få traktering.

Vårgunge i S:t Petri kl., Hardeberga.

ga julaspöge.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julstorm

best.f. julastormen

så benämnes en svår storm, som raserade natten mellan juldagen och annandag jul 1902.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julastormen "julstormen:

en svår storm som rasade julen 1902.

Fjelie

Hardeberga

gränorna fält i julastormen

Hardeb.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julstuga

jûlastûa, f. -- n, pl. -stûor, -na, julstuga, lekstuga som anordnas om julhögtiden ja va dar o spûla i jûlastûa.

Espeerlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jalsup

jùlasǫ́p .- lu -a- aus. sup som man

bjudes på om julen.

"kom me ig a fǻ de en jùlasǫ́p",

sa kvsten pǿrsen. Ilby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julltid

jul²latid (allhd i obest. form) = julhden

(jfr. da. juletid) Allm. i Torna hd.

di jore göba an hälm ve jul²latid a

kasta ey i stu²orna. Flädie.

ve jul²latid senast belagt i Flädie 1929.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jultid

julatid. -en

=jultid

vb julatiden.

Hardeberga.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jùltiggare

jùlatyggare. -an. pl.=,
-arna

tiggare som gingo omkring i
dagarna före jul och tiggde hos
bönderna.

St. Köby.

Nr 399. Torna hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julträd

julaträ, n.

julgran (jfr da. juletræ)

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julvisa

jul²lavisa -an -or -orna

= julvisa, julsång.

di jik me ja²nan, so goz di jul²lavisor, de va va²nlihèden te tè²tenedàn.

Ö. Torn i Lunds landsf.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julvisit

julavsitt, m. -n, -ar, pl. -or, -na, julvisit.

Var sön han hade två jäga mä se huna hos vas fö julavsitt. Dalby.

Ö. Torna hd.

Nr 392

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julväden

jùlavǽn, -ed

vädereken under julhelgen.

Nr 10234

Flädie, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julväder

julavär, -ad

1949. 4276. S. Sandby, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jul-öl

jùlaǿl, -ad

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julöl

jùlaǫ̀l, -ed

nar mǫ́n va i sit flǫ́r, so
brǫjde kon bǫ̀de jùlaǫ̀l a
jùladrika.

S:t Peters Kloster · A-O.

1942 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jungfru

jäungfru

"då jelly där en jäungfru..."

S. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jungfru

jo²ngfru . jungfru, använt såsom

titel : (i st.f. fröken)

jo²ngfru hybärj där ägde i lönn.

S:t Petri kloster

Jungfru Hyberg var känd för sin

förmåga att återställa tjuvgods etc.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torsa

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jüngfru

jo:ngfru, -en -or -orna.

jüngfru. Jünaninna.

Lunds landsförs.

2
snela jo:ngfruor.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jöʒfru -en -or -orna. "jungfru".

en inrättning som användes vid

stenläggningsarbete.

en jöʒfru to a stöda stenen.

Vallkärra.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jungfru-händer

jòzfruhénor

bot. = Orchis maculata.

Även jozfrue mària.

Lunds landsförs. (Ö. Torn/

1938 № 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jungfru Maria

jungfrumåria, s. -n; pl. -rior, -na; Jungfru Maria, namn på växten orchis.

Veberöd.

Nr 392

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jungfru Maria

jögfrue mària

vårfrauu = jögfruehänor,

Orchis Maculata.

Lunds Landsförs. (Ö. Torn.)

1918 № 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jungfru Marias händer

jänzfruemäriehs hänor, m
jungfru Marias händer,
namn på växten orchis.
jänzfruemäriehshänor de e gräna
ftor o di lätar göa mä.

Öfverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jungfru Marion

M. jungfru marion,

växtn. = Orchis (L)

Hardeberga (Fågelsång)

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jungfru-Marion

jäzfrumarïon,
vïeta. = Orchis Maculata

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jungfrun i det gröna

jòzfrûn i de grò̲na

bot.= Nigella hamaçena.

Borgeby.

1916. Nr 399 & 510 L.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

juni

juni, m., oböjl., månaden juni.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

I.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x junka
v.

jàzka — -d.

vãrma

ja tạụr jàzka kánan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x junkan
adj.

jäzken -d

ljummig

här e jäzked i stuan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

juver

jur. -ed

395 S. Sandby Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

juver

jur -ed

kon e hår i jured

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

juver

jûer, n., -ˉ ed, pl. = -ˉ-ˉa, jûfver.

jûersprœ́zd l.-or, f., n. -sprœ́zt, pl. -sprœ́zda, komp. -sprœ́zdare, -sprœ́zdast, jûfver-stîn, som har så mjölkfyldt jûfver, att ullömning bör ske.

Nr 392 Ö. Torna hd. Allm. i Ö. Torneå.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjär, sub. jurer

best. järedi plur. fjär

best. fjären

jurer

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924.

Torna

So. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jur

jur, n. -hd, pl. = sing., -ar,

jufver

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ja. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäv
-ed

jäver s.

jäver

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

juver

juv, -'ed (mest i best. f.)

fjäll i Torna hd.

juved a pàtana. Lunds landsk.

Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× jydapotta

jy̆dapa̲t̲a, f.-n, pl.-or,-na)

-prefotad gryta, som-affiskar-

na på Vikhögs och Barsebäcks

fiskläge uppköptes i Danmark

(hasjutarna) och sedan insmugg-

lades och fös-ålders i Sverige.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. Sk. Fo. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jåns

jɑ̲u̲ns i uttr. i jɑ̲́u̲ns

han vɑ̲ har i jɑ̲́u̲ns.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× jåns

ijónsen

= för en stund sedan.

Nr 3496 Flädie & Stävie

Torna hd

Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x jäbba
v.

jèba, -an

småskälla, gläfsa

di han skafad kö̀z, a dèn stan

ùdanför a jèban.

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970–72

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× jäbba
v.

jàba, pres. -an

gläfta, om hund

di han skafad hög, a dén stan
wedanför a jàban. Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

1970 Ingemar Ingers 1970-71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× jäbba
v.

jäba -ar -a -ad

skälla om hunden (jfr × gö)
gläfsa, småskälla.

Nr 3496 Flädie & Stävie
Torna hd
Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× jäbba

jäbba / -bor, pl. =; jäb, pl. =;
jäbed; imperat. jäb, pl. -or l.
2-or/ intr.; bjäbba.

~~bor~~ hönen han stö o jäb o jäb.

Bondemål.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ jåbba
v.

jèbba . -ar . -a -ad

tjata emot.

Nr 3358 Blentarp. Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jägare

jägare, -en

vard. i fråga om herrgårds-jägare.

jägarens hår hide, där va fina tjurelån te dé.

Aderslön.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jämföra

jamföra, pass. -as

de ble stört som en liden ärta,
som stjärnen kan jamföras me.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jämka, 29.

jäntja

26. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jänka

2
jäŋka, sv. -a, -ad, jänka.

2
jäŋka se, jänka sig.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. T., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
jæzka , -ar - a - ad = jämka

Bjellerup

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jämla

x jämla

(svenska)

v pöuga snör!

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jämmer

jämmor, m., -ar; -ar pl.; jämmer.

jämra sk (-ar; -a; -ad; imperat.; -a, pl. -ar) refl.; jämra sig. Veberöd.

jämra sig, öfverlöp.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jämmerlig

jämmerli

Nr 3489 Fjelie, Flädie
& Borgeby, Torna hd
John Svensson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/ämn

/ämn/ -t j -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jämn

jömn. reuth - jömt

dæ byggor di for jömt, so kalad.
(för jämnt = ständigt)

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jämn

jön l. -or, m. och f.,
n. jönt, pl. jönna och efter
for. för, -nare, komp. jönnare,
-nast, jämn.

Efterled.

jönnan, subst., förek. blad
i det adverbiella uttr. för jönnan,
ständigt, allt jämnt.

Nr 392.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jämn

jämn

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

89. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jönn - jönt - jönna . adj. jänn.

Borgeby.

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1929. Jönna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jämn

jämn, adj., n. -t, pl. -a, jämn.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 Ta. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jaun ~ t

jäwn

~a

jäwn

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäm

jämn

jämn, —, jämt, jämna

jämn

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jönn . neutr. jönt pl. jönna. 2 jänn

adj.: jänn.

Lunds landsförs. N. Nöbbelöf. Vallkärra.

i'ar e de rent forfärlat te a reejna for jönt. Lunds landsförs

de gou sm jönna gör. Odarslöf (V. Gö.)

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jämna

jämna -ar -a -ad

S. Sandby.

när vi hade skrevad fält så hade
di ett brét di drå a jämna sónen
(om skrivning i sandbank uden gl. Skolan)

Nr. 309 Torna hd I. Ingers
1943
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/jämna

/jämna, -, -d

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jämna

jämna (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; -a, pl. -ar) vb., jämna ta rivan o jämna hälmen lätt. Efterled.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jönna - ar - a - ad. jönna

Klåkå. Borgeby

di har jönnad ve sönna.

Klåkå.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jämna

2
jämna, st. -a, -ad, jämnat.

V. Torna & V. Harjagers hd N:r 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1960. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jämna

v.

jämna

M 3358 Blentarp, Torna hd

C G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

. 2
jömna -ar - a - ad jämna

= jämna, ojämna

Stångby
Fjelie. Vallkärra, S. Sandby.

2 2
kulen e jömnad. Vallkärra

Nr 399 & 510. Torna

J. Ingers 1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jämna III

yngre jämna

Även i bet. använda el. utbyta säden:

fint mjöl tre jämna mm. de sau vi äntå.

S:t Petus kloster. A.O.

Nr 399 Torna hd I.Ingers.

1940 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jämnan

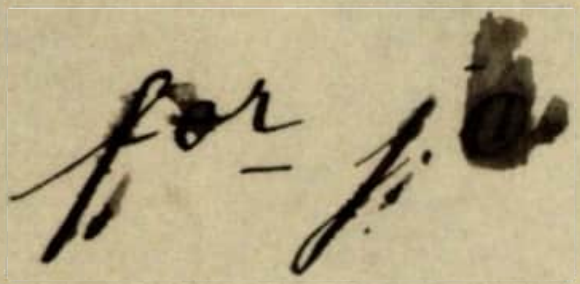
jämnan i förb. för jämnan, adv.

ständigt.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. Torsåa.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jönnan

jönnan

i ulltyget för jönnan =

för jännan". beständigt.

N. Wöbbelöv. lita för jönnan.

Dalby: vi e hyma för jönnan.

Nr 399 & 510.

Tona

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jämnfota

jamn fýtas

en skala hopa åvor jämn-
fýtas.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jämnhöjd

jämnhöjd

de va reved nån i jämnhöjd
me tjörkan (om ett kyrktorn).

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jämning

jämning - en

stämning el. överenskommelse med mjöl.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jämmulet

jämmålad
jämmólad

de e nestan jömmålad idå.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jämra sig

jämra si -ar -a -ad

sö lu han a jämra si: ska vi änta

snårt ha mad?

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jämra sig

jämra sk, sv. -a, -ad, jämra sig.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 K. Te. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäms me

jäms med

skatinkil

Nr 402.

Blenkan. Jonsåd

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× jändel
= jäkel.

jǣndal, jǣndla.

da e en ɔŋmā̄rɔ jændal

Nr 4008 Gödelöv, Torna hl

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ jär
s.

jär, n. -hd, jäst

Borgeby

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Nsfo. K. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jär. -en. jäst. × jär

˘ Skåby. ˘ Bondemp m. fl.
˘ Haradeb. ˘ S. Sandby. Fjelie.

bäman va tjänare; jär de va
tjökare. Fjelie -

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× jär

jär, -an

järt

Hardeberga

1944. 399. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ jär

jär. -ar

järt.

J. Sandby.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäst m. pl. samma = jäst / x jäst x ~~jäst~~ s.

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x jär

jær

skummat av svagdricka.
satles till brödd̄egen.

"haha! min jær", sa mormor nor
han sate jær tz bröed.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hl
John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x jäu

jär, - Ln s.

jäst på swag-

dricka,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× jäär,

jär, -´en s.

jäst på svagdricka,

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× jär

jär, -ar

jär

Dalby, Bondsnus

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1925-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ jär

jär, m., ¹⁄₂ kr, utan fl.,
jäst.

Allm. i Ö. Torna h.

Bordeaux. Balby, Vebenäd, Vevelöv.
m. fl.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järn.

järn -ed.

De skòla slaupa zt järn.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järn,
jarn, - 2d s.

dar va en krög
av järn;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäun

jäun, -ed

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
l. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järn

järn, n. -et, -ed, -ed utan pl., kollektiv
järn, -ed med pl. -, -en, -ar, järn-
stycke, -skifva o. d.

Öfverlöf, Dalby, Kyrk-
lediinge.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järn, s.

järn l. järn.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

37.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jårn

jårn, 1-ed

kår = pånejårn:

di sate tj jårned på båred

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäan

jaan, -ad

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jälla
s.

jälla

s. 7

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäkt
s.

jäkt, n.

Veberöd.

Nr 4732 Veberöd Torna hd

I Ingers 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järn

järn, n. -hd, järn.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järn. -'ed = järn. fllm. järn

Nr 399 & 510. Jörna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järnbón, -dd. pl. =1-dn. järnband.

Kardeberga.

Nr 399 & 510.

J. J-s 1932. Torsa

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jänbanevagn

jänbåänevöjn , pl. -a

jänvägsvagn .

St Råby C. IV.

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1952

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järnben

järnbén -en, pl. =, -en

Stångby

1942

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järnbindsel

järnbéysel, n., pl.=

(för kreaturen)

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järnbleck

järnbläff-ed

dær va ɛt skåv awjärnbläff på

stanénen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× järnbleje

järnblöje 1. -ln.-a.-ana. järnkil.

Hardeberga.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jänbod

jänbö - en - or - orna.

= jänbod. jänhandel.

Lunds landsförs.

Torna

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järnbult

järnbólt, -ln. -a. -ana

Hädi

1917 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torne

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järndubb.

järndaob -en -a -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäändubb

jàändùb, -an, pl. -a

= jäntapp.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järndörr

järndörr, -en -or -orna

S:t Petus kloster (Anna Olsson)

1940. Nr 399 Torna hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järndörr

järndörr el. järndörr, -en.

pl. järndörrar, -arna.

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järnfot

järnföd, -an

(t.ex. under kakelugn)

Hardeberga.

Nr 399. Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäungallen

jäungálon, n., pl.=

dœi ùede i lìla stùa e
jäungálon for fýnstorna

4732 Veberöd Torna hd
I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järngallen

järngåloa, -ad

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jæ:rn jø:r, sub. järngjord

best. jæ:rn jø:ren

plur. jæ:rn jø:ra

best. jæ:rn jø:rana

järnbord (om tunnor)

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Fölia

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäŋgreŋ, s.

jàŋgrèv/, -an; pl. -ar

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järngrimma

järngrīma[1], f., -n; pl. -mor, -na; järngrimma[2].

[2] Åberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järngryta

jarngrýda -n -n -na.

en hade en jarngrýda me trè bèn.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäänhandel

jaenhándal, -en

di vá nøra i jaenhándalen

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järnhantera

järnhàntare, -en

di' e dÒa, bège järnhàntarens.

(d. v. s. både j:s och hans hustru)

Nr 10234 Flädie Torna hd

Flädie

Ingemar Ingers 1974–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järnhandlarebod

järnhándlarebṑ – en

–or –orna

en järnhandlares butik

Igelösa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jänkrampa

jarnkrampa. -an-or-orna.

= jänkrampa.

Dalby

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× jänknubb

jänknöb, -en, -a, -ana

jänklump. - klots

Flädie

1937 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jårnkors

jarnkórs -ed

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers. 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järnmalm

järnmálm, -en.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järnpinne, s.

järnpenn, -en; pl. -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järnport

järnporten

'järnporten'

"te dänn osynke järnpörten"

s. 27.

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järnpump

järnpömp -en -a -ana

(relativt nytt ord och begrepp)

Adenslör.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järnrör

järnrör -et, pl. =, -en

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järnskena
s.

järnsʃēna -an -or -orna

Vallkärra.

1945. 399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järnskiva

järnskiva -an -or -orna

(t. ex. om skivorna i en sättugn)

Igelösa.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järnsleodd

järnsleaud

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jänslägga

jànsle̲dja pl. -or

jànsle̲djon di va ènte
pà̲sa̲lia

Nr 389. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jänspets.

jänspés, - ɐn s.

- a, - na.

dar e' sman jän-

spésa pɔ ɛ̀nɐn;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järnspole

järnspåle -en -a -ana

(anv. t. ex. om stegpinne av järn)

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäntjuden

jarntjön, -en, pl. =, -en

Borgeby.

1916. Nr 399 & 510 J. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järnväg

järnväg, f. -en, pl. -a, -na,

järnvägar.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järnvæj, -en -a -ana = järnväg

Stångby
Hästad, Vaukärna, Lunds landsförs.

hærva en stig ²genom ¹järnvæjen
(Bengt Larsson. Källby) Lunds Lfs.

sin so ¹jek di ad ¹järnvæjen
(utefter)
L. Köby, Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järnväg II

de va ïzan ad järnvéjen va blén.

Vallkära.

1941. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* järsen

adj.

järsen, neutr. järsent

som står och jäst för länge; om

bakverk.

Wadeberga.

1947. 399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäsa
v.

jēsa . -on. jēsta . jēst

mēdjad jēsor i dom,
utt. för stor grad av högfärd.
Citerat efter person fr. Sandby.

1962 4276. S. Sandby, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jāsa

jēsa jēsta jēst

brēd jēsta ovan nāten

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäsa

jäsa / jes l. jäsor, pl. -;
jäste; jest; jest, pl. a /
inh.; jäsa.

Efaerlöp. Ockerö.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

.2
jēsa . -or . -te . -t = jäsa

Dalby

Men jēr = jäst

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäsa

jèsa, ˋta

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäsa

jälsa, se-, -ke, -t, jäsa.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson, Hallbeck 1900. K. Fe. V. Sk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jēsa jēste jest jäsa vb

jēsor

de står o jēsor på vaṇana

jäsa

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× jäska

jä́ga, -an

sjäpig kvinna, slarvigt fruntimmer.

de e en rätti jä́ga

Hardeberga i Bjäre hd.

199 Torna hd

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jätte

jätte, m., -n; pl. -ta, -na;
jätte.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jätte -en -a -ana = jätte

jätten fig. jätten finn

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jätte:

dæe en jätte hän böjt
lösa domtjónka mé.

Odalen.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jödokane-dä

jödokane dø !

uhopsnd.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jönsad

* jönser

varm och tryckande,
inbjudande till lättja

de e jönsad i dä

(folkdym.: < låden jäms)

Nr 8118 Odarslöv, Torna hd
Viktor Welander 1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× jönta

jönta

= trams

Nr 3358 Blentarp. Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jämnad

† förnig

bråhig

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ jöskerligen
inte.

jöskorlien!

jöskorlien, de e jö anors
kälsen dän stär!

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× jöss
intej.

jö:

jö:, dan va ja natüänjönt!

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/ös
intej.

/yːs

/aː, /yːs, nan hien va
ièn sniː

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× jõss
intej.

jφs

ø já jφs !

Igelösa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

j'ösas
i'nlay.

jö̲sas

já̲do, jö̲sas.

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× jösses
i'ntej.

jø̂ses !

ja jø̂ses, har vå de di va
fø̀da ?

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjɛ̄r. intetj. = fjɛ̄rɛs. x/bösses

di ble rɛ̄nt ifrå̄n sk. bȫrɛbyna: fjɛ̄rs.

di va so fjɛ̄rs aw-ɛd. Klädi.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

14

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ jösses
i'nej'.

jö:s

ja jö:s va dä' e vä'nd.

Adamsson -

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jösses. interj. × jösses

men jösses va han e lörj.

N. Nöbelöv

ja, jösses ---

Igelösa

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kabbalök /

kàbalǫ̀dz s.

kabbleka /

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kabbalök.

kàbalǿg, -en, -a, -ana

= Caltha palustris

Hardeberga, S. Sandby.

kàbalǿg a vívenstœrt

kálen bèsan i mǿsen

kǿen fídon i pǿsen. Barnrim,

S. Sandby, enl. C.A°-

1915. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kabbalök

kåbaløj, m.,- en, -ar, pl.,
kalfleka, växten Caltha palustris.
Öfverl.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kabbalök

kàba lǿj, -en

bot. = caltha palustris.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kabbalök

kàbalǿg -en -a -ana

vǻsten.= Caltha palustris

kàbalǿg a vívelstǽrt
de vǿjson i mǽsen
a kǿen hon jǿnde i pǽsen

Lackalänga, Torna hd

L. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kabbalök III

kàbalóg a vívelstèrt
kóen bèsan i màsen
a kálen fídon i pàsen.

(barnrim) Felix.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kabbalók

kàbalǫ̀g. - en

bot. = caltha palustris

Igelösa

Stångby. V. Kloby. Hardeberga, S. Sandby.

Fjelie Vallkåna, S:t Petris klosten.

kàbalǫ̀gz: Borgeby; kàbalǫ̀j: Gödelöv.

kàbalǫ̀g de växte nǫ̀ra i æ̀ngana. Fjelie.

3/9 1915. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kabbalók:

kàbalög de sád áltid i
kàntorna (räml. vattenkanterna)

Stångby

kàbalög de vöjsor nere i sädorna.

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Label, s.

Lǻbla, ob. pl.

Nr 894 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

3.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kábəlrep, Lv kábelrèv

best. kábəlrépad

plur. kábəlrep

best. kábəlrépən

rep (en särskild sort)

Nr 398.

Torna

Fjolie Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kackla

kågla/-ar; -a; -ad; -ad, bloū
i n. sing.; imperat. -a, pl. -ar/
intr. i kackla.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kachla

kougla

Evelii

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kadåvor, -ad. pl. =, -an. kadaven.

(låneord)

vånad har blad forpåstad

av kadåvor. Fjelie.

(Jon Jónsson. Bjerred)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kadrilj

kadríl -en

dànsa kadríl.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kadrilj

kadríl

di dansa kadríl

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kadrilj

kadrél -an -or -orna

dans som infördes omk. 1800 och var
vanlig under hela århundradet.

di dansa masyrka a polkét a
kadrél

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1929. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kadrilj

kadrilL -en

dans vanlig under hela 1800-talet.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kadrilj

kadríl -en -or -orna. quadrille, en dans som infördes i början av 1800 talet och var vanlig under hela århundradet. Nu (1930) nästan bortlagd. x)

Allm. i Torna hd.

di dansa masýrka a polkét a kadríl.

Dalby.

kadríl de va rólit. Igelösa.

Nr 399 & 510.

x) Ännu i början av 1900 talet förekom kadrill 1 åll gången på kvällen vid dansgillena. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kadrilj

kadrĭl -an

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kadill

kachil¹ (m.) l. f., -en, pl. -or,

-na, kachily.

-clåusa² k., clausa kachily.

V. Torna & V. Harjavers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K T o. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kaffe

kaf¢e¹, n., -d, utan pl.,
kaffe, kaffedryck. sja kaf¢e¹, koka kaffe.
Föråldrat. Nu käfe².

Elverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kaffe

Kåfe, -ed

om inåtenen, nær ja ènte
kone svèlja Kåfe, so forstå ja
de va frègan om en liden låg.

(husbu fr. Sandby, som vårtar barnbörd)

S. Sandby, Torna hd

4276.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaffe

kàfa -ad

dòlit kàfa

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kaffe

kåfle, n. -d, kaffe.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåfe, -d = kaffe

kåfe a bir frk di, om di frk
nad ælans, de ve ja ænte.

St. Råby

vi pion frk kåfe a kågor

Ö. Tom i Lunds landsf.

gamla e gålna ete kåfe. Torna

Nr 399 & 510

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kaffe II

Vil du koma ín a drekka kàfe?

N. Nöbelöv.

Di drak en kop kàfe a fjòlde mòrgan.

N. Nöbelöv.

Di jèk a drak kàfe, di som hade gòa vènor ve sian óm se. Stångby.

Nr 389 Torna hd I.Ingers

1944. -45

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaffe

du ska ènte rena a kåga

kàfa !

S:t Petrus kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaffe

hon va ènte hèma, so hon
kœne kœga kàfe te dom.

S:t Petas kloster

Nr 12662 S:t Peters Kloster Torna hd

I. Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kaffebönebunk

kàfebønebònk -en

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaffedags

käfadåjs

Nr 4008 Gödelöv, Törna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåfedæjs „kaffedags" (ingen nd)

dalby

nu e de kåfedæjs (den tiden på e. m
då man dricker kaffe)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaffekittel

kåfafsél -en -a -ana.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåfefjèl -en -a-ana. kaffekittel.

fflm. i Torna hd.

sò frk man rona rispéna øga
kàfefjélen a kokte kàfe på en
fjélfåd.

Igelösa.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaffekittel.

kàfetʃɡèl -en ; -a -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaffekvarn

kàfakvàrn -an ; -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaffepanna

kåffepanna, f. -n, pl. -or, -na,

kaffepanna. gemint !

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 O. Ta. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kaffepanna

Kàfepàna

genuint ?

eller från en tvåtydigare trakt
dialekten ?

/ts kaffekittel .

J. J.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

103.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kàfepöjta

dåligt kaffe

×kaffepöjta

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaffesked

kå²fesè, s. 1, -n; pl. -r, -na, tesked. – Äfven tåfsè¹.

Han fick kå¹njak o vann om en kå²fesè; men va forslå¹ dè te en fu²lehånz²?

Bonderup.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kaffe-tefat

kàfatefàd -ad. pl.=, -an

vets. som tefat.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaffevatten

kàfevàn -ad

vatten avsett för kaffekokning

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* kafta på
v.

kafta pó

ha bråttom

Nr 3489 Fjelie, Flädie
& Borgeby, Torna hd
John Svensson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kafta på

kafta pó -ar -a -ad

gå på, gro på.

Hardeberga.

de va tvùȝad a kafta pó.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kagge.

kàge -n -a -na.

om julana fjyppte dɛ brènavɛn

i kàga

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kagge

kàga -an -a -ana

sin tvina di ed på kàga ela kùtrza

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kåja 2. f. ejd. = vänstra handen

Laaja s.

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandsby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† kaja

kaja, f. 1–n; utan pl.;
benämning på människans
vänstra hand.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. 5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaja(n)

kaja², s., -n, pl. -or, -na,

(fågel)
1) kaja 2) vänstra handen;

jag arbetar fast med kajan

jag arbetar fast med vänstra

handen.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900 f. 18.V.Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kajan ;

kàjan s.

vänstra handen ;

han tàr me kàjan ;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

...s Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† kajan

kàjan = vänster hand.

Lunds landsförs.

1914. Nr 399 & 510 I. Ingerstorna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kajhantad

kajhånad l. -or m. och f.;
n. -nad; pl. -nade; utan komp.;
kajhändt, vänsterhändt.

Elverlöf, Vederöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kajhandad

kajhöúnad

vänsterhänt

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kajhänd

kajhänd, adj., pl. -a, "kajhänd, vänsterhänd.

Även kajhónad (typ. dt.)

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To. V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kajhänt, adj., -n.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kajhänd;

kajhänd a.

vänsterhänt;

han é kajhänd;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kajhänd

kajhänd

vänstenhänt.

Vallkärra.

1938. 399. Torne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kajhänd adj. = vänsterhänd

× kajhänt a.

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaka

kåga -n -or -na.

ta kågon tí.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaka II

knúd, kom so ska du fa en kàga.
hvetelöf.

so nàma hon kàgan "

1940 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaka.

kàga, – an s.
–
– o, – na;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kàga m. -or kaka:

vi' edor àlli' kàgor dar

hèma, sedan mår in i bàgar.

L. S. f. 1939

har kor kàgorna i' åran?

L. S.

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaka :

ja ska tjøva kàga te mån

m. f. 1942

S. Sandby

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaka

kàga M. -or

di va so foulésta me kàgor.

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaka:

hæ:n hæde, di han ɛ̀ga
gò:a kàgon.

Flädie.

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaka

kàga -an -or -orna

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaka
s.

di fjøvon ènta nona kàgon,
for di bàgan sœl va di behøvon.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaka
s.

ja hade alltid en pose
kaffe med mig (när vi
besök hos svärföräldrarna)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaka
s.

hon brugar a baga goa kagor

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaka
s.

kaga, m. -oa (kàga)

Vi hadde lutfisk å kagoa mé

s. 18

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaka
s.

fårmor va sprèzanas i stån,
a hon så: "ja så èuta nån
kåga." (hon hade så brått, att
hon inte hade tid att titta i bagare-
butikens) B. H. S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaka

kan hade en pösa kägor

ma si

S:t Peters kloster

en pösa föl ma kägor. S.P.Kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaka
s.

Om en går på ett kafé i
stan, so e de en skam a ëda
åla kågorna en blev sarvérad.

M.f. 1910 St. Råby

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaka

kåga, s.-n, pl.-or, na, kaka.

.№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen; Lund

kåga -an-or-orna = kaka.

fflm. i Torna h.

Lars kåga kallades en gubbe ifrån Lund som gick omkring och tålde kakor.

de va fost me käfe a kågor (man började med eta).

Bjellerup Verte Torna

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kar i sóna gràna kàgor
me hol i ! St. Råby.

ta en kàga om de behages.

Vardeberga.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaka

han hade en så stôr

kàga (mänd. till förmin)

Adamsson.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakbit

kågebid -en -a -ana

bit av uppskuren kaka, t.ex. av
sockerkaka eller spettkaka.

Adamslöv m.fl.

1953. Torna Hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skalabröd s.

kägelbrö n. -et. pl. -

= fint bröd. Lanby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakebröd

kågebrö. - d. = fint bröd, tiktebröd.

d. - ed

Dalby.

~~H. Hoby~~.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kakebröd

kàgabrö, n.

ett slags fint bröd.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1950. Exc gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kakebröd 1

kågabrö 2, n. -ed, pl. -ö, -ön, fint (hvitt) bröd, hvit brödkaka. Förekommer i pl. blott i betydelsen brödkaka.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. T. & V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kakebröd

Kågabrö - ed

fint bröd, siktebröd

V. Hoby

1937

Torna Hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakbunk

kågebónk, -en, -a, -ana

bleckbunk vari kakor förvaras.

di va èga a snöd i kågebónken

Nr 10234 Flädie Torna hd Flädie

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakbunk

kågebörk. -en - a - ana

= kak-bunk, bunk där kakor för-
vares.

Tjelie

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kakel - kakelugn

kákal kákalon, -an

-a -ana

kakelugn i verklig mening, alltså av
glaserat kakel; med kákalon
avses jämnan i allmänhet
+/ alltså ofta samma som potón i ak
omkring Lund.

ant. 1954. 399. Igelösa. Tornacht

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakelugn

kakelugn, m. l. f., -ugn, pl. -a,

-na, kakelugn.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ja. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kakelugn

kåkelån

best. kåkelånen

plur. kåkelåna

best. kåkelånana

kakelugn

Nr 398.

Torna

Fjelie Sven Persson 1924.

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakelugn

kákelôn, -en

järnugn, såltugn, kamin

han tø rqred øv kákelônen

1929 399 Flädie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakelugn

kákalón, -en

i bet. jämförelse.

ja fylan kákalónen ina kóks,
a sín hólon de lèŋe.

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

1970 Ingemar Ingers 1970-71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakelugn

kákelôn, -en

i bet. järnugn. sättugn. kamin.

dea va en kákelôn jäk i bäa
rômen.

St. Råby C.N

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1957

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakelugn S.

kā́kelō̜n, -en

om järnugnar, dels rättugnen och dels
rena kaminer

Veberöd.

Nr 4732 Veberöd Torna hd

I Ingers 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakelugn

kákelôn, -en -a -ana

jäänugn, sättugn, kamin

di lrgon ópad en kákelôn

i: kakeana

1950. 4502 Lackalänga, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kakelugn III

sin fek ja en liden kakelon
opat den stora i stuan.

S:t Petes klosten.

Nr 399 Torna hd I.Ingers.

1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skalelugn s.

kåkelögn. m.-en. pl.-a, -na

ugn i allm. Sandby.

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakelugn;

kåkaldön, -ln s.
-a, -na;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kákelón.-en. kakelugn (d. v. s.
pl.-a, -ana. jämn.).

fllm. i Torna hd.

läggа i kákelónen. Dalby.

du lar ed släggas i kákelónen. -

de vid ja ènte. - jo so gak hen

a sé. Dalby.

~~kan to tjöcka dar kákelónen. Fladie~~

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakelugn.

kákelòn, -en, -a, -ana.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kakelugn

kåkelån, m., -ln, pl. -a, -na,
kakelugn.

Allm. i östra Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakelugn

kákelõn, -en

kamin, järnugn i allm.

fyllna i kákelõnen.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kakelugn

kåkalån pl. -a

jänugn.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kakelugn II

di hade svevt it täka om
kákelonen.

brelöv.

1918. № 399 Torna hu I. ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakelugnsben

kåkelonsbèn. -ed. pl. =, -en.

kakelugnsben. ben hir sätugn.

di hade bozzed et bón om

kåkelonsbènad. S:t Peters klosta

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakelugnsben

kákelonsbèn, -ad

ben till låttugn.

den va tvåu som bånt om
kákelonsbénad (och medförde till
den kloke, föregivande att bandet
suttit på någon patient/ Ödeslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakelugnsben

kåkelonsbén, -en

ben tillhörande sättugn

han hade bögad nåd om

kåkelonsbénad

Nr 399. Bjällerup, Torna hd

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakelugnsbänk

kákalonsbæŋkj , -an

en kombination av säng och bänk.
stående invid ugnen i dagliga stugan.

hýnsan sàta si i kákalonsbæŋkjen .

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kakelugnsbänk

Kákelonsbæzk, -en

kort bänk invid kakelugnen i stugan.

I. Sandby.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kakelugnsbänk

¹Kåkelonsbänzff, m.,- en, pl.-a, -na, kakelugnsbänk, benämning på en liten, invid kakelugnen i vardagsstugan stående säng.

Vebeŭd, brelör.

²Magretaanors-anors kun kan knapt fluta si au ¹kåkelonsbänzffen kun jo en stol, nar kun stor si jo tva ²kåpa ²sodöli e kun au varff.

Efterlöp. Nr 392. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakelugnsbänk

kákelonsbæ̀nk -en

liten säng, stående invid ugnen

i dagliga stugan.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakelugnsbänk

kakelaunst-aut, m. l. f., -an, pl.

-a, -na, kakelugnsbänk.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kåkelounsbaintz-bu kaakelugnsbänk

kakelugnsbänk

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakelugnsbänk

kåkelonsbæzk -en.

kakelugnsbänk (i dagliga stugan); anv. såsom viloplats och sittplats

Vallkärra. Stävie.

kåkelonsbæzk. S. Sandby.

Igelösa

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kákelonsbæjtʃ. -en, kakelugnsbänk,
liten kort bänk i mid jänugnen i
stugan; även använd ss. säng.
Hardeberga.

J. J-t 1931. Nr 399 & 510. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakelugnsbänk

kákalɑns bæŋkj -an

bänk invid ugnen i dagl. stugan,
som kan användas som läggplats.

4732 Veberöd Torna hd
I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* kakelugnsbåle
s.

kákalonsbǿle, -ad

överbyggnad på sättugnen; skåp av plåt, där mat sattes för att hållas varm.
(I andra sydskånska mål: gåsa.)

Everlöv

Nr 13042 Everlöv Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Skalelagsböle

1 kåkelaonsböle. n. -d, pl. -, n.

= skåp på (ugnen) en sedan.

Sam. hop

b

Jord. -böle 1-s.

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kåkelångsböle

× Kakelugnsböle

påbyggnad på ugn

Evaltö

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakelugnsfot

kakelugnsfot, -en

= kakelugnsfot; fotställning
för en järnugn. (av järn eller tegel)

Hardeberga. N. Röbbelö.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* kakelugnshål.

kákelonshúl -ed - -en.

den öppning på ugnen där man lade in bränsle.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hl

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakelugnskrok

kákelonskrôg, -kn

= kakelugnsvrå.

Vallkärra.

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakelugnsler, -ar

× kakelugnsler

det murade partiet ovanpå
själva ugnen

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakelugnsler

kákelonslḗr, -ed

överbyggnad av lersten, senare av tegelsten, åsyftande vanlig gammaldags kakelugn.

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåkalonsler. -ad. kakelugnsler,
överbyggnad av lersten (stenar av
tegelsten) å en vanlig gammaldags
täljugn.

Ant. fr. S. Sandby men troligtvis allm.

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakelugnsmakare

kåkelugnsmågare. -en

(känt från staten)

kåkelugnsmågaren hade två dötra;

di va tvåleza. S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters Kloster Torna hd

I. Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kakelugns-pantoffler

kákelonspantóflor. - na

ugnsvärmd potatis.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x kakelugnstaka
s.

kakelsnäga

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakform

kägaform -an, -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakkorg.

kågekör -en -a -na.

han jäfg rönt ma kågekören.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kakekvina

kàgekvèna, -an

kvinna som säljer kakor.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakekvinna

kägekvinna - an - or - orna.

=. kake-kvinna. kvinna som går omkring och tågar kakor (eller tågar kakor på torget).

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

Torna

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakekvinna

kàgakvinja, -an - or - orna.

kvinna som gàr omkring och sàljer kakor.

Hardeberga. (ynge: -kurja)

te slùt so jik hon å sålde kàgor,
di kala na for kàgakvinjan.

Nr 399 & 510.

Torna

J. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakkäring

kägetfjärsy -an, -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakekäring

kägefjäxen -en -on -onna

gamma tom tåljen kakon.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakeman

kågeman, -kn. kakförsäljare,
gubbe som går omkring och säljer kakor.

Bjellerup m. fl.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakemarknad

kågemärkad, -ad. marknad där
det mest säljes kakor.

de va mest kågemärkad den siste
dan. Vallkärra.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kake-moster

kågemöstor, f. eller m.

som tycker om kakor

ja e äntå pussis nær kågemöstor

Sandby

Nr 4276 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kak-påse

Kågepåse. -en, -a, -ana

Bondsnp

Nr 399 Torna hd I.Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakesmula

kàgesmò̲la, -an. -or, -orna,

kaksmula.

Källestad.

de e kàgesmò̲lor

J. J-s 1932. Nr 399 & 510. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kaksocken

kàgesókon, -ad

om socken som fordom såldes i sammanhängande kakor, vilka man lägg sönder med en sockertång.

9 St-Råby, Bjälkarp.

Nr 339. St. Råby, Torna hd

Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaksoker

kägghsohor, n. -hd, kaksocker.

V. Torna & V.Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Jo. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kaktrissa

kågatrisa -an -or -orna

kakspone.

Vallkärna.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalás -ed = kalas kalas

pl. -or. eller pl. = sing.

Sandeberga. Råby. Vallkärra. Hädre
Lunds landsf. Odarslöv. V. Hoby.

jöra kalás.

di hade sönna störa kaláson.
Lunds landsförs. (Anna Månsson. Ö. Tom)

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalas
s.

kalás, -ad

brunabönor de kåde di
mèad på kálas

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1949
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalas II

sín ska i po kalás i kvál;
de va jèkalan.
kon komon ènte mé po àla
di mèga kalásan.

Adamslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalas

kalás -ad/. plur =.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalas s.

kalas, n.

julada do kolt di sa kima, man
so anda jul so borja di a kola
leta kalas.

Flädie m. f. 1844

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalas
s.

best. f. fl. kalasena

26/12 1869 Hans Anderssons dagbok

Nr 12652 Stånby, Torna hd
Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalas

kalás, n., pl. =

ja va ènta bjùdan på dònas
kalás (bjùdan, nyme för bön)

S:t Petrus kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kalas

kalá's, n. ,- ed, pl. = ,- ha eller -or, - na, kalas.

Veberöd. Bondesp.

yngre kalá's:

dönnanes kalá's. A. P.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kalas

Kalas

"... så kalas hos mån amed
backafolk ..."

s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalas;

kalåg, -ld s.

—, — ln;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x kalhund

kalhoj[1], m. -n; pl. -a, -na; kanhund.

Ueberöd[2].

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalhöj

kanhund

×kalhund

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kalk, s.

Kalk

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

56. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalk

kalk. ¹an

slån kálk. N. Nöbelöv.

dær e gamla fjörkamáulnæzor

ozenæn kálken.

fjelie

devavel ósa nad a stryga kálk pa

læzan! fjelie.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalk

kalk. Lan

slån kalk. N. Möbelön.

1941. 399 Torna hl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalk II

de va slån kálk, di' kaļa.

N. Nöbelöv

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kàlka -ar-a-ad, kalka. Allm.

do hade di ènte tapesèrad; di hade kàlkade vègga; ~~kalkg~~, om di sàte sa ópad vèggen, so ble di vìda po vèggen. Dalby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalka
v.

kàlka -ar -a -ad. pres.
part. -ad, neutr. =

ett vit, kàlkad hus.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd
Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalka
v.

kàlka -ar -a -ad,
s.p. -ad, neutr. =, pl. -ade

Odaslöv

kàlkade vèga.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalkande
s.

kàlkana, -ad. n.

kalkning. handlingen att kalka väggar.

han Grkan vat nèkarg pa
kàlkarad.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalkat

kalkål, m. -- kn, pl. -- a, -- na, kankål.

Öfverl.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

I.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalkåt

× kalkatt

hankatt

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalkeböste -en -a -ana. kalkborste.

di kalka vägana me en kalkeböste.

Lödöse.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalkig

kalkad, –, –a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalk-lut

kalklud – en

(anv. vid klädtvätt)

Igelösa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kalkona

kalkŏna, f. -n; pl. -nor, -na; kalkon.

Oberörd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kall
s.

kal, n., -ld, pl. = sing., -n,
pastorat; prästen har mist
fått kal, prästen har nu
fått "kall."; pastorat.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1909 Da. V. Sk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kall
s.

kal, -ad

kyrkoherdebefattning

so frk han alai kalad

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kal. -ed. kall
s.
klöstes Vallkärna Lunds landsf. m. fl.
= kall. pastoral. kyrkoherdeämbete.

dær har vad möza prästor i
klöstored; klöstored de e ed
kal for gamla prästor.

Lunds landsförs.

han frk kal nöre pa hinsien
målme. Vallkärna.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kall
adj.

kol, reutn · kalt, pl. kòla

ìsana kól

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kall. a.

kol. kalt, M. kòla

best.f. neutr. sing.

di hòpar i de kòla vånad.

9.f.1904

Nr 10234

1966. Hädie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kall II
a.

fólk di nya si' den va kålt.

Idansör.

de e den kòlaste pléten vi kån.

Vallkära.

va de kòlare, so drojde de läzor.

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kall III

a.

nær de e kål't, so fær i
fjylna, om de sø e mesomar.

Odensiö

ett'ort kål't „ ettert kallt" =
bi'tande kallt.

Odensiö.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kak IV
adj.

de e liàsom kòlane ina
desáina (dä dä regnar)
dalòv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kol. neutr. kalt, adj: = kall

Odarslöv S:t Peters Kloster
Dalby, Hardeberga, Råby, Bjellemp, Stångby
Lunds landsförsamling, Vallkärra, Fjelie Flädie
de va söden forförr kol somar. Bjellemp.
(I Dalby även kal såsom söder ut.)
va de kol framtid so båda di liden.
Flädie.

kalt vän, kallt vatten.
Nr 399 & 510. Hlm. Torna
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kall
a.

de va so kålt, so di hade
nåe fonfrøsed.

St. Råby.

Nr 399 Torne hd
I. Ingers.

1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kall
adj.

kål, neutr. kålt

nué får i koma a eda méda,
för èla blea grøéden kål.

Everlöv

Nr 13042 Everlöv Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kall
adj.

kol,

neutr.:

vi tvèta vos i kål vån

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kall
adj.

kål

i far koma a eda nida, for
èla bleu gaöden kål!

Veberöd

Nr 4732 Veberöd Torna hd

I Ingers 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kall
a.

kål l. ¹⁄₂ or, m. och f., n. kålt, pl. kåla och efter for, för, kåla, komp. kålare, -ast kall.

Anm. i östra Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kall
adj.

kol̲ ellen kal̲, neutr.
kal̲t, pl. kò̲la el. kàla

kol̲ är en nordlig, kal̲ en sydlig form

Nr 399 b Dalby, Torna hd
I. Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kall 2. adj.

kål. adj., neutr. kålt. pl. kåla

= kall.

Dalby. Bondarp. Gödde lösa.
Veberöd. Everlöv. Blentarp.

I Dalby även kol: samme
person hade båda uttalen.
Stundom i Hardeberga jämte kol.
Jfr. kol.

hörn² e kålare². Dalby. Torna

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kall
adj.

kal, n. kalt

--- so e de som ja stå i
kált vän

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kall
a.

kal, neutr. kalt plur. kàla

de e kàlt : væred.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kall.

a.

kal o kal a.

kalt n.

da é kält i dä.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kall,
a.

kōul a.

kalt n.

de höjar o blé kält,.

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kall
adj.

kal

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kal

r. kall

pl. kala

kall a.

hall

Nr 402.

Blekinge, Jämshög P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kall
a.

Oe va så kalt så- - -

(kalt)

4331:2:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kalla s.

kål̲a f. - n. ej pl. = gråssa

Sandby

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla
v.

kàla -ar -a -ad

so kalad „så kallat", tillägges, stundom
omotiverat, efter påstående satsen.

dr̀ta e so kalad magasín so kalad .

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla II

lòza fèlat, di kala

jh fèlad

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla
v.

men dɨna kátɐn va rèkti'
stɨɐkát, so kalad.
vár kát han ad bèdon, so kalad

m. f. 1939.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla
v.

han é enkä, so kalad.

S. Sandberg.

Nr 4276 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla
v.

de va nær vi hade fyýt
hüsad, dǫ́ so kalad.

ja fylde min brǫ́n a hans fèstamǫ́,
so kalad.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd
Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla
v.

kàla -ar -a -ad

Dalby. Veberöd. Loerlöv.

ja har plokad ifrå de bästa,
so kalad.
gåben har dé ja, fåar so kalad.

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kalla, Ke

kàla, kàla, kàlad

pres. kàla
imper. kàla
pret. pte. kàlad

120. 121. Nr 394 B Veberöd, **Torna** hd

Per Larsson 1901. **Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kalla v.

kalla på

'ropa på'

S. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla

dær kom so kalad en bék,
men lita læjon òpa.

dær bygdzon di fon jómt, so kalad.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla
v.

dæn e stèle hèla väjen, so
kalad.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla
v.

di sàte se i bäyftjan,
kala di.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla
v.

so kalad, ett tillägg som ganska
omotiverat inskjutes i talet.

sónan, so kalad ---

Nr 13042 Everlöv Torna hd Everlöv

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalle
v.

di kàlaa , pret. di kàla

„ som man sägen"

kan baga stenkåqor, di kala.

Nr 10234 Flädie Torna hd Flädie

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla
v.

i fråg. so kàlad

dær va stòra plèta, so kalad

S:t Peters kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla
v.

kàla -ar -a -ad; pp.
-ad, neutr. -ad

de e so kalad nyt nue. L.

Fjelle, Fjädie, Stavie.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla:

di hàda for ùdan, so kalad

/h ruta

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla

kala -ar -a -ad = kalla;

passivum kalas i alla former;

fllm. i Torna hd.

S:t Petus kl., Lunds landsf. Vallkärra, Otterlöv, St Köby.

so kalad (tvagtonigt) =

så kallat, tillägges ofta efter på-

ståendesatser, som innehålla en upp-

lysning om något nytt; men vanligtvis

utan någon egentlig betydelse.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla II

dén e so kalad mézst néi

Vallkéra

de va so kalad pànga a dràza, di
skola ha doras plàsor dén po
skózken. N. Vöbkelö.

grénsen gén hén üde ve
pilen, so kalad. Ahanlö.

1941 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kalla:

de lägor på höjebrommla, so kalad.

Lunds landsförs. (Hospitalsgården)

bömben so kalad slo nér "

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla
v.

kàla -ar -a -ad

Obs. bruket av so kàlad efter
påstående satser:

den lá tié stèla, so kalad.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla:

dær va grò̲vafa'l̲, di' ka̲l̲a.

(d: som de lade)

dær va et l̲y'hä'l̲, di' ka̲l̲a.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† kallan

b. f. kòlan

en sjukdom. frossan

Flädie

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kallan

b.f. kälan

= frossan, en sjukdom

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* kallan

b.f. kòl̲an

= frossan (sjukdom)

1947 399. Lackalånga, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kǫ̀lan = frossan

x kallan

Hardeberga

han hade en dǫ̀tər som hade kǫ̀lan.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kalle

kål[2]e, m. pl. -a = en slags fjork, grov filt, väft af sönderklippta trasor

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* kalle
s.

kål̲a -an, -a, -ana

liten enkel matta eller enklare täcke.

vå̲va en kål̲a

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1985 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kalle
s.

kàl̲e. -en

två trasmatter hopsydda här täcke

Nr 3496 Flädie & Stävie

Torna hd

Karna e Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† kalle II

vøva kàla de jøre min mór.

fjelie.

di kade kàla mé se i staled for

fodsák nar di va ude a fjørde.

fjelie

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kalle III

ùde i dræzkámana dær hade di kàla.

Fjelie

bml. uppgift fr. Vallkärra var en kalle ett täcke av två sammansydda delar. värda liksom en trasmatta.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x kalle
s.

kàlle -en -a -ana

liten enkel matta; enklare vårt täcke.

1943 Stàvie

№ 399 B Torna hd
I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kål² -en -a -ana. † kalle

„kalle", liten enkel matta eller enkelt täcke. V. Kloby, S. Sandby, Lunds landsk. (icke stickat).

Vallkärra, Fjelie, S:t Petri klosters: Stävie

vi la ud en kåle. Lunds landsk.

vi hade en kåle a lega på sæjen.

S:t Petri klosters. Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kallen

Kålor, m. -- kn, utan pl.,
koller. Slåttsjukdom.

Allm. i Ö. Torna k.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† kallret

skålred l. - or, m. och f.
n. - red, pl. - reda, komp.
- redare, - redast, kollrig.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalmanträ

kálmanträ, n.

spec. = båden som icke äro kantsögade.

Nr 389. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kalops-kött

kalópsaftgýd, -ad

9.f.1939.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kalun

kolún -un

Stekt i ugnsmåte av nötkreatur.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* kalun

Kolún, -en

stekt innanmåte av nötkreatur.

Vallkärna.

1943 - Nr 399 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kalun

kalún. -en

× kalufsen. lådet.

pìorna hade kröv i kalúnen

(ohyra i lådet)

Adaspöl (V. Vr.)

1954. 399. Igelösa. Torna hd

kalv s.

kal, m. pl. ² a = kalf

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalv;

kal, -' ln s.

-'a, - na;

kö'n fö'tt tvö'u kà'la;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalv.

kal, — lm s.

— a, — na,

kölm följ tvau

kåla.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kalv

kal. -en. -a. -ana

ja hade slöjtad en kal.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalv

kal -en -a -na

slep kálen ɜŋ i ʃʃèten.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalv

kala (pl.)

'kalvar'

"å när kom bar, så "fall"
kom två kala ...

s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalv

kal, m., 1 kn, pl. 2 a, - na, kalf.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kalv II

han slæjta en kál én a en
ånen gäz.

Overlö.

ja módon kálen i stérsed.

Dalby.

vi fan la kálen blé i stùan so læje.

Dalby.

1941. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalv

kal. -en. kàla, -àna

dæn va en kál som va
komen í forvíd

J: Lake samlat i en syggsävd grav på
kyrkogården.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Seal, s.

Seal

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

24. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalv

kal pl. kàla

Nr 3495 Stångby, Torna hd

Karolina Kristensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalv

kal. 1en. kàla, -ana

1943. Stàvie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kalv

kal, m.–lu, pl.–a, –na, half.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 K. Fa. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kål
-en
2 -a
-ana

kåla s.

kalv

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blomkål

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalv

kal, -en

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalv.

kal. -en. pl. kàla, -ana

Allm. i Torna hd.

sin fjöns kom hid, so hade vi ènte
fåur, udan han la ti kàla.

S:t Peters Kloster. A. O.

han la kàla ti. " " " A. O.

1925 tf. 399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kalv III

Ålof Låns påg han jek a
pàsa kàlana.

Lunds landsförs. Hospitalsgården

so fsyra di kàla a bete geesed áw

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

N. Nöbelön.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kalva se

Kål² v. intr. = kalfva

Här den kön¹ lonzt te hun ska kål².

Hun e stort i kal. = Hon är nära att kalfva.

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalva

hål[2]a, sv. -a, -ad, halfva.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalvblod

kàlablò. -ad.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kalvdans S.

kå²ladåns m. = ett slags välling, som
tillredes af den mjälk, kon lämnar
det första dygnet efter kalfningen.

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalvdans

kåladans -en.

aw ramsiken jska en kåladans

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kalvdans

kàladàns, -en

en rätt av råmjölk

Fjelie

kàladàns de kögon di inné.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kaladans Lealodans S.

Lalodans

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge (Sandby)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalvfjäding

kålafjärry - en

= kalvafjäding, styche av en

slaktad kalv.

Dalby.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalvhage

kàlahàve -n. -a

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kålahavh n

kalvhage s.

kalvhage

Nr 401.

Blenkarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kalvakväljare

kàlakvéljare, -an, pl. =, -arna

kalvslaktare.

Stävie.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kalvkätte s.

kå²laff.ä²te m. -n, pl. -a, -na

= afstängning för kalfvar

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalvkätte

kàlafʃfeta -n -a -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalvakåtte

kàlafjètte. -en

màga i kàlafjètten.

Kardeberga.

1926 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalvkåtte

kålafjètte, -n. -a. -ana,

kalvkåtte, avdelning för kalvar i

kostallen. Allm. i Torna h:d.

mæga i kålafjètten.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kalvkött

kàla ʃʃ ẏd -ed.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kålafzjyd, -ed = kalvskott

ja har fad kålafzjyd te méda

Hardeberga

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalvsida

kålasia, -an -or- orna,

= kalvsida, sidorätt av en slaktad kalv.

Dalby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kalvskinn

kálfsz, n. ,– ed, pl. =, – ar,
kalfskinn.

tkleme av kálfsz va har di
som hade stakbójsor.
Oberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Halvskinn

Hälfty

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kalvskinn

kálfsiy, n. -hd, pl. = smg; -hm,

kalfskinn.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kam

kom -en / -a -na

Nr 4008 Gödelöv, Torna hl

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Laan s.

kom, m. pl. ²a = kam

Förna

Nr 395

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kam,

kam, -en s.

-a, -na,

dar blé kasam

en kám,

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kam, s.

Se +kämmekam, s.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kam

kam, m., 1 kn, fl. 2 a, - na,
kam.

Allm. i Ö. Torna k.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ham, s.

Ham

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

14.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kom, sub.

Kam

best. kómen ; plur. kómma

best. kómmana

kam (även på höns)

Torna

Nr 398.

Fjelrj Sven Persson 1924. S. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kam

kam, m. l. f., -en, pl. -a, -na,

kam

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kam
s.

kom. -en

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kam — -kn

kam

kam s.

Nr 402.

Blekinge-Ljud.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kamera

kamḗra , -an

1946. Blentarp. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kamfer
s.

kámfart, -an

St. Råby.

Nr 399 i Torna hd

1958 I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kamfert

kåmfært, m.,- en, utan pl., kamfer.

kåmfærtsbrännevin, n.,- et, utan pl., kamfersbrännvin, med kamfer tillsatt brännvin.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x kamkam s.

fɛ̂mekòm, m. pl – a = kam

mer tänder på bägge sidor; an-

vändes som lussjäugare.

Torna

Nr 395.

Sandby

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lönnakorn × Lamlam s.

finkorn

Nr 402.

Blenfors. Jonsfors. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kamma vb

fkämma v. = kamma

Tomma

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ramna, V.

Fjäma

26.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kamma

kåma, sv. -a, -ad, kamma.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. D. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kona

kanna

kanna

Nr 402.

Blekinge. Tomelilla P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skammare

kåmoks n. - bd. pl. -, bun

= benämning på finare rum.

Landby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kammare

kàmare -en, pl. kàmra,
-ana.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kammare

kå²mare, -en.

= kammare, litet rum.

en kå²mare som va tre
²åln a i fi rkå nt. N. Wöbbelöv.

Jfr. kå mors.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† kammers

kåmors, n. – -ad, pl. = -ung, – -en,

kammare.

Bogeby m. fl.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. Tol. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kammers

kåmons, -ad

ett rum vid sidan om stugan;
användes icke i vardagsdag.

10234. Städie, Torna hd.
J. Ingen 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kammers

kámors, -ed, kammare

gau úd i kámorsed a tvèna

let på halstóvan --

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

× kammers

kámors, -ad

kammare, litet (oldat/rum.

äv. i Flädie.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåmors . -ed = kamare 2 + kammers

försåldhat; numera säges kåmare.

Lunds landsförs. Bjällerup S:t Petersklosters.
Klädie . Fjelie . Dalby.

Do sa vi ente kåmare, de
va kåmors. Ö. Torn i L. l.
de störa kåmorsed . S. P. Kl.
de lila kåmorsed . " " " Torna

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kammers II

pærmons kåmors. benämning på
stadshäktet (tjyvahålet) i Lund; efter
en ehuhmästare vid namn Per Månsson.
(pærmónsen).

S:t Petri Kloster.

17. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kammers

ja läu kos min fäi i kåmoasad

Bjällerup

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kammers

kámors -ad

liten kammare

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Kammers II

kálen sled se lös a för
léd i kámorsed.

Dalby. H. C.

1938 299 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† kammers

kā¹mors, n., -ed; pl. =, -en;
kammare. (Mindre bostadsrum
som ej begagnas i vardagslag.
Det är bättre möblerade än
vardagsrummet, stū²an, och
ej alltid försedt med eldstad.
När mō¹or kan bā²rja o trā²ttes,
so jrft gā² ūt i kā¹morsed.

Bondemål.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* kammers

kámers -ed

sommarstugan el. salen i bostugohuset.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kammers

Kámors, -ad

delvat rum nid tiden om stugan

Senare: kàmare -en

4732 Veberöd Torna hu
I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ~~kammars hus~~ × kammars

kåmorsk - 2d s.

kammare i ett likt slags

~~det stöstat~~ ~~samme~~

i ett bonings hus.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x kammers

kámors, -ad

kammare

3494 Silvåkra Torsåkers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kammesdöre

kåmorsdår, -en. kammaredöre.

dön mellan stugan och kammaren (kåmorsed).

Flädie.

ja far stäga kåmorsdåren.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ramp, s.

Ramp

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

27.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kamp

kamp, -en (koll.)

kullersten, icke tuktat sten.

stångby

de e fyllad ma kamp.

Nr 399 Torna h
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kampe-mylla

kámpo-mjla. f. - u. ej pl. s.

= stenbunden mylljord. Tandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Laxpersten

kämpersten m. -en. pl. -a, -na. s.

= Sten af ungef. en kvarters hands storlek

Lundby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kamporsten

Kámporstèn / -an ; pl. -a

= kullersten.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kampensten

kämpensten. M. -a

stor kullensten

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x kampesten

kåmpoestén . m. -a

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Kampersten

Kåmpor¹stèn, m., -ar;
sten af den storlek att 1 man
kan lyfta honom med en eller
bägge händer; 1/ntan pl., kollekt.;
2/ med pl. -a, -na.

Veberöd.²

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kampesten

komposten, sub.

best: komposten

plur. komposter

best. komposterna

byggnadssten (gråsten)

även kamposten

Torna

Fjelie

Nr 398.

Sven Persson 1924.

S. P.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kampesten II

kómporsten de va som di hada a

seta stenör me.

fjelie.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåmporsten

kamporsten

storsten

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kampensten

1. kåmpensten. -en, -a, -ana

(kollektivt sing. = plur.). kullensten

icke tuktad sten

Vallkärra

de va sått me vånli kåmpensten.

Vallkärra

2. kómpensten fjelle,

Håstad.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kampsten

kampsten -en -a -ana

kallesten, icke tuktet sten

Stångby

dær va so grøvelit me kampsténa.

Nr 399 Torna h
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kamrat

kamrát -an / -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kamrat
s.

kamerát pl. -or.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kamrat

kamerát -en -or -orna.

= kamrat.

Vallkärra

Hardeberga.

Bjällerup

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* kana
s.

kàna -an -or -orna

åkslåde.

7197 Halby, Torna hd. 1.1-s 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kana s.

kana² f. = n. pl.-ar, -na

= städa Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. / Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kå²na, sub.

† Kona

best. kå²nan; plur. kå²nor

best. kå²norna

slåbe (gammeldags)

Nr 398.

Tjelie Sven Persson 1924.

Torna

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kara
s.

Kàna -an -or -orna

Kåde.

№ 51 Lackalänga, Torna hd

A.H. Burman 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåna
-an

Loana s.

tvåsitsig vagn

Nr 402.

Blekinge landsmål P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kana

kå²na -an -or -orna. s.

= kåna, mindre släde.

N. Nöbbelöv. St. Råby.
(Allm. i Torna h: d). Lundslandsk.

vi vält'e me kånan. N. Nöbbelöv.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kanál -en -or -orna. kanal.

di snaka óm ad di skola
fýla kanálen me den jóren.

Odanlöf.

Nr 399 & 510.

Torna

J. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kanal!

dær e grå̀vad en stó̀r kanå̀l

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kanalje

kanål, m. -n, pl. -a, -na,

kanalje.

V. Torna & V. Harjagers hd V: 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kanalje

kanálja

skällsord, lät småflickor som
ha gjort något kyss; även lät kalla.

St. Råby.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kanariefågel

kanarifûl, m., -en, pl. -a,
-na, kanariefågel.
Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kandidat

kanidåt -an

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1925

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kanidåt. -en = kandidat

Dalby. Lunds landsf.
Hardeberga.

kanidåten han sýnte blòmorna.

Hardeberga.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kanel.

kanél, - ln s.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kanel

kanél -en.

en strøde kanél på risengrøden.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skånna, S.

Skåna

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

54. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kanna

kå²na, f. -n, pl. -or, -na,

kanna.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Ö. To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kannflaska.

kåneflaska -n -or -na.

brännvinskrus av lera.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kanske

kànge

ja fan kange gan nör

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kanseli. -ed = kanali

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kant

kant -an -or -na.

tʃɔr ante for nära gröuvakänten

Nr 4008 Gödelöv, Torna hl

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kant, s.

Kant/, -an; -ar, -arna

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kant;

kant, -'an s.

-'or, - na;

han slö sle au

kánten;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kant

kant, m., ¹ kn, pl. ² or, - na,
kant.

stel brädan fro kant!
Efterl.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kant

kant , -en. -or, -orna

Lackalänga

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kant

kaut, f. -un, pl. -ot, -na,

kaut.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Tj. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kant. -en. -or. -orna = kant

Stångby, Vallkärra Odarslöv
N. Nöbbelöv. S:t Petri kloster (Värpinge)
Fjelie. Lunds landsförs. Hadbergs Hadeberga

kant. Igelösa.

lorz kanten. Fjelie.

→ Torna

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kant
s.

kant, -en

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kant II

i dìdär kàntorna = trakterna.
grejerna.

fjelè.

kàbalög de sàd àltid i kàntorna.

Stångby.

den skàrpa kànten.

Stångby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kanta

känta, -, -d

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kanta

skå²nta (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; -a, pl. -ar) fr., skanta.

skå²nta sn tröja.

Efuerläf.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kanta

kå²nta, -a, -ade, -at.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V.To., V.Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kanta

kànta . -ar. -a, -ad

Lunds landsförs.

àveliven de va som slåp sò; so va di kàntade me brèa sidenbån (bån uttal för bon).

E. Torn i Lunds Landsf.

1934. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* kanta sig

kanta si

"ställa sig"

Nr 3358 Blentarp. Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kantband

skåntebån, n. 1- ed, pl. = 1- en,
kantband.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kantig

kàntad – , – a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kantig

^{2}kånti, adj. n. -tt, pl. -a, kantig;
fir^{1}kånti, fyrkantig.

V. Torna & V. Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 K. F. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåntor, -ar. kantor.

Minder folkligt ord än klòkare:
kåntor användes mera tillfälligt och
mest vid tilltal.

Bjellerup.

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kå²ntra, -ar-a-ad. kantra

Fjehe (Bjerred)

vi dio vos hen i den åndre
å²nen, for båden holt po a
kå²ntra.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kapisteri

kapisteri'. - ed

= vidskepligt tal (förändring av papisteri?)

de e bŏra kapisteri' (näml.

trollhistorierna om Bilebjer.).

Hardeberga

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kapitalist

kapetalíst

han e sónn kapetalíst.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kapitulation

Kaplaǰōn, m., -ĥn; pl. -ōr, -na; eg. Kapitulation; utr. för anställning, engagement.

Den gāmle ǰyfven han sträfte aw ad hār va ǰyfvn som hāde tād so mānga Kaplaǰōnor som hān: han hāde vad sträfad fyr gānga.

Nr 392. Ö. Torna hd. Dalby.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x kapla

v.

kàpla -ar -a -ad

kapa, avkvista (om träd)

Stångby.

nón kala for di, kàpla pìlad.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kapla
v.

kàpla -ar -a -ad

avkorsta, beskära

Odanslöv

kàpla träan

Nr 899 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kapp

kapa, oböjl., i utt. om l. i kapa,
i kapp; i lova om (i) kapa,
springa i kapp.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kappa

kàpa -n, -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kappa:

tjöva en ny kàpa

(ett klädesplagg) Igelösa

1950 Tornet

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kappa s.

'kappe' (rymdmått motsv.
ca 4,5 liter)

24 kapper skråning

Nr 22996 Bonderup Torna hd

Nils Bengtsson 1867 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kappe
s.

kàpa . -an . -or . -orna

kappe. glt rymdmått.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kappa
s.

kappa 14. -or
gammalt rymdmått.
10 kappor
17/9 1874 Hans Anderssons dagbok.

Nr 12652 Stångby, Torna hd
Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåpa² -an -or -orna, kappa

= kappa, ett gammalt rymdmått

en gäpa¹ råg² a en kåpa² mått

6 ö. Torn i Lunds landsf.

han hade fira² kåpor² råg² for

vår² gigt (näml. tholmättaren)

Nr 399 & 510. Igelösa Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kappas;

kàpas dep.

springa eller rida;
kapp, täv̆la;
ska vi kàpas;

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kappas

v.

kàpas , pres. =. pret. =.

Nr 4574 V Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kapas . /degonens/ = kappas

S:t Petes kl.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kappe

kappa, pl. kappor: ±/

1 kappa salt

12 kappor korn

1/5 1867. Lars Larsons enkefrun.

±/ Hustrun sing. kappa

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kappland

kapelán, m. -an, pl. -or, -na,

kaplan.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Te, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kappländ

kapelän, -ed. pl. =, -en.

kappländ (= 1/32 av ett tunnland,
tjänelän). Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

kapp-lomma

kàpalò'mma , -an

kappficka

hon kan bó'sen i kàpalò'man

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* kappemål
s.

kappemål

mått för 1 kappa (glt nymått)

25/4 1674 Hans Anderssons dagbok

Nr 12652 Stångby, Torna hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kapprak.

käpräg. - räkt; - räga

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kapprock

kåprock, m., -kn, pl. -a, -na, kapprock. Ärmsydd plagg med öfver axlarne nedhängande slag eller ock kapphekong.

Helsingeröd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kappvis
adv.

käpevis

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kapten;

kaptin, -ln s.
-n, -na.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaptín -en -or -orna. kapten.

Kevinge.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kapten, s.

kaptén

34. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kapulla v.

Kapólla (prat.)
'tog livet av, gjorde slut på'

s. 27

Nr 5173 Veberöd, Torna hd
Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kar

kar -ed;- -en.

vi sede mjlken i kar.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kar

kar, 1 ed. pl. =, 1 en

kar. kärl etc.

so sú di åla aw ɛt kår.

di dypte pantoflorna i ɛt kår åla.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kar s. n.

Kar

"ha et Kar mä" vann ..."

S. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kar

kar, n., ¹⁻ ed; pl. =, ¹⁻ en;
kar, kärl².

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kål
s.

kål, n.. pl. =

i bet. "kål"

do svalpor de gröna, om di
slår för skärpt i ett kår.

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kar

kar, -ar, pl. =, -arn

skola karen (rum. bygg karen som skålades med varmt vatten och enris)

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kar

kar, n. -ed, pl. = -ar, -en,

kar; i-ankar, i-attenkar.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson, Hallbeck 1906. Jö. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kar

kar. -ed. pl. kar. -en,

-kar. kärl, kökskärl, tallrik.

Allm. i Torna h.

de hordes som ala kåren jek
itte, o dær va hnte et kar va
itteslåd. S:t Petri klosters.

trm kåred! V. Loby. Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kan
s.

kånen di va tié ålna jypa.

jyp, nyare fån jyv.

St. Råby.

Nr 399 Torna hd.

I. Ingers.

1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karaktär

skalektör, - en s.

hundbyggnad på

herrgård.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Karaktär

kaltör. -en

karaktärsbyggnad. huvudbyggnad i herrgård
eller större egendom.

kaltören på björnstorp

1925. Gödelöv. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karaktär

kaltör. -n,

= ‚karaktär' d.v.s. karaktärs-

byggnad, huvudbyggnad på

herregård eller större egendom.

Sit Petus klostet

Bjellerup. Igelösa. Lunds landsförs.

kaltör. Göddelöv:

kaltören på Björnstorp.

Torna

Nr 399 & 500.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karaktärslänga

kalettörslänga -an-or-orna,

· karaktärslänga: större boningslänga,
huvudbyggnad. i större gård.

Lunds landsförs.

kalettörslänga: Valkärra, Stångby
(bl. a. om huvudbyggnaden på
Svenshögs gård)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karaktärslänga

kaltårslæya, -an

huvudbyggnad i större egendom, övrige delar

bvrlör

de står ve den östra gåvlen

på kaltårslæyan.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kacamell

M. karmélor

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karamell(a)

s.

karaméla, -an, -or, -orna

karamell

en karaméla

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970–72

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Karbol

karbål -en

Rådie

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karda

kàrda — -d

pìorna fick kàrda a spìna.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kanda

kànda -n / -or

skällsond

dä, dän kälja kànda, sa hon.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaada
s.

kåada i' bet. "vresigt
funtsinnes"

kon e en rèkti kåada

Flädè

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Karda

S. Ö. V. 1

kårda, f., -n; pl. -dor, -na;
karda.

kårda (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade;
imperat. -a, pl. -ar) kr.; kearda.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

F.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karda

kåra², f. -n, pl. -or, -na, karda

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson, Hallbeck 1900. V. To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karda

kara², sv. -a, -acl, karda(ull)

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 Ta. l. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kårda
v.

kå̀rda -ar -a -ad

kårda tá̀ (ull)

kårda ja̲t̲aja̲l̲

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kårda -ar-a-ad = karda.

fflm.

vi sad te tol a kårda

Odarslw.

de va kvinjor a pior som sad a kårda;
di kårda te ud på nåten. Flädre.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kanda II
v.

dær skole di ha mæj te a sæ da a
kànda.

S:t Petris kloster (Anna Olsson)

Nr 399 Torna hd I.Ingers.

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kårda, sub. kårda s.

best. kårdan; plur. kårdar

best. kårdorna

hand

Nr 398.

Fjelie

Torna

Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kardande

kå̲rdane.-ed

kardning

ja va so fjé̲ aw de kå̲rdaned

S:t Petrus Kloster (Anna Olsson)

1940 Nr 399 Torna hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kardemumma

kardemóma, -an

Fjelie

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kagemumma

Skardemumma s.

kardemumma

Nr 402.

Blekinge (Sölvesborg) P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† kardeska

kårdesa, f.,- n; pl. -sor,- na;
person som håller på att karda
ull.

Där va fatt me kårdesor i stuvan.

Beskrivet.

Nr 392Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Karda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kardegille

kårdejsle, n., -d, pl. =, -n,
kardgille>.

Veberöd>

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kardegille
s.

kårdejèle, -ed

sammankomst för kardning.

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kardegille

kå²rdejìlle, -d, -n, -en,

= kardegille, sammankomst för kardning av ull.

Hlm. i Torna hd.

de va om vi'ntren, när di' hade klypt fåren, så hade di' kå²rdejìlle.

Tidö.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kardtand

pl. kàrdatèn

tand på harda

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Karit

karét s.

kåra

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kar't -en-or-orna = karet.

S:t Peters kloster, Lunds landsförsamling, Skandeberga.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karet

karét - en
åkvagn.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kar't -en -or -orna. karet.

10 kõnor dær en kar't fõ²rades,
so stana han kar'ten å vrå
ägå mä-n. (äka med honom)

Vårpinge i S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Ì vrna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Karet II

när böjnorna ägor i karet a
prèstorna dansar melevit, do ska
vården forgås. (Talesätt, antagl. från
böjan av 1800 t.) S. Sandby.

enl. C. A.

1939. 199. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× karahyll

kàrahỳl, -en

hylla i köket, där kökskärlen stå.

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I.Ingers.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kårahjl -en + karahylla

= "kara-hylla". hylla i köket där
kökskärlen stå.

S:t Peters kloster (Vårfinge)
& Klosterhusen

Hardeberga. S. Sandby.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Karakyll II

den sédon liàsom en kàrakyl
på véggen.

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karlut

..torra åpp'ed me karrakluden..

..4331:2:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kàrahkàid

×karlelut

dishtrasa

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× karaklut

kàràklùd, -en

disktrasa

1494 Silvåkra Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kaaklut

kòŋaklúd, -en

disktrasa.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåraklud

svarlolut s.

duktiara

Nr 402.

Blentarp, Lunds l.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kårakl̈ud sub. * Karaklut

best. kårakl̈uden;

plur. kårakl̈uda;

best. kårakl̈udana

dialektrase

Nr 398.

Torna

Sven Persson 1924.

Folkl. S. P:n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* karaklut

kàraklùd, -en

= disktrasa.

Synonym: kàraldùk.

Yngre: dìsketrâse.

S:t Petri klosters

1916 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karl, s

... kan en karr bärra ble
om han får de ao en
karr .....

4331:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kar

-en

-a

-ana

karl

karl s.

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karl

kar, m.-en, pl.-a, -na, karl.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. T. & V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karl

2

kar. -en. -a, -ana

=karl, mansperson. fllm. i Torna h:d

de va kåra kåra som fick a gon.

Flädie.

bönebyna die riga kåra, hela byen.

Flädie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Karl

Karana (best. fl.)

'Karlarna'

"å mo tro Karana ble stora

på'd ... "

S. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kal
s.

kal m. kåla

vi va två kåla a trelefila
fejjantumor

s: till att bråka lin.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karl

Spar, m., ¹⁄₂ -n; pl. ¹⁄₂ -a, -na;
spar.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karl

kar ´en ˆa ˆna

de kan vel kàrana jòra.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karl

kar . -en . -a . -ana

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaul
s.

"

kåa i bet. kaul mot pli och
hälning"

dæa blea ålai kåna aw dom,
fønan di kåa aksénad. Talesätt

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kall
s.

kal i bet. fullgott kall (mat
got hållning)

dom blev allt kalla av dom,
för än de kom ekstånad.

Nr 10234 Flädie Torna hd Flädie

Ingemar Ingers 1974–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kaal
s.

b. f. M. Karana (Kàrana)

s. 12

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karl

kar ´en ¯a ¯ana

allm. i Torna hd

1925–29. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Karl II

frùentimorna va kleda te kàra

a kàrana va kleda te frùentimor.

Lunds landsförs. (Ö. Torna)

stádenor de va en brá kár.

N. Nöbelör.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kår, mb. Lås kar etc. Karl

kåren; plur. kåra

best. kårana

karl

Nr 398.

Torna

Sven Persson 1924.

Sv. Pn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Karl II

dén kárarn : tilltalsord till
främmande karl.

hör har dén kárarn hùma ?

Nr 3359 Blentarp, Torna hd
Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x karlase
S.

kòŋalåse -n; -a
disktrase

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåralåsa

× Laxlase s.

dikhasa

Nr 402.

F. Holmström 1927.

Blentarp/Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ karalase

kàràlàse. -en. -a, -ana

= dikterna.

Synonym: kàràklùd.

S:t Petersklosten

1916 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karlbänkar

kårabänzka. -ana

= karla-bänkar, bänkarna till höger i kyrkan, där männen ha sin plats.

St. Råby

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kanadagsverke

kàna daj svä'rke. -ad.
pl.=. -en
manligt dagsverke.

Adamsöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† Karlet

kal¹d, m., -hn; pl. -a, -na, karled. På kästens fot.

kal¹den e mr¹ sm²lon kå²dan o l¹den.

(Veberöd.)

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Karla-karl

en kàrakàr :

duktig karl.

Nr 4574 V. Koby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalkat

Svartkatt s.

hankatt

Nr 402.

Blekinge: Ronneby P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaul-nässduk
s.

kàranesdùg

inansnässduk

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Irgers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Karlasjäl

Kàraʃǽl, -en

skällsord om karl

de va en lé kàraʃǽl

Igelösa

1945. 399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karlperson

kårspærsån -kn-or -orna.

mansperson.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Karlsvagn

Kåsvojn, m., -ar, (utan fl.),
Karlavagnen. Stjärnbilden
Stora Björn.

Meberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kasvagn, sub.

best. kasvagnen

+ Karlsvagn

accent

Karlavagnen

Nr 398.

Torna

Bjärred Sven Persson 1924. Sv. P:n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karltag.

kärratåg -ed ; plur =.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karlatag

kàratåg. -et. pl. =, -en

= karlaktighet.

Slentrag.

Dær va ingen kàratåg i en; de

va en hòsa ejentalien.

1933. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karlatyg

kàrratö̀j, n.

manfolks-kläder

Nr 450? Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1950. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† Karlavis

Kåravis, n.; oböjl.; förek.
i det adv.-bestämda uttr. gu
kåravis, på karlvis; på ed-
manhaftigt, ärligt sätt.
Efterlöp, efterord.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Karlavänd

Skåravänd m. l. f.; n.-vänt; pl. -vända; komp. -vändare, -vendast; skarlvulen, mankaflig; kurtig.

Efverlöf. Aberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Karottmorötter

Karótmorgödor

stuvade morötter (½) som serveras i karotter.

Fjehe

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× karpa

karp impers. form av ett v.
stark verb; övriga former ej an-
träffade. Om ett visst läte.

Lunds landsförs.

natrámana de va nan fler som
sad i dåmana a karp; di skreg
ret rålet. (Gamla-Hanna Ö. Tom.)

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Tona

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skarta, s.

Skàrta

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karta

kàrta -an -or -orna

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karta

kàrta -n -or -na.

de kan en vel sè på kàrtan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Karta

kårta, s. -n, pl. -tor, -na
karta.

kårtabåg, s. -n, pl. -böjor
-na, kartbok.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Harta, s.

Hàrta

40.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kårta n kårtor na kårta s.

karta

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kàrta, -an-or-orna. karta.

Fjelie. Stångby. S. tandby.

bys kàrta

Nr 399 & 510.
J. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karta
s.

x/

Ege pa arkivet dar e
kärta ovan dé

+/ Landsarkivet

Nr 9 339. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

karta - au - or - orna. karta.

Bjellerup.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kart-kontor

best. f. kårta kontoret

(om Malmöhus läns Lantmäteri'kontor)

Nr 10234 Bonderup, Torna hd

l. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåtabet

Saltvätt s.

disk

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blentar. Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× karusa

karúsa, -an, -or, -orna, = ruda,
fisk som lever i Kåvlingarn och i mossen

Stångby, V. Hoby.

Stångby äv. karúsa etc.

1917. Nr 399 & 510 I.Ingers. Tocna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Karusa

s.

karúsa -an -or -orna

en fisksort (= ruda)

Flädie

karúsor di va mést i mâsagrâvorna

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× karvatten

karavan

dikevatten

Everlö

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karavan

Saxvatten s.

diskvatten

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge Museum

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× karavatten

s.

kàravàn, -ed, diskvatten.

St. Kåby

kar = köksbänk och tallrikar.

Nr 399 Torna hd.

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåsa, v.

Kasa
v.

pr. kåsar ; imp. kåsa

sup. kåsad

glida

kåsa hån = dö

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kåsa
v.

kåsa -ar -a -ad

glida utför el. nedför.

m.fl.

1946. 399. Stävie, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåsa² vb intr. = glida

Leasa ob

e. kåsa² nor = glida ner

Nr 395.

Sandby

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåsa
v.

kåsa -ar -a -ad

glida

för fjäntan då sin so
kåsa ja.

Sandby.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåsa², -ar- a- ad. × kasa

= kasa, glida nedför något sluttande, rutscha.

fllm.

de åsa a kåsa a alåas.

Vebuód.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* kåsa
v.

kåsa -ar -a -ad

glida

so kåsa di med, när de åkjra.

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kåsa

kåsa se

glida

Nr 402.

F. Holmström 1927.

Blekinge: Jämjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kasa av

kasa áw, part. =

eg. glida av; falla ifrån, gå bort

den kasa áw, so di fekk leta áw.

A. C.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kasino

kasi'n. ett kortspel.

di sad a spela kasi'n om en
hals'tyvon. Tla'dè.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kasin(a) = kasino (ett sl. kortspel)

kasino s.

Torna

Nr 395.

Sandby

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kasket

kaşét, s. -en, pl. -or, -na,
kasketu; benämning på en
fordom bruklig mansmössa af
läder och med skärm af samma
ämne.

för brugte di lærkuor. di kalo
dam för kaşétor. di va blänkade
o sö me en stor, donor lærfarm.
sana kuor vara i mana år.

Ö. Torna hd.
Nr 392
Per Larsson 1901-02.

Veberöd

5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kass

kas, -en

ett slags stor korg

Stöne

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kassaskåp

kàsaskå̀v , n., pl. =

di ska beyda sa ej a fela kàsaskå̀v

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kast, s.

kast / -ad, pl. =

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kast

kast -ad

(stycketal)

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kasta,

kàsta, -`ar, -`a, -`ad v.

o su kàsta di mz

un skùfa;

№ 2595 Siuvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kasta,

kàsta, -ar, -a, -ad.

sin kàsta di ed

ma èn skòfa.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kasta.

kàsta — -d

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kasta
v.

Kàsta

åv. i bet. "för tidigt framföda"
(om kreatur)

Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1944

Nr 4224

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kasta

kåsta -ar -a -ad

ja ska ga ud a kåsta

mat van

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kasta

kåsta (- ar, - a, - ad, - ade, - a, pl. - ar) fk., kasta.

Äfven nltr. för skotta l. skyffla

kåsta sai, sø, korn, rw.

Allm. i Ö. Torna h.

(= Dalby, Veberöd, Everlöv, Bondeköp)

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kasta, vb

kàsta, kàsta, kàstad

pres. kàstar

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

120.124.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skasta, v.

Skàsta
=skotta (om snö).

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

100.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kasta

kàsta , =

kasta ~ snè skotta

snò

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kasta
"

kòsta -a -ad (kòosta ?)

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Finar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kasta ~ ~d kasta ok

~r

~ bk

kasta

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kasta

kasta

kasta (användes när kreaturen föda i förtid)

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blentarp Lunnabb

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

kasta, -ar - a - ad = kasta

Dalby

St. Råby N. Nöbbelöv.

Lunds landsförs., S:t Petri kloster (Vårpunge)

Hardeberga. Fjelie. Klädi. Borgeby.

Nr 399 & 510.

han tø - en a kasta-n hän i

länsvæjsgrøven. Lunds landsförs.

ja ska gå ud a kasta mæt van. Dalby.

ja skolle kastad ovor lorna

hø-ded. Litl. nunneklostr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kasta II

di hade kastad tärnen nere
på trolebäj. S:t Petus Klosten

(Lars Hansson, Klosterhusen)

a dräjen kasta kniven på ra. a
sin ble han fri.

Fjelie (Jon Jonsson. Bjerred)

17. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kasta III

han tå et lågen a kåsta
ö'vor se a jik a skåba ve tjönkan.

A. Nibbelin.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kasta III

kàsta -ar -a -ad

Stångby.

so kasta di úd mógat dén.

jfr mög

di kàsta hén te den ándra siàn.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kasta på

kåsta pó

vid jordfästning kasta de tre skovlarna
mull på kistan.

han skåla kåsta pó-n, a sín
skåla di ha fjìstan ~~nó~~ i gråven.

bvulór.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kastån -en-or-orna. kastanj:

1/ trädet 2/ frukten

Lunds Landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kastanj

kastån pl. -or

i bet. kastanjeträd.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kastanj

kraståna[1], f. -, -n; pl. -nor, -na; kastanj. Frukten af kastanjeträdet.

Veberöd[2].

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kastaaj

kaståna -an -or -orna.

bönd

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kastanjetråd

kastanjetråd, n., -d; pl. =, - n; kastanjetråd.

Uebersöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kristánatra ed

kastanjeträd

kastanj

Nr 401.

Blentarp

Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kastrera

kastrérera - ar -a -ad

lom som va kastrérade

kala di' for bèda.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kastrull s.

1 kastråL

Nr 22996 Bonderup Torna hd

Nils Bengtsson 1867 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katekes

katekes¹, s., -en; pl. -er, -na; katekes.

Överlöf, Österröd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katekes

kateʃʃ-ɛ́s -ɛn, fem.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katt, s.

kat, -an, =a, -ana

di kàtana légon sá

kv. f. 1902

10234. Flädie, Torna hd. 1.1. 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katt

kat, m. -kn, pl. -a, -na, katt.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 d. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

katt

kat, ˈen, ˈa, ˈana

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 19 8.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skatt, s.

skat|t, -au; -a, -ana

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Katt

Kat. -en. -a. -ana

vå ska vi lega?

katen stega. (barnsp.)

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kat. 1en. 2a. -ana = kall

kátten málor (= spinner). Sit Peters kl.
di tyte de va syy om kátten
✓ (Hällestad)
sla kátten av tynan (Värpinge)
de e en fjélen kat. (Röby)

Vind

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Tona

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Iblend förekomma sjökgestalter i form av enkalv. I Vårsinge är följande upp. technsl. vilket berättaren själv hade upplevat:

Ja kom för en stor brägedon kat, a han ble so hoj so han no op te armen a slöte me so fårlet, so ja ble so dan so. han ble so stor so han ble so hoj som en kal.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katt II

Ibland förekomma spökgestalten i formen av en katt. I Vänjinge är följande upptecknat, vilket berättaren själv hade upplevat:

ja kom för en stor brägadon katt, a han ble so höj so han nå öp te ärmen a stöte me so fårlet, so ja ble so dån so. han ble so ~~lag~~ stör so han ble so kåm som en, kål.

Nr 509 & 510

Torne hd. LIngers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kat:

di kog ijél en kát.

di légon ad sél, kàta.

Adamsön. Ekberg

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katt:

Smens kåt kan dö
av tåk (Talesätt =
man kan icke leva av bara
tack/.

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katt

ja fý for kátan ; han

slǫ́ po fjènana .

Nr 399. Bjällerup, Torna hd

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kat

kat. -en. -a. -ana

kåten han nök bedad dom i nåken

g. f. 1939.

vän den ena kåten.

Nr 4276 S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katt III

sín borja kátan a èda músen

m. f. 1939.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katt
s.

fär gréd nar kátan dø;
de va den ènde gázan ja
kan sit fär grèda.

m. f. 1939.

Nr 4276 S. Sandby, Torna hd
Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katt
s.

M.

mån han taé kàta.

a di hån -ad beå.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kate

ss. kraftord d. efemism för
svordom

de va so kåtan hålon

S:t Peters kloster

(Mottagaren visar aldrig annars)

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Katt

Kat. -an. -a. -ana

di tyte de va syj om katen

1925 Hällestad, Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Katt III.

vå ska vi lèga ?

kåtan stèga. S. Sandby.

(barnrim).

ja e fårlat glå for brågada kåta;
trebrågada. Svenlöv.

dén kåtan han e so dåkti te a si ifrå.

Svenlöv.

1939 199 Torna Hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kat5

kat, m., 1 en, pl. 2 a, - na,
kats.

kattrig

kåtaträ, n., - ed, pl. =, - en,
kattrig, för katten afsedt
mattrig.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katt

kát, -en

kátten luor i bén = katten vill
paa sig.

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katt-klo

kàtaklò, -en, pl. ej belagd.

(Lundatrakten)

Torna hv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kattakråk

kåtakrèg, -ed. kattkråk, katt-

skrakare.

Klädie.

kåtakrèged de plägas jo pårlet.

(om kåten tom var i tunnan)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Klädie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katt-mat
s.

kàtamàd, -an

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kattmat

kàtamåd, -en

mat som sättes fram för katten.

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970-71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katt mjölk

kàtamèlk - an

yngre kàta mjýlk

för katten avsedd mjölk.

Adelsö.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fetepris

* kattpiss s.

kattpiss

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blenkarp. Sundsh

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kattögon

pl. kàtaÿjen,

bäcktrumm ; ett slags Primula.

Igelösa.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kavel, s.

Kável

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

49. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kavel

kå¹vel, m., -n, pl. kå¹vla, -na, kafle.

Eftersats.

en kå¹vel ha di te kå²vla med daj me.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kavla

kàvla – –d.

kavla dájan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kavla
v.

kàvla -a -ad

kavla o'r à'amorra

m. f. 1939.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
l. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kavla upp

kavla öp -ar-a-ad

= kavla upp

s: t Petters kloster

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kavring

kåvreŋ -en -a. -ana.

Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1944

Nr 4224

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kavring

kàvrɜŋ -en -a -na

tɜ jûl bàga dɜ kàvrɜŋ

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

k å² o r i g, sub. Lå kåvrig ett. (kavring)

best. k å² o r i g e n; plur. k å² o r i g a

best. k å² o r i g a n a

kavring

Nr 398.

Torna

Bjärred Sven Persson 1924. So. P:n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kavring

kåvrez -en

torkat groft bröd.

№ 51 Lackalänga, Torna hd

A.H. Burman 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kavring

kàvrɛŋ -en -a -ana

ett slags grovt bröd

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåvrzy . - en - a - ana.

× kavring

= kavring

Hardeberga

(y.) kåvrzy etc.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* kavring II

i mín opväkst so fek vi eda

spègesúl a kàvrerza

Lunds landsförs. H.H.

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kavring

kåvrɛŋ -en -a -ana

ett slags rågbröd

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaxig

kàksad —,.—a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† ked

fʃe, m. och f., n. fatlas, pl. fʃeˀa och efter for., för, fʃeˀa, komp. fʃeˀare, -ˀast, förek. i uttr. fʃe aw, ledsen på, trött på. ja e so fʃe aw ed, jor pågen ga si te husˀär.

Efverlöf.

Sjun. i östra Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

§ 2, ked

utledsen adj.

a. v. § 2 § 2 av ed =

vara ledsen

va § 2 av ed

Torna

Fjelie

Nr 398.

Sven Persson 1924.

S.O.-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ked
adj.

fjé aw ed
ledsen.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd
Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ked
adj.

fjɛ̄

i fsb. fjɛ́ aw = ledsen på

Nr 3489 Fjelie, Flädie
& Borgeby, Torna hd
John Svensson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ked
adj.

tje

i förb. tjé aw ed = ledsen

Nr 3495 Stängby, Torna hd
Karolina Kristensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ked
adj.

tfg=

ledsen, trött på sgt

(endast predikativt)

kvèzan va tfg=' aw ad.

Nr 4503 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ked

fɛ̄l, adj.; pl. -a, ledsen mēd;

jā ä so fɛ̄l än ked, jāg -är

sä ledsen mēd. det.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. J. o. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

§ 2 pro

* led a.

hört på

Nr 402.

Blenkinsona fol. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sēad^{2} × leed a.

ledsen

Nr 402.

Blekinge. Sunnanhd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† ked

tjɛ̄. adj., endast predikativt och

i förbindelsen tjɛ̄ a ed. (da. ked

af det) = led på det. trött på det

hon va blɛ̄n tjɛ̄ a ed, so

skol̄e ja̱ l̄ɔ̄sa na ä̱v

Lunds landsk. (Källby)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forälrana di va so
hjëa aw ad.

Ö. Tom i Lunds landsf.

vi va hjëa a dendëra måden

Bjellerup

sjgs. di va so hjëa aw -ad. Hädie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ked II

jjé̲s. di va so ffjè̲a aw ed.

Flädie.

forélsana di va so ffjè̲a aw ed.

Lunds landsförs. (Ö. Torn).

vi va ffjè̲a aw dend̲éna måden.

Bjellerup.

Nr 399 & 510.

Torna hd. I. Ingers.

1925-

-Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ked
a.

ja ble so hjé aw -ad, so
ja holt po a grøda

Hästad.

1963. 399. torna hö.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ked
adj.

han sad a tita på, man
vi va hjèa aw -ad
Adamsson -

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ Red
adj.

Nr 4595 Ö Torn i Lunds lfs, Torna hd
Bengt Svenninger 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ked
a.

han holt på a predika, te
di va fjèa av -ad

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kedja
s.

tjädja, -an

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kedja

fjädja -an -or -orna

Stångby

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kedja
s.

ffs̄dja -an -or -orna

St. Råby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fjädja, s.

fjädja

15.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kejs

fjejs. -en. -a. -na

ett slags mindre fiskhår.

Bjerred.

Fjelie & Flädie

1932 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kejsa upp

tjæjsa óp. -aa.-a.-ad

draga upp fisk eller bete med s.k.× kejs

Bjerred.

Fjelie & Flädie

1932 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kel
adj.

fjɛ̀len -d / fjɛ̀lna

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kela
v.

fjèla -ar -a -ad

smekas med

kátten jèk hén a fjèla me fár.

m. f. 1939

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kela

fɛ̈la, st. -a, -ad, "kela" med, smeka.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. T. k. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× keledägge

ft. ²ẽledæsze, m. -n, pl. -a, -na,

kelgris.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x kelen

adj.

tjèlen

klenig, smeksam.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kelen

fk ²elen, adj., n. -ed, pl. -na,
"kelen", blötsint, begifven på
att smeka.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. Tuk. sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjelen, adj. × kelen

= kelen, tillgiven och tmeksam.

de e en fjelen hona, vi
har ente mer en de såma
jured, hon e so fjelen so.

St. Råby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kelgris

tjèlangris -en, -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kelgris

fèlagris, -an

om smeksamt barn eller husdjur;
favorit i blandt barn eller husdjur.

månses fèlagris

Nr 399 Torne hft. Råby.

I. Ingers.

1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kessa

tjèsa, -an

= brönntjèsan, ett fantasidjur som
sades bo i brunnen, varmed barn skrämdes.
Det påstods att man skulle bli tagen av ett
hemskt djur och även dödad av detta om
man gick för nära den djupa öppna brunnen.
Detta djur har säkert många barn från att
falla i brunnen.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kiberlåden

tjiverlåden

ömtålig, känslig

Nr 3496 Flädie & Stävie

Torna h[illegible]

Karna o Per H[illegible]sson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Liberlätt adj.

fjervorlét

vild, yr

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɧi²ka, v. +kicka

pr. ɧi²kar; imp. ɧi²ka v.

sup. ɧi²kad

dx. ɧi²ka i tu = slå i sönder

Nr 398.

Torna

Hjelm. Sven Persson 1924. Sv. P. m.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɧ-ɭ, sb. kid s.

best. ɧ-ed; plur. ɧ-ɭ; best. ɧ-ɭen

killing (kid)

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Torna S. P. n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kika

ffr²ffa/-ar,-a;-ad;-ad,
bloa i n. sing.; imperat.
-a, pl.-ar) intr.; kika.

Efverlöf, Wreberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kika

fika[2], sv. -a, -ade, kika.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 E. K. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x kikhorn

+/

fjèdjehǫ̣urn -ed

horn ur vilket barn skulle dricka stomjölk, som botade kikhosta.

+/ folketym. ombildn. av x fjẹ̀jehǫ̣urn.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kikhosta

fjèdjehàusta -n x/

glýtan har ju fjèdjehàusta.

x/ folketym. ombildn. av x fjèjehàusta.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kikhosta

fösjahösta, f. -n; utan pl.;
kikhosta.

(veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fägehosta Kikhosta s.

Kikhosta

Nr 402.

Blenkinge (Medelst.) P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kikna av

fjäkna ávv -ar -a -ad

skimma

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kil

Kil, m. -en, pl. -a, -na, kil.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 o. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kvil, s.

fgzl

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

15.

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Se teila vb

Se teittla vb

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× killa;

fjèla, - an s.

- èr, - na;

källa,

vi hänta vän i

en fjèla;

№ 2595 Skvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kilo

tjilo. -- ed = kilo

allm.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kimma
v.

tʃ ìma -aa -a -ad

klämta; skedde genom att klockan sattes på ända (”di sata klòkan sènt på ènə”) varpå man slog med klåppen (knèvalen) mot klockans kant.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
J. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kimma

fjìma -ar -a -ad

ålde för "klåmta" (klèmta)

Fjelè
Ståvie, Laekalånga.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kimrök

tjimrø/ -en

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kimrök

kimröst, f. -en, kimrök.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 Ca. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x kinig

fʒi̲ned neutr = plur -a.

dåsig, slö

en halor på a ble fʒi̲ned

i vå̲rmen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kinket

Kräftfred l. -or m. och f.,
n. -fvet; -fvedan; pl. -fveda,
eder. for. för. kräftfred o.s.v.;
komp. kräftfvedare, -dast;
kinkig.

Bondeup, Öfverlåf, Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kinkig

fgèzfgad, reute.=

vanl.= svårhanterlig, t. ex. om lås.

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kinkig

fjèzkad

de va èntə sa fjèzkad

Nr 5081 Fladje, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kinkig

n. fjɛ̀jked

dee fjɛ̀jked vær te a hjɔ̀sta i.

V. Hoby.

21/8 37 Nr 399 & 510 I.Ingerstorp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kippa

fjèpa -an

dörrstängare best. av en kung ett sjèk nedtill trådat. = dörrgal

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kippa

fjèpa -an -or -orna. "kjèpa". en

enkel dön-regel är två (en träbit

vridbar kring en spik)

Fjelie, S:t Petri kloster.

Lunds landsförs.

en fjèpa deva en pèr som sàd i en

màrna. Fjelie

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x kira
v.

fjèra -aa -a -ad

skura, svånga

fjèra rånt.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kisa
s.

kìsa, f.

lockrop och tilltal till katt av honkön.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1971–73

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kise
s.

kìse, -an f. eller m.

smeksamt om och till katt.

kìsan lägga på sängen

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1971–73

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sʲ²ʲsta, sub. kista

best. sʲ²ʲstan; plur. sʲ²ʲstor

best. sʲ²ʲstorna

kista

Nr 398.

Torna

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. Ö.n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kista

fk. kista, f. -u, pl. -or, -na,

kista.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 o. f. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kista II

fjista -an -or -orna

Lunds landsförs - i Adaslöv

han knagte nör en i fjistan

Ö. Torn. i Lunds L.

1938 № 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjista, s.

fjista

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjìsta. -an -or -orna. kìsta.

dalby. bvelöv.

di sègta fjìstan nór i gràven.

~~bvelöv~~. dalby.

--- a sìn skola di ha fjìstan i gràven. bvelöv.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kista

fjista -an -or -orna.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kista

fgìsta -n -or -na

fgìstor fòla me brø

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kista
s.

fjista -an -or -orna

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Rista

Gista

S. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kista

fråsta, s. -n; pl. -tor, -na;
feista.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyssta n fyssor na Sista s.

kista

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fista -an

första s.

Kista

Nr 402.

Blekinge-ord. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kistbotten

fjistebon -en

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kistbotten

fjìstebó̲n . -en

nú̲ kan di ènte le̲ga pæ̲yana

på fjìstebó̲nan

St. Råby.

Nr 399 i Torna hd

I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kistkammare

ff i̲s̲te kå̲m̲are, -en

ett rum i bostugan.

Stångby

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kistkammare

s.

fjìstakàmare, -an

ett rum i bostadslägenhet.

Där e en kàmare – den va lédtågen

te fjìstakámare.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kistkammare

fjistekammare -kn-ark-arna,

kistkammare. ett av rummen i

bostugolvingen.

Vallkärra.

S. Sandby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kistlock

fjiste Laug -ed

sLau nor fjiste Lauged.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kistlock

kistlock, n. -lock, pl. -smäg, -len, kistlock.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1909. Vsla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kistläddika

fjìstaläˈdɛfja.

yngre fjìstaläˈdɛka

liten låda på tvären i ruti kista.

S. Sandby.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
l. Ingers 1958.

(1924.)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sistaleaditsa × baistladdilea

allåd foch nid kitans kortnida

Nr 402.

Blenkan P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kistnyckel

kistnyckel l. -nyckel, m.,
-n, pl. -nyckla, -na;
kistnycket.

Ekerlöf, Österbotten.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kitt

fsit, n. -hd, kitt.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 f. Fo. V. Sk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kitta

fkitta, sv. -a, -ade, kitta, bestryka

med kitt.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. Ta. Vla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kittel.

fjɛl. - ln s.
- a, - na.

kovonfjɛ́l.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kittel;

fjäl, -'en s.

-a, -na;

№ 2595 Slöråkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kittel s.

tʃɛl m. -en, pl -a, -na.

= kittel

Samby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kittel

fjäl, m., -en; pl. -ar, -na;
fjället.

allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kittel

hjel, -en, -a, -ana

nu ska vi ha vanad blå i
hjälen, a nan vanad kågon, so
ska vi slepa nån grisen ---

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kittel

sjel, sub.

best. sjelen ; plur. sjela

best. sjelana

kittel

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924.

So. Pn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kittel

fgel. -an, -a, -ana

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kittel

ffel. Len

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sel
-lu
-a
-ana

hittel

hittel s.

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kittel

fjel ´en ˆa -na

kvinnan skall sel laggja hynor på fjellen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fʃɛl. -ɛn. -a, -ana, kittel.

fflm. i Torna hd.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kittelbotten
växter.

fjälbon – en

ett slags röda blommor som växa
i ängen

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kittelfot

tjélfåd, -en

trefot av järn för placering av kok-
kärl i öppen skorsten.

S. Sandby

Nr 399 Torna hd L.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kittelfot

hjälfad pl.-a.

trefot för placering av kokkärl
på öppen eld.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kittelfot

fjälfod -en

trefot av järn, triangelformig,
för placering av kok-kärl i
öppen spisen.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälafjöd. -en. kittelfot

kittelfot; trefot av järn, varpå en kittel placeras på eldstaden i en öppen ugnen.

Borgeby.

hjelfjöd ant. i Lunds landsförs; och Klosters
hjélfjöd " i S. Sandby, i Fjelie.
hjelösa Hardeberga

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kittelfot II

pl. fjelfōda ant. i S:t Petus kloster.

vi hade fjelfōda

(kyrkoledshus)

Nr 399 Torna hd I.Ingers.

1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kittelfot:

so fɛk man nona nispiza oze kàfeffɛ́len a kokte kàfa po en ffɛ́lfɔd.

Igelösa.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pitelöra

tjelaöra

"då falle j däm ene len inn
ämm et tjelaöra ..."

s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd
Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kittla vb

fr. 2 kla. v. = 1 kittla 2 kila.

tex. fr. 2 kla all = begejning af.

Torna hd

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Landby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kittla

ʃʒi̲la — -d.

La bli̲ a ʃʒi̲la mi.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kittla

kr̊ĺa/-ar; -a; -ad; -ad,
pl. -ade; imperat. -a, pl. -ar)
fr.; pitila.

stämn. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

T.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gi²la, o. Kittla

pr. gi²lar ; imp. gi²la

perf. part. ō sup. gi²lad

kittla

Fjelie

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Torna

S. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kittla

fil²a, sv. -a, -acl, kittla.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sila

Svittla ok

Kittla

Nr 402.

Blenkarp. för abk. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kittlen
adj.

fjilan

kittlig; känslig för att bliva kittlad.
(om skratten vävd och vriden sig)

9. f. 1939.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† kittlen

fjälen m. och f., n. -lad, pl. -lna; efter for, fot, fjälen o. s. v.; komp. fjälnare, -nast; -lig.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

F.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x kittlen
kittlig

fʒi̲len neutr: fʒi̲led plur fʒi̲lna

han e fʒi̲len sɔr tɑ̀rna.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lättlig a.

fr. i-lad, adj = mottaglig t. lärande
för kittling

Tornb

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Lantby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kittlig

fṛi²s̲li l.- or m. och f., n.-let, pl.- lia och efter för. för, fṛi¹s̲li o. s. v., komp. fṛi²s̲liare, -liast, kitslig.

ja vɛ¹n̲te hå¹d̲an dörəs kraf²t, för ja² e so fṛi²s̲li, när ja² får en löpa på mk.

Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sälen

kittlig a.

kittlig

Nr 402.

Blekinge [illegible] P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kiva

fr. kiva, st. -a, -acl, kifva.

fr. kivas, dep. -as, -acds, kifvas.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

K. Ta. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kiva
v.

fjiva -ar -a -ad

i bet. "konkurrera"

so di liasom fjiva om ad,
di'dänne mjelamålarna.

Nr 339. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kivaktig

tjivätt -ad, -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kiverlett

tfiverlét = „yster, spralig"

№ 3358 Blentarp, Torna hd

C G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kjol

ʃʃo̲l, m., ¹⁄₂ kr, pl. ²⁄₂ a, -na,
kjol, benämning på en till den
gamla häradsdräkten hörande,
till knäna räckande mansrock af
gjusblått vadmal, hvilken blott
användes vid glada fäster.
Kä̲rana häde ju̲sblo̲a ʃʃo̲la som
no̲ äte kno̲n. Efverlöf.

Ö. Torna hd.

Nr 392. Per Larsson 1901-02. I.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kjol

tjȯl. ¹en. ²a. ²ana

1. Kjol. fruntimmerskjol.

2. (i äldre språkbruk) även = en lång mansrock. kȧrana di hade tjȯla. di va i liktagȯn lig en rok.

Hȧllestad.

(I) han bed i hennes tjȯla a dȯ.

Torna

Nr 399 & 510 Vardebergs

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kjol

fjø̲l, -e̲n, -a, -ana

han bé̲d i hennes fjø̀la a

dø̀

Handeberga

1926

399 Tornedal

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kjol II

Tjälen släpar ve knäna.

Haudeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

" kjol-lomma

fjälalömma .-an

klänningsficka.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kjortel

fårtel, f. -lun, pl. fårtla, -na,
kjårtel.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kjortel

kjø²rtel. -en. kjø²rtla. -åna.

kjortel. kjol. Allm. i Torna hd.

de va dæ² som ø²lgan jinde kjyven

øve kjø²rtlana.

Stångby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kjortel

fjø²rtel, m., -n, pl. -tla, -na, kjortel.

Allm. i östra Torna.

Ja nu o betål fjø²rtelen, for nu e da tid! Efterlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kjortel

tjɔ̀ːrtel -n / tjɔ̀ːrtla -na.

d. tjɔ̀rtel -n · tjɔrtla -na.

tjɔ̀ːrtlana ɔ̀sa pɔ gʉ́led

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fjärtel, s.

Fjärtel

17.

Nr 394 B Veberöd, **Torna** hd

Per Larsson 1901. **Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kjortel

fjörtel, -an

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klabb
s.

klab. -ad

i bet. fuskverk; äv. = oredr

flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klab. :ed

klabb

=klabb."

hela klåbed

"hela rasket"
"hela röreleen"

Valkärna, Stångby

äv. = fusk. oreda:

dó ble de jue klab ált ihöv. Stångby.

Nr 399 & 510.

Torna

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klabb II

han står sål för hèla klá'bet

(hela rörelsen) stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klabba
v.

klåba -ar -a -ad

göra något oskickligt el. tafatt;
fuska.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Slabbig a.

Slabad

= våt o. gyttjig.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klabbig

klåbad, -j, -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Klåbsok

× klabbsocke s.

Klåpare

Nr 402.

Blekinge. Tornaholm F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kladd

klad, m., -n, -r; pl. -a, -na; litet parti af något, t. ex. pärgar, spannmål, ved, halm, men ej om våta varor.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

F.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klad. -en. -a. -ana. kladd. klump.

en klad dæj. [deg.] Skelby.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klåva v. r. = klaga

Lelaga vb

klaga

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klaga

klàga — — d (sannolikt ältre *klàva)

di klàga alltid på máden på dè stèlad

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klaga

klåva /- ar; i - a; i - ad; i - ad bet.
i n. sing. i - a, pl. - ar/ intr.,
klaga.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klaga

klåva², sv. -a, -acl, klaga.

pres. klåvar sing. och plur.

impf. klåva " " " (297)

V. Torna & V. Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Fa Kla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klåva

belaga vb

klaga

Nr 402.

Blekingemål. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klaga
v.

klàga -ar -a -ad

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klaga

klåva -ar -a -ad

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klaga
v.

klåva -ar -a -ad

klåva på hélt grý = klaga på den
sak som redan är bra.

№ 3358 Blentarp, Torna hd

C.G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klaga

kl$\underline{a}$^{2}ga -ar-a-ad (äldre kl$\underline{a}$va)

S:t Petri kl.

=klaga Lunds landsförs. m.fl.

di kl$\underline{a}$^{2}gar li$\underline{a}$^{2} vel ad de e for l$\underline{i}$ded

Bjellerup

kl$\underline{a}$^{2}va, Hardeberga

ja kan jo ènte kl$\underline{a}$ga S. Petri kl.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klag

x klak a.

mjuk, böjlig

Nr 402.

Blekinge-Småland

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ klak

klåg. pl. klåga och
kläga nån för förlegån,
sorg, bäcklig
di e lrta för kläga enn.

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klag, -a

+klak a.

svag

sevklézan a so klág

Nr 8118 Odarslöv. Torna hd
Viktor Welander 1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klake

klåge, -an
= tjäle.

Levinge.

Nr 3535 Torna hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klake

klåge, -an

tjåle.

leninge.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ klake
s.

klåge -an
tjäle

klågen e änte gån ow jönen

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd
J. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klake
s.

klåge, -an

tjäle.

Dalby, Vebenäs, Everlöv.

1940. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x klake
s.

klåga, -an

tjäle

klågen börjar a ga aw jören

1925. Dalby, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klake

klågan lf. sg. sb.

tjäle i jorden

klågan lär nu

tjälen går ur jorden nu,

tjälen lossnar nu

Nr 6825. Veberöd, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klake

klåge

tjäle

Everlö

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klake

klåge, -en

tjäle

klågen jik so sént aw jåren --

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x klake

klåga - en

tjäle

1947. 4502. Lacka länga, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klake Tl.

vi kan ènte klǫ̀ga i jǫ́ran.

Stävie.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x klake

s.

klåge, -en

Borgeby, Fjelie, V. Hoby

S:t Petri kloster, St. Köby, Odensåv

= tjåle

1937. 399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ klake II

de gar ènte an a vàura, foren
klàgen gar au jóren.

S:t Peters kloster (Lars Larsson)

klàgen gaur au jóren. Borgeby.

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

1916

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klam en

x klamm s.

grindstolpe

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klam(n)

klgm, -n

koklave

Nr 8114 Bjällerup. Torna hd
Viktor Welander 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klamn,

klan, -'ln,

-'a, -na,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*klamn.

klamn ˊen ˋa ˋna

bindsle för korna.

klámnen va en sorts trægrima

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klampa

klàmpa – -d.

klampa á̱w sni̱en

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klang

klanz, m., ¹⁄₂ kr; (ntan pl.; klang.

Efverlöf. Ueberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klap, -n

klapp, -s

klapp hängt (med båda testiklarna i bukhålan)

8119. Vallkärra. Torsk 1st
V. Welander.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klappa
v.

klàpa -a -a -ad

di fàr ènte nó'k, fqaen di' klàpar
på dom me skö'vlan ; säges om
giriga personer, med tanke på deras be-
gravningsdag, då graven hö'ljes. enl. J.J.
Sandby.

Nr 4276 Torna hd I. Ingers

1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klappa
v.

klàpa -ar -a -ad

klapa tär. Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klappjakt

klápjakt, -en

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klar

klar, adj., n. -t, pl. -a, klar.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. T. & V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klar
adj.

klår, reuta. klårt

den va klårt jus imod som
en tranlampa.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klara sig

klàra se -ar -a -ad

(gemint!)

man ad kanna de vá, so klàra

mènnaforna se dáe hènne.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klara sig

klara sig² -ar-a-ad

= klara sig

N. Wöbbelin

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klarhet

klárhed -en

Stångby

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klarinett

klanét[1], m., -en; pl. -er, -na; klarinett.

Aberöd[2].

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klarinett

klanét -an -or -orna

dera två klanétor a två fiólor

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klarinett

klarinett, sub.

best. klarinetten

plur. klarinetter

best. klarinetterna

Karinett

Nr 398.

Torna

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. Pn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klanét. -en = klarinett

Dalby; Vallkärra, Flädie.
V. Hoby.

dær va två klanéter a två fiólor.
Dalby.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Klarna, 2.

Klàrna

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

52.

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klart
adv.

klart

i bet. naturligtvis, tydligtvis

han sjöa de han vädd, klart.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klart

adv.

klart

naturligtvis, tydligtvis

han har klart mjed a jöra.

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970–72

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klas

klɑ̲s !

lockrop till ɑ̲lska (kaja)

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lalas, s.

lalas / ´an; pl. ¯a

= lalla.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Klas

klås, m., -en, -ar, koka på åkerjorden. (jorden bröds op i klås. — slå klås, med en klubba sönderslå kokor; 2/ med pl. -ar, -na.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klas

klås, m. l. f., -ås, pl. -a, -na,

klase; järklås, järnklås.

Klump.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. ÖTa. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lalasa, v.

lalàsa, pret. =, -d

= slå, sönder gödsellelumpar.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Helasig, a.

hläsed

= heolesig.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klasig
adj.

klåsed, neutr. =

klumpig, full av jordklumpar el. kokor

--- klåsed blé de mé

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klatsch

klaʃ. ¹en ²-a-ana

= klatsch, pistolsmäll

Hardeberga

di slo klaʃ for dȯrna

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* klause

klåuse, -a

viss mängd av spunnet garn (= fädjet

vadkära.

Nr 388 Torna hd I. Ingers
1943
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† kle

kle (kler, pl. =; kledde, pl. =;
klet; kled m. och f., n. klet,
pl. kledda; imperat. kle, pl. -r)
tr. och intr. och impers.; klia
grisen tyttor om ad en kler en
kräften kledde åtte stryds
de kler i fjäzkd.

Nr 392. Ö. Torna hd. (Uberör).

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klen.

klin a.

klinare komp.

sin lä' di klinare

stöjor awan på.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klen

klen, adj.; n. -t, pl. -a, klen.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. KTo. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klena,

klina, -or, -th, -t,

klinta vädja;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klena
s.

klèna, pl. -or

klenät (kaka vid julbiden)

stig han han bagad klènor

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klena
s.

klèna -an -or -orna

ett slags julkaka

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Klena
s.

klèna -an -or -orna

ett slags julkakor.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kl²ena -an- or -orna, s. * klena

= klena / kaka som överallt

bakas till julen) Allm. i Torna hd.

1º va dåer klenor; di kögte di i fet.

Flädi.

Flädi
Lundslandsk.
Dalby
Södelö

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kli

kli (kall.) sn. – hd, kli; rukli, rågkli.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson Hallbeck 1906

№ 296.

K. Ta. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kli
v.

kli, sv. -de, -t, kliva.

V. Torna & V. Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1907 V.T. & V.Hda.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klia

klīde², pret. = klīade

(övriga former ej anträffade)

Inf. troligen *klē.

de klīde² so jēklat². Tōrna.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Tōrna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ble

bli a de

bler, bleda, blest

blia

Nr 402.

Blekan. Smakl. Ef Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klibbig

klibad -, -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klick

klick, m., ¹⁄₋ kn; pl. ²⁄₋ a, -na; klick.

Efverlöf. Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klicka

selkfta (-ar; -a; -al) intr.;
selicka.

Efverlöf. Moberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klicka
v.

klìka -an -a -ad

laga el. lappa lerväggar (gm att
sätta klicken i springorna)

1945 Lackalånga

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Klicka
v.

klìka -ar -a -ad

laga el. lappa lervöggan (gm att sätta klickar i springorna)

Lackalänga, Stångby

di hade mèed a gjùta me a ga a klìka hùs. Stångby.

Nr 399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† klin

klin l. ¹- or m. och f., n. klint;
pl. klina²; pl. efter for, för,
klina¹; komp. klinare²,- nast.
1/ len, spensig. klin i kräften.
klina² ben; 2/ tunn, svag. om
människoröster eller djurens stämma.
klint mål.

Öfverlöf, Vederöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klina

v.

klìna, klìnte, klint

spec. = klina levväggar.

få áwklint = få slutat klina.

di hade dans om nåtan nar di fek áwklint.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*klina

klìna -te -t.

smörja.

de klìnte på mél a vàn.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klina

klina, v.

pr. klinor; imp. klinte

part.-part. o sup. klint

2

överdraga ngt med t.ex. färg

Nr 398.

Torna

Sven Persson 1924.

Fjälie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klina
v.

klina, klinte, klint

spec. om klining av lervägg.

Ja kan klint många vägg. s. 18

När di klinte de sista, kadde vi

spelemannen dass. s. 18

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klina

kli²na. ¹or. ²te.-t. klina, smita,

bestryka; speciellt = klina lerväggar.

²

for kli²nte di vägana. Lunds landsförs.

²

di hade vår sin stricka a kli²na. Tlädie.

²

de kone våra hela dan, ezan di

hade klint en läza. Tlädie.

²

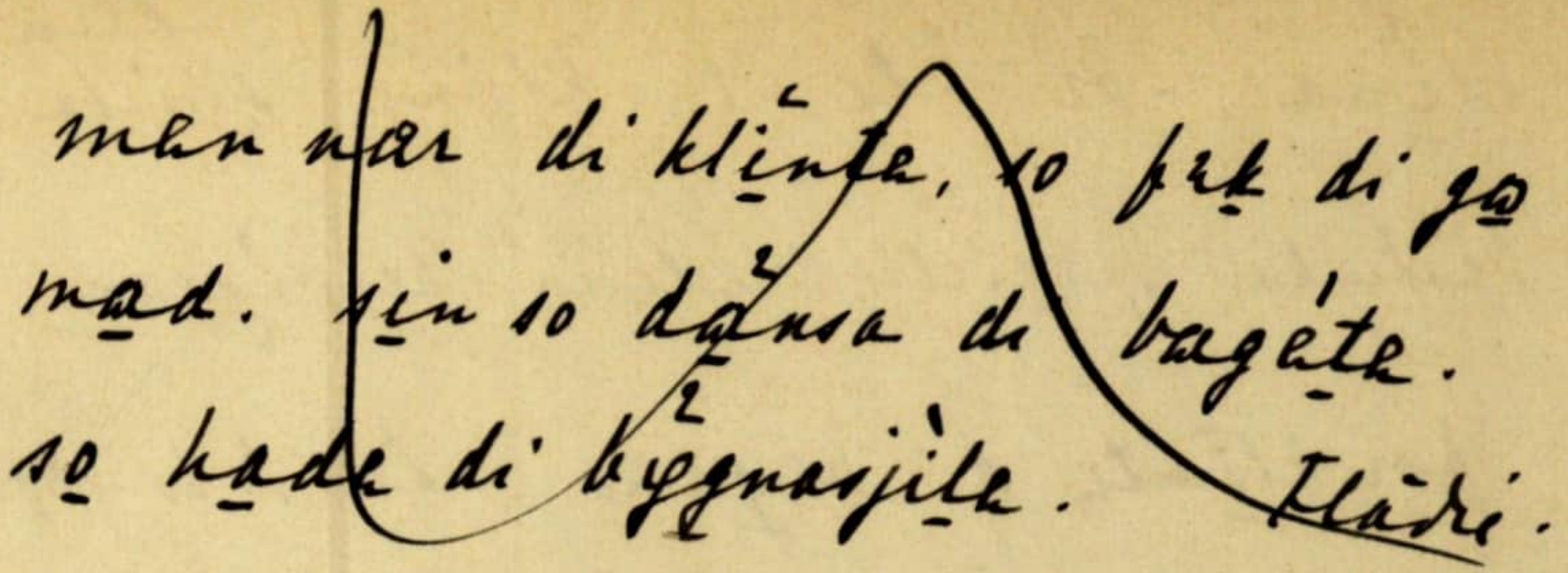
sin so dånsa di, sin di fek

åvklint. Ordaulöf.

Torna.

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



men när di kliinte, so fek di go mad. sin so dånsa di bagéte. so hade di byggnasjéle. Klärä.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klina II

men nar di klinte, so fik di
gå mad. sin so dansa di bagåte,
so hade di byggnasjile.

Flädie.

so to di lér ude i grövor, a hår
di kone koma té, a klinte.

N. Nibbelör

Nr 399 & 510,

1929 Torna hd, I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Klina ner

klina nör, klinte, klint

di klinte nör enan.

Flädie

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klinorska -an-or-orna. klinerska.

fruntimmer som kliner en ler ögg.

flädrè.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x klinet
a.

klìned, neuta. =. pl. ìada
neasmod. sólig
klìneda a jòneda é di

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klinga

klìnja, –, –d.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klinga
s.

klinza², f., -n; pl. -zor, -na;
klinga.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klinga
v.

klinja (-ar; -a; -ad; imperat. -a, pl. -ar; pres. particip klinjanes) intr. och impers.; klinga.

de frös, so de klinja åte'd.

de va at klinjanes fris.

Aleberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klinegille

klìnajìle, -ad

gille som tillatälldes för dem som deltagit i ett Klina lervägga.

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klinegille

klìnejìla -ad, pl=, -an

gille sedan kerkliningen av en konfirmationslänga var avslutad.

Förr hade di klìnejìla ine spél a dáns.

Dömd

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klinegille

klìnajìla -ad

gille i samband med klining av lerväggar.

1943 Stävie

№ 399 B Torna hd
I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klinegille

klìnejíle, -ed

gille i samband med klining av lervåggan
(= lerjíle)

vi, jå o bǫ̀eL o pìon o dræ̀ga va
på lerjíle eller klìnejíle hos min
svågon i làkalæ̀ge i gåur.

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klinegille

kli²nejille, -d

= klinegille, som fordom tillställdes
för den som deltagit i att klina
barnvaggan.

Sfilm.

Stånie, Tådie
Lunds landsförs.
S:t Peters kloster
Dalby

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Klining
s.

klîning, -en

lerklining, uppförande av
klinevägg.

N. Nöbelöv.

Nr 399 Torna h d
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klinehus

klìnehûs, n., pl. =

konvinhushus med klinta lervägga i fachen.

Lund

Nr 400 Lund Torna hd

Ingemar Ingers 1973–74

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klinevägg

klinevägg, pl. -a

vägg av konstruktion med fyllnad av lera, som på klint på stakar. Sådana finnes ännu här och där i staden såsom i S:t Mårsgatan, Gynnelaugatan och S:t Annegatan.

400 Lund, Torna hd

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klinevägg

klìnevèdgg pl. -a

lerklint konstruktionsvägg

Dömd

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klinevägg

klìnevèg -en -a -ana

konstruktionsvägg med lera klint emellan trävirket.

S:t Peters Kloster, Stångby m.fl.

klìnevègana di stå rét lèzza.

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klink

klintʃ :ed

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Selinloa

klintza

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klinka

klĩŋtʃa -n -or -na

(dörrklinka) se detaljbild på spång!

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klinka
s.

klɛŋʃja , -an

(dörr)-klinka .

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klinka
s.

klèŋfja -an -or -orna

bönklinka.

4732 Veberöd Torna hd
I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klinka

s.

klingfa, -an

dörrklinka.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hä A J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klinka

s.

klizka m. -or

dörrklinka

Nr 4594 V Hoby, Torna hd

Bengt Svenninger 1949

Å Nn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 klinka

klinka -an-or-orna. dörrklinka.

S:t Peters kloster

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klinka
s.

klinfja (dörr-klinka)

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klinkdörr

klinkja dör -an ; -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klinkefall

klìŋkfɛfál, -ad

vón-

hake vari klinke- fallen.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A. J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klinklås

klìŋʧelaus -en -a -na.

se detalj-bild på spång!

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klinkelås

klìŋkelɑ̀us, -en

gammaldags lås med klinka.

Felie.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klinkeport

klinkeport -kn-a-ana.

portöm som stänges med s.k. klinka.

S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Selint, s.

Selnt / / -an

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klint

klint, m., ¹⁻ kn, pl. ²⁻ a, - na,
klåa, vårlen agrostemma vulgaris.
Ejuerlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02."

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skint s.

Skint

(troligtvis anv. endast om
Romelekskint enl. T. T.)

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

33. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klint

k l i n t, sub.

best. k l i n t e n

plur. k l i n t a

best. k l i n t a n a

~~klätt~~ klint, (lod-)

Torna

Fjelie

Nr 398.
Sven Persson 1924.

S. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klintafrun

klintafroan

'det mystiska väsen som

trodde bo i Romeklint'

S. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skäppa, 2.

Skäppa

34.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klippa

klipp² a, sv. -de, -t, klippa.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Ja V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klippa

v.

klèpa. -or. klèpte. klept

Stångby, Vallkärra,

Lunds landsförs., S:t Petri kl.

399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klippa II

di jik a klipte kåured aw

fruentrimorna .

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klɨ²pa. ¹-or. ²-te -t - klippa

Lunds landsförs. S:t Petri kl.,
Fjelie. Flädie Stångby

de va om vɨntorken, när di hade
klɨpt fåˈren .... Flädie.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klippa kè

klepa tí. -or. -te. -t

giva ett slag eller ett skott, slå kè,
åv.= skjuta

S:t Peters kloster.

1943 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ klippe

klìpe .-ed

klipping, klippande.

dær e et fa̲rlet klìpe . (om klippande
av kåcken). Hälleristad. A. R.

1941. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klipp-lump

klìpalòmp, -an

lump avsedd att klippas till matt-
trasor (màtalàsa).

Flädie

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† Kisel

fe1kŝel, m., -n; -stan pl.; fe1låda.

Åkerröd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klister

kli¹stor, n., -ets; pl. -stor; best. pl. -stren; klister.

kli²stra (-ade; -ade; -ades; -ades, pl. -adena; imperat. -a, pl. -ar/fr.; klistra.

anm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klöva

kljva (kljvor, pl. =; klo, pl. =;
klöad; klöan m. och f., n. -ed,
pl. klöna; imperat. kly, pl. -or
l. -r) intr., klifva.

Vebergård.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klöva;

klyfja, -ar, klö-

klöjd v.

han klö-ver töjd.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kliva;

klyja, -'or, klø,

klødd;

du føur inte klyja i trøna;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

laliva o.

klyja, v. intr. klo, klöad =

= klättra

Torna

Nr 395.
Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skiva, v.

Skiyja

18. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klyfja, o.

klia

dr. klyfjor; imp. (kl ǫ) klǫ

imp. (kl ǫ² ed) klǫ̀d

klia

Torna

Fjelie

Nr 398.

Sv. P-n

Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kliva

klya. klø. klöed

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kliva
v.

klŷa

Nr 3495 Stängby, Torna hd

Karolina Kristensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kliva

klya, st. v., klo, kload, klyfva.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 f. Fo. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klÿa

kliva s.

klÿar, klöv, klöved

kliva

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge, Ivetofta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klya². -or. klo². kloed² = kliva, klättra

fjelie
S:t Petri kloster. Lunds landsförs.,
Vallkärra. Hästad. Odarslöv.

han klo² oje i troed. Hästad.

klya² te mane² (en lek)
Lunds landsförs. Torna.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kliva II

han hade sprozed före i vejen
a klæd óp i et træ.

Lunds landsförs.

só skola han klya óp a tita.

Fjelie.

17. Nr 399 & 510. J.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klöva nea

klya nöa, klö. klöad

så klö han nöa

Adamsson.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klo

klo, m., -r -n; pl. klor, -na; klo.

allm. o. Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tala, s.

Tala

18.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klo

klo, f. -ku, pl. klor, -na,

klo.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 p. Jo. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Klo

-lun

Klor

-na

Klo

helo s.

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blenkarp/ornahd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† kloa

klōa, -as. -a. -ad

klōa gārn = tråda upp fiskegarn
på klovna käppen (klōa. pl. klōa)

Bjered.

Fjelie & Flädie

1917 Nr 399 & 510 J. Ingers Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kloak
s.

kloák, -en

(inlånat)

St. Kåby.

Nr 399 Torna hd

[.]ngers 1958.

1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klocka

klòka -an -or -orna

(ringklocka och ur)

dær har vad två klòkor

i dàlby tjòrka för i tiden

f.L.

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1922 I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klocka

klåka², f., -n; pl. -kor, -na, klocka. - Ringeklocka eller ur.

Anm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klocka, s.

klàkka, -n, -kor, -na

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

108.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klocka
s.

klòka -an

han mø̀ed e klò̀kan ?

9. f. 1939

den gàmla (!) klò̀kan

dens.

Nr 4276 S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klocka
s.

klocka, f. 1. ur. 2. ringklocka,
kyrkklocka. Pers. hon.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klocka
s.

ja bär klòkan, för den
kan ènte gå (skämts. om
klocka som bars till urmakaren)

S:t Petus kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Klocka

klòka. -an

i bet. kjol med fastsytt livstycke.

Nr 3496 Flädie & Stävie

Torna hd

Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klocka

klå²ka, f. -n, pl. -or, -na,

klocka.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. T., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klocka
s.

klòka, -an

kjol som användes till små barn för omkring 50 år sedan.

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klokka

klokka -an -or -orna

= klokka (ringklokka och ur).

di hade gått en klokka te långa
domtjórka.

Ö. Torn i Lunds landsb.

dær har vad två klokor i dalby
tjórka for i tiden.

Dalby.

Pron. hon (allm.) Nr 399 & 510. Tona

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Klocka II

ja kan ôndraas kan mɛad

klòkan ɛ ?

Stångby

1942

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klocka

tej klòkan

trampa klockan, om kyrkklocka
som ringes gm trampning.

St. Råby.

1960 Nr 399 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Klokare
s.

klòkare, -an

dær va en klòkare som hrde
hàgman.

Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1944

Nr 4224

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Klockare

klòkare -an. pl. =, -arna

prästen lèste a klòkaren

fa'z

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skolelärare, s.

Skälkare, -n, =, -rna

Skälkarens, gen.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

106.110.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Klockare

klòkare -en -ar -arna

den va en klòkare som
föj vår sjúnda

Flärie

399. Torsåker

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Klockare

klo̲kare, m. -n, pl. = sing. -a,

klockare.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klockare

2

klôkare . -an -are -arna.

klockare

fllm. i Torna h:d.

dær va en gàmal klôkare a sto
a gàva . Lunds landsförs. (M. To.)

dær va en klôkare som Gotz vær
sénda. ✓ klädd. (v. To.)

prästen lèste a klôkaren Gotz. Torna

Nr 399 & 510. ✓ klädd (v. To.)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klockare II

ja véd ènte om klòkaren hade
bójt ed sél. (byggt)

S:t Peters kloster.

dær va klòkaren i den ène bóksen
N-Vöbbelöv.

a so kom klòkaren, a hán va líta
vilare. Hardeberga.
1916

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

en klòkare som hede klockare III
fójor. Stångby.

klòkaren jek fåre a gòz

(näml. då en begravnings-procession var
på väg över kyrkogården)

N. Nöbelöv.

vi hade sön dòkti klòkare te a
gòza. Vallkärra.

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klockare

klòkare -an

han frk klòkaren ta a
mèjla (i en giftermålsaffär)

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klockarekvinna

klòkarakvèn̲a -an

klockarekonstn. -fn

den gamla klòkarakvèn̲an i

làkalèn̲a

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klockarekvinna

klòkarekvi̇nja -an

en klo̱ckares kusten el. änka

den gamla klòkarekvi̇njan

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klockareskola

best.f. klòkareskôlan

skola där klockaren undervisar

(om skolan vid klosterkyrkan i äldre tid)

S:t Petri kloster.

Nr 399 Torna hd I.Ingers.

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Klockarestol

b.f. Klòkarestòlen

särskild bänk framme i kyrkan,
där klockaren hade sin plats.
(i Fjelie gamla kyrka, riven 1888)

Nr 5081 Fladie, Torna hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klockareställe

klòkarestèle. -ed

klockareboställe, -gård

s:t Peters kloster.

1942 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Klokaresysla

klòkaresýsla, -an

N. Nöbelöv

dær va en sån te kånom som

gjordə klòkaresýslan.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klock-bord

klòkebȯ̀r. -ed. pl.=. -en

träbord vari kyrkklocka hänger.

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klockbytare

klòkebýtare, -an, pl.=, -arna

(fordom brukligt att byta fickur)

Stångby

sǫ́ va dæn àla klòkebýtarna ǫ́sa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

klokenatörn. -ed.

+klockenatorn
klocktorn

= klocktorn. kyrktorn.

Vallkärra

J. L

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* klockenatorn;

klȯ̀k enatúrn, - ed s.

kyrktorn;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 klockenatorn

klåkenatörn, n., -nd, pl. =, -na, klocktorn, - stapel.

(beröd)

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klokkedja

klo²kefsjedja - an - or - orna.

= klokkedja.

St. Råby

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klock-klang 6

di sa álti ad
haːebáːja klòkeklòːg a Gøstorpa
hòːgaǵeːl de kaːne di ànta tòːla;
deːfor so moːte di flyːta.

(om trollen i Billebjer)

~~Svartån~~ Dalby.

1940 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klokeklonz. - en klockklang

= klock-klang. dalby.

harabjera klokeklonz

stotorpa hozzaboz

dalby piesoz.

(kunde trollen i Billebjer
icke tåla).

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klockmakare

klökemägare, -en-are-arna,

urmakare. Hlm.

de va igen rökti klökemägare, den.

Hällestad.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Törna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klockmakare

klåkermågare, m., -n;
pl. =, -rna, (urmakare.

(Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

F.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klockmakare

klòkamägare, -en

urmakare

klòkamägarens ansa klòkor

S:t Peters kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klockmakare

klòkemägare -en -ar -arna

ürmakare

Stångby

hans får den han va rèkti'
klòkemägare.

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klockemakeri

klöke mågeri, Snb.

best. klöke mågerced

acc. -

urmakaryrket

Torna

Fjelie

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Sv. Pers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klockepuda

klòkepùda -an -or -orna

liten sydd kudde, något större
än ett fickur, på vilket fickuret
hängdes eller lades.

Vallkärra

1948 399 Töreda hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klockslag

klòkaslåg -ad., pl.=, -en

(anm.: möjl. espe- lån; klòkaslèt
är trol. genuinare)

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klockslätt,

klöksleˊt, - ed s.

klockslag;

ja kunnor ünte iˊ kuˊ

klöksleˊted;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x klockslätt

klòkaslat -ed

klockslag, tid.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klockeslått

di kom ènte sí va
klòkeslát de va.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klokeslätt. -ad. pl. =. -en. + klocheslätt

klockslag. fllm.

ska han va'rya på vrst klokeslät?

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klock-snor

klòkasnȯ̀r -an -or -orna

snöre vari klocklod hänger.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klockstapel

klòkestápel. -en

Stångby

(en provisorisk sådan fanns i S. under
en ombyggnad av kyrkan omk. 1870)

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kloe

klǫe . -en. -a. -ana

kluven käpp varpå fiskegarn trädas upp (kloa gårn).

Bjerred

Fjelie & Flädie

Nr 399 & 510 I.Ingers.

1937 Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klok a.

ble klóg på = inse, förstå

men ad ogon tíden ja lá

dæn, so ble di klòga på at de

be hövdes èrte (med operation)

Nr 10234

1966. St. Köby, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klok;

klog, klogt a.

klöga pl.

di sogte klöga,

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klok
adj.

klog

de va de klögaste

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klok

klɑ̄u̯g neutr -t plur -a.

ja bru̯ga a tɑ̄ tɨ an klɑ̄u̯gor kvɨ̀ŋa.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klok;

klöug el. klög a.

-a n.

han va mied klöug.

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klok

klåg l ¹ or, m. och f., n. klågt, pl. kläga och efter for, för, ¹ ga, komp. ² gare, ² gast, klok. Brukas ofta i bet. som är i besittning af magisk kunnskap i fråga om sjukdomars botande, upptäckande af tjufgods m. m.

Allm. i östra Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klag. adj. = klok

klok

Veberöd. Gödelöv. Bondeng. Dalby

ffr. klog.

Nr 399 & 510.

Torna

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klok
adj.

klɔ̄g

komp. -are

dær va nan ỳzka, som va lr̲ta klɔ̀gare.

1943 Stavie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klok

klɔg

ja ble klɔ́g pɔ sí'n ----

= förstör, uppfattade sedan ---

Nr 4502 Lackalånga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klok
adj.

dæ̀n kátan e so klǫ̀g.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klok
a.

klåg

hon e kläg: hon kan ålei'
fyt èga. (om en katt).

/h skóta Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klok
a.

kl.

kan ɛ̀ dæn di ènte e klòga

(om en patient på S:t Lars)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klok
a.

klag

a di sòjta en klág fáig
i dàlby.

Hardeberga

Nr 23383 Hardeberga Torna hd
Ingemar Ingers

1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klok
a.

klog

komp.

de e inged klogare om de
komor i tiarzen.

St. Råby
M. f. 1910

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klok

klåg, adj:, n. -t, pl. -a, kloK.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. T. & V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klok.
adj.

klag

N 3358 Blentarp, Torna hd

C G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klok

klǫg, adj.. klok. a.

Fjelie, Fläcke, Vallkärna. Stängby. Stävie
N. Nöbbelöv.
S:t Petris kloster, Råby. Igelösa. Odarslöv,
S. Sandby. Vardeberga

(Str. klǫg: i Dalby m. fl. socknar östra ut). Bjärlöv

di sǫgte klǫga. Fläcke.

di va me di klǫgaste. Stängby.

de va de klǫgaste. S. Sandby.

Nr 399 & 510.

~~Hörd~~. J. Ingers 1925. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ja tror de ska va klogast a ta nå
a snaka me han. Lindeberga.

Ble klog på = förstå:
ja ble ènte klog på va han sa.

Fjelie.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klok II

ja tror de ska va klögast a ta
nör a snaka me hán.

Vardebuga.

ble klög på = förstå, uppfatta:
ja ble inte klög på va han sá.

Nr 399 Fe 510.

Torna hd, I.Ingers.

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klok:

kon e ènte raktet klög, dén.

St. Råby

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klok III

dær va nån jänka, som va lita

klågare.

Stavie.

di kunne änte ble klåga på ed.

Stångby.

ja kan älti bleð raktet kläg på...

Lunds Lfs. L. Kåby

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klok:

kȯzen e jȧgu mȩd
klȯgare en dȧ!

Igelösa

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klok:

klog spec. = läkekunnig,
som icke har läkarutbildning, t.ex.
Bumspågen m.fl.

Sin vrå han i ska söga
klöga!

Vrånslöv -

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klok:

ble klåg på = fatta, förstå

di förvuxna målad, så man
ble äkta klåg på -ed, för man
skole gyrka se sjuor dom.

Nr 339. St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klokskap

klagskåv, m. -ar, -n, utan pl.,
klokskap, magisk kunnskap
om sjukdomars botande m. m.
Efterlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† klosor
s.

m. klåsor

klimp i soppa.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klossig

adj.

klöséd

grov och klumpig (om människor)

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klosten

dìta gamla klóstoned va dem

so mèed snák om.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klóstor. -ed = kloster

klóstored = S:t Peters klosters socken

vi hør te klóstored.

Snt. i Vårpinge.

dær har vad moya prester i klóstored; klóstored de e ed kal for gamla prester. Toma

Nr 399 & 510

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kloster II

klóstor eller klóstored

= S:t Peters klosters församling eller kyrka.

klóstors församling.

S:t Peters kl.

sō jek vi ta klóstor.

N. Nilsdtr.

1917 Nr 399 & 510 I.Ingers Torne

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kloster III

s'ant pédons klóstor

S:t Petri klosters kyrka och församling
vid Lund.

ant. i Åstad

ja jik a lèsta dær ùda i klóstored

Lunds landsf. (L. Råby)

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Klosterkyrka

klòstorɛfgórka, -an

spec. om S:t Peters Klosters kyrka
nid Lund.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klosterprästen

klostorprästen, kyrkoherden i S:t

Peters kloster (klóstor)

han betálte sit arénde te

klostorprästen. Lunds landsförs.

(Magnus Persson, Ladugårdsmarken)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klosteretid

b.f. klòstortiden

katolska tiden.

de va eton gàmla klòstortiden:

èn fynston te nòr.

I. Fladie

(om byggnadssättet hos Fladie
gamla kyrka)

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klots

klos, -'en, -'a, -ana

Stångby, Vallkärna, Odarslöv,

soma hade klòsa oc siònna

(hâml. på västsv.)

Vallkärna

Nr 388 Torna hd I. Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x klov

klaw, m., -r -n, pl. -r -a, -na,
klöf.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x klov

klaw, -en. -a. -ana

= klöv. (i nötkreatur).

V. Hoby

Nr 399 & 510 I.Ingers. Töreda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund